

# Të dhënat kryesore

Banka Raiffeisen në Kosovë sh.a.			
Vlerat monetare janë në milionë euro	2014	2013	Ndryshimi
<b>Pasqyra e të ardhurave</b>	<b>1/1-31/12</b>	<b>1/1-31/12</b>	
Të ardhurat neto nga interesi pas provizioneve	35.1	33.5	4.8%
Të ardhurat neto nga tarifat	7.9	8.0	-0.7%
Profiti tregtar	0.1	0.1	-41.6%
Rezultati neto i vlerësimit të instrumenteve financiare në VD	(0.3)	0.8	-131.4%
Vlerësimi neto i investimeve në ekuitet	-	-	-
Të ardhura tjera operative	0.2	0.1	38.3%
Shpenzimet e përgjithshme administrative	(25.3)	(25.5)	-0.8%
Fitimi para tatimit	17.8	17.0	4.9%
Fitimi pas tatimit	15.8	15.2	3.7%
Fitimet për aksion	N/A	N/A	N/A
<b>Bilanci i gjendjes</b>			
Kreditë dhe paradhëniet e dhëna bankave	71.0	63.2	12.3%
Kreditë dhe paradhëniet e dhëna klientëve	446.8	432.3	3.4%
Kreditë tjera	-	19.3	-100.0%
Depozitat dhe huamarrjet nga bankat	3.7	4.5	18.8%
Depozitat nga klientët	604.3	557.7	8.4%
Ekuiteti (përfsh. pakicën dhe profitin)	122.8	107.0	14.8%
Gjithsej bilanci i gjendjes	760.8	698.1	9.0%
<b>Informatat vendore rregullative</b>			
Pasuritë e ponderuara sipas riskut B1, përfsh. riskun e tregut	520.3	504.4	3.2%
Gjithsej fondet vetanake	106.7	86.9	22.7%
Gjithsej kërkesa për fondet vetanake	62.4	60.5	3.2%
Raporti i mbulimit tepricë	70.9%	43.6%	27.3 PP
Raporti i kapitalit kryesor (Klasi 1)	16.0%	12.4%	3.6 PP
Gjithsej raporti i fondeve vetanake	20.5%	17.2%	3.3 PP
<b>Performanca</b>			
Kthimi në ekuitet (KE) para tatimit	16.9%	17.6%	-0.7 PP
Kthimi në ekuitet (KE) pas tatimit	15.0%	15.8%	-0.8 PP
Raporti kosto/të ardhura	55.2%	54.5%	0.7 PP
Kthimi në pasuri (KP) para tatimit	2.4%	2.6%	-0.2 PP
Raporti neto i provizioneve (pasuritë mesatare të ponderuara sipas riskut B2 në librin e bankës)	0.6%	0.9%	-0.3 PP
Raporti risk/fitime	7.1%	11.2%	-4.1 PP
<b>Burimet</b>			
Numri i punëtorëve (FTE)	687	684	0.5%
Zyrat e biznesit	50	52	-3.8%

# Përmbajtja

---

Raport nga Bordi Mbikëqyrës	4
Report nga Bordi Menaxhues	5
Bordi Menaxhues i Bankës Raiffeisen në Kosovë	6
Struktura organizative	7
Visioni dhe misioni	8
Shkurtime mbi Raiffeisen Bank International	9
Sektori bankar në Kosovë	10
Performanca dhe rezultatet financiare	12
Thesari, menaxhimi i pasurive dhe i detyrimeve	16
Segmentet e biznesit	18
Produktet dhe shërbimet bankare	20
Menaxhimi i riskut	22
Kanalet e distribuimit	24
Burimet njerëzore dhe trajnimi	25
Përgjegjësia sociale e korporatës	27
Pasqyrat financiare	28
Fjalorthi i Raiffeisen	68
Grupi RBI në Europë	69
Adresat dhe kontaktet	70

# Raport nga Bordi Mbikëqyrës

Zonja dhe zotërinj,

Në fillim të vitit 2014, Raiffeisen Bank International realizoi një rritje të kapitalit me të ardhura bruto prej 2.78 miliardë euro. RZB mori pjesë në rritjen e kapitalit, përveç investitorëve të shumtë institucionalë dhe privatë, dhe mbeti aksionari i shumicës së aksioneve të RBI. Rritja e kapitalit i ka mundësuar RBI të shlyejë plotësisht kapitalin e pjesëmarrjes të mbajtur nga Republika e Austrisë dhe investitorët privatë dhe në mënyrë të konsiderueshme të përmirësojë raportin e kapitalit të rëndomtë të Klasit 1 (në bazë Basel III të ngarkuar plotësisht). Pjesa tjetër e vitit është ndikuar kryesisht nga situata gjeopolitike dhe financiare në Ukrainë dhe Rusi, që çoi në provizione më të larta të humbjes nga kreditë, si edhe nga mospagesa e klientëve të mëdhenj individualë në Azi. Janë regjistruar edhe shpenzime të njëhershme gjatë vitit, ku shpenzimi më i madh ishte rënia në vlerë e emrit të mirë. Një efekt tjetër i njëhershëm përfshin shlyerjen e pasurive dhe shpenzimeve nga tatimi i shtyrë që rezultojnë nga ndryshimet e legjislacionit në Hungari. Këta faktorë kanë kontribuar në humbjen e konsoliduar prej 493 milionë euro që është krijuar në vitin 2014, rezultat ky i cili për herë të parë në historinë e RBI ishte negativ. Megjithatë, këto ngjarje të njëhershme nuk patën asnjë ndikim në kapitalin plotësisht të ngarkuar të rëndomtë të Klasit 1, dhe pa to RBI do të kishte raportuar një fitim të konsiderueshëm pozitiv neto.



Në shkurt 2015, RBI vendosi të ndërmarë një numër masash për të rritur rezervën e saj të kapitalit. Masat kanë për qëllim të lehtësojnë përmirësimin në kapitalin e rëndomtë të Klasit 1 (të ngarkuar plotësisht) deri në 12 për qind deri në fund të vitit 2017, në krahasim me 10 për qind në fund të vitit 2014. Hapat e planifikuara përfshijnë shitjen ose rishkallëzimin e njësave si dhe zvogëlimin e totalit të pasurive me rrezik (RVA) në tregjet e zgjedhura, në veçanti në ato të cilat krijojnë kthim të ulët, kanë konsum të lartë të kapitalit ose kanë përshtatje të kufizuar strategjike. Zbatimi i këtyre masave do të rezultojë në një ulje të përgjithshme bruto të RVA prej rreth 16 miliardë euro deri në fund të vitit 2017 (RVA totale më 31 dhjetor 2014: 68.7 miliardë euro). Kjo ulje pritet të kompensohet pjesërisht nga rritja në fusha të tjera të biznesit.

Sa i përket Bankës Raiffeisen në Kosovë, ne jemi të kënaqur të raportojmë se në vitin 2014 ka arritur rezultate mjaft të mira. Edhe pse ka pasur një ngërc politik prej gjashtë muajsh pas zgjedhjeve nacionale në Kosovë, sektori bankar ka qenë i qëndrueshëm dhe ka shënuar një rritje të të gjithë treguesve kyç të performancës krahasuar me vitin 2013. Banka Raiffeisen në Kosovë ka luajtur gjithashtu një rol kyç në zhvillimin pozitiv dhe rritjen e sektorit bankar në vend. Përveç rritjes së fitimit neto në 15.8 milionë euro, Banka ka shënuar rritje edhe të depozitave, kredive e pasurive. Në vitin 2014, ofrimi i shërbimeve për klientë të një cilësie të lartë dhe përkrahja e projekteve të ndryshme me përgjegjësi sociale ishin po ashtu prioritetet e Bankës Raiffeisen në Kosovë. Të gjitha këto rezultate dhe aktivitete u vlerësuan nga Global Finance, Euromoney dhe The Banker ku që të gjitha e vlerësuan Bankën Raiffeisen si Banka e Vitit 2014 në Kosovë.

Unë do të doja të përfitoj nga ky rast të falënderoj të gjithë punonjësit e Bankës Raiffeisen në Kosovë për punën e tyre të madhe dhe përpjekjet e vazhdueshme për t'u shërbyer klientëve tanë dhe për të sjellë përfitime për të gjithë grupin Raiffeisen.

Në emër të Bordit Mbikëqyrës,

Helmut Breit  
Kryesues

# Raport nga Bordi Menaxhues

2014 ishte një tjetër vit i shkëlqyer për Bankën Raiffeisen në Kosovë. Banka arriti rezultate shumë të mira në një sërë treguesish kyç të performancës, duke përfshirë fitimin neto pas tatimit prej 15.8 milionë euro. Megjithëse kemi pasur një qasje të kujdesshme dhe të arsyeshme gjatë kreditimit për të gjitha segmentet e klientëve, pasuritë tona kanë vazhduar të rriten gjatë vitit 2014. Portfolio totale e kredive arriti në 471 milionë euro deri në fund të vitit, një rritje prej 3.1 për qind në krahasim me vitin 2013 duke bërë kështu të kemi portfolion më të madhe të kredive në sektorin bankar të Kosovës. Depozitat tona të klientëve janë rritur në mënyrë të konsiderueshme në vitin 2014 në një total prej 604 milionë euro që është një rritje prej 8.4 për qind në krahasim me vitin 2013. Ky është demonstrim i qartë i besimit që klientët kanë në brendin tonë dhe konfirmon kënaqshmërinë e tyre me shërbimin tonë të degëve dhe të rrjetit të shpërndarjes.

Menaxhimi i kostos dhe përmirësimi i efikasitetit vazhduan të jenë prioritetet të larta në vitin 2014. Raporti të ardhura/kosto ishte 55.2 për qind. Shpenzimet tona operative në të vërtetë janë ulur për 1.2 për qind por rritja në të ardhura ka qenë pak nën buxhetimin e planifikuar për shkak të çmimeve shumë agresive të konkurrentëve duke shkaktuar një ulje të marzhave të interesit.

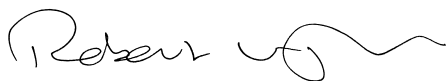
Një tjetër prioritet i lartë në vitin 2014 ishte zhvillimi i shërbimeve tona elektronike dhe digjitale bankare në fusha të tilla si bankomatët, terminalët e pikave të shitjes, shërbimet bankare në internet dhe ato telefonike. Ne kemi përmirësuar funksionalitetin dhe qasjen në këto shërbime në të gjithë Kosovën dhe përdorimi nga klientët tanë është rritur ndjeshëm. Për shembull, numri i klientëve që përdorin shërbimin tonë bankar në internet është rritur nga viti në vit për 31 për qind dhe numri i transaksioneve në terminalët e pikave të shitjes është rritur për 52 për qind krahasuar me vitin 2013. Zhvillimi i mëtejshëm i këtyre shërbimeve do të jetë prioritet në vitin 2015.

Ofrimi i përvojave konsistente nëpër të gjitha pikat e ndërveprimit me klientë ishte prioritet në agjendën tonë të shërbimit të klientëve në vitin 2014. Duke përcaktuar dhe monitoruar nga afër performancën e ndërveprimeve kryesore për klientët tanë, ne kemi arritur të përbushim pritjet e klientëve për cilësinë e shërbimeve tona. Premtimi ynë për klientët tanë është se “zëri juaj ka rëndësi” për shërbimet që ne ju ofrojmë atyre. Duke përdorur reagimet e klientëve si pikënisje për çdo iniciativë në vitin 2014 është siguruar progres pozitiv dhe përmirësim i mëtejshëm i strategjisë sonë të menaxhimit të zërit të klientit. Në veçanti në vitin 2014, rëndësi shumë e madhe i është kushtuar krijimit të një procesi tërësisht të ri të trajtimit të ankesave të klientit. Një fokus i qartë në zbatimin e qasjes me klientin në qendër në të gjithë organizatën ishte gjithashtu një nga treguesit kryesorë që ndikuan në përmirësimin e përgjithshëm të cilësisë së shërbimit në vitin 2014. Në vitin 2014, Banka ka vazhduar me përkushtimin e saj ndaj përgjegjësisë sociale të korporatës duke përkrahur shumë aktiviteteve në sport, shëndetësi, arsim dhe kulturë. Me rëndësi të veçantë ishte donacioni ynë prej 100,000 euro për Klinikën Gjinëkologjike në Prishtinë për shënimin e 10 vjetorit tonë në Kosovë.

Si përmbledhje, viti 2014 ishte një vit me një fokus të madh në arritjen e pritshmërive të klientëve në të gjitha segmentet dhe në të gjitha kanalet e distribuimit. Kjo na mundësoi të ofrojmë një kombinim mbresëlënës të rezultateve të shkëlqyera financiare dhe një përvojë të përmirësuar për klientët dhe unë jam i kënaqur që raportoj se këto arritje janë njohur dhe pranuar nga 3 vlerësues të pavarur në industrinë bankare evropiane, Global Finance, Euromoney dhe publikimi prestigjioz global “The Banker”. Që të gjithë na kanë vlerësuar si “Banka më e mirë në Kosovë” për vitin 2014.

Së fundi, në emër të Bordit Menaxhues unë do të doja të falënderoj të gjithë punonjësit tanë për rezultatet e shkëlqyera në vitin 2014. Këto rezultate nuk do të ishin të mundura pa aftësitë e tyre, përkushtimin, besnikërinë dhe dedikimin e punonjësve dhe janë pikërisht aftësitë e tyre që më japin besim absolut se viti 2015 do të jetë një vit tjetër shumë i suksesshëm.

Në emër të Bordit Menaxhues,



**Robert Wright**  
Kryesues



# Bordi Menaxhues i Bankës Raiffeisen në Kosovë



**Robert Wright**

Kryesues i Bordit  
Menaxhues



**Shukri Mustafa**

Anëtar i Bordit  
Menaxhues



**Iliriana Toçi**

Anëtare e Bordit  
Menaxhues

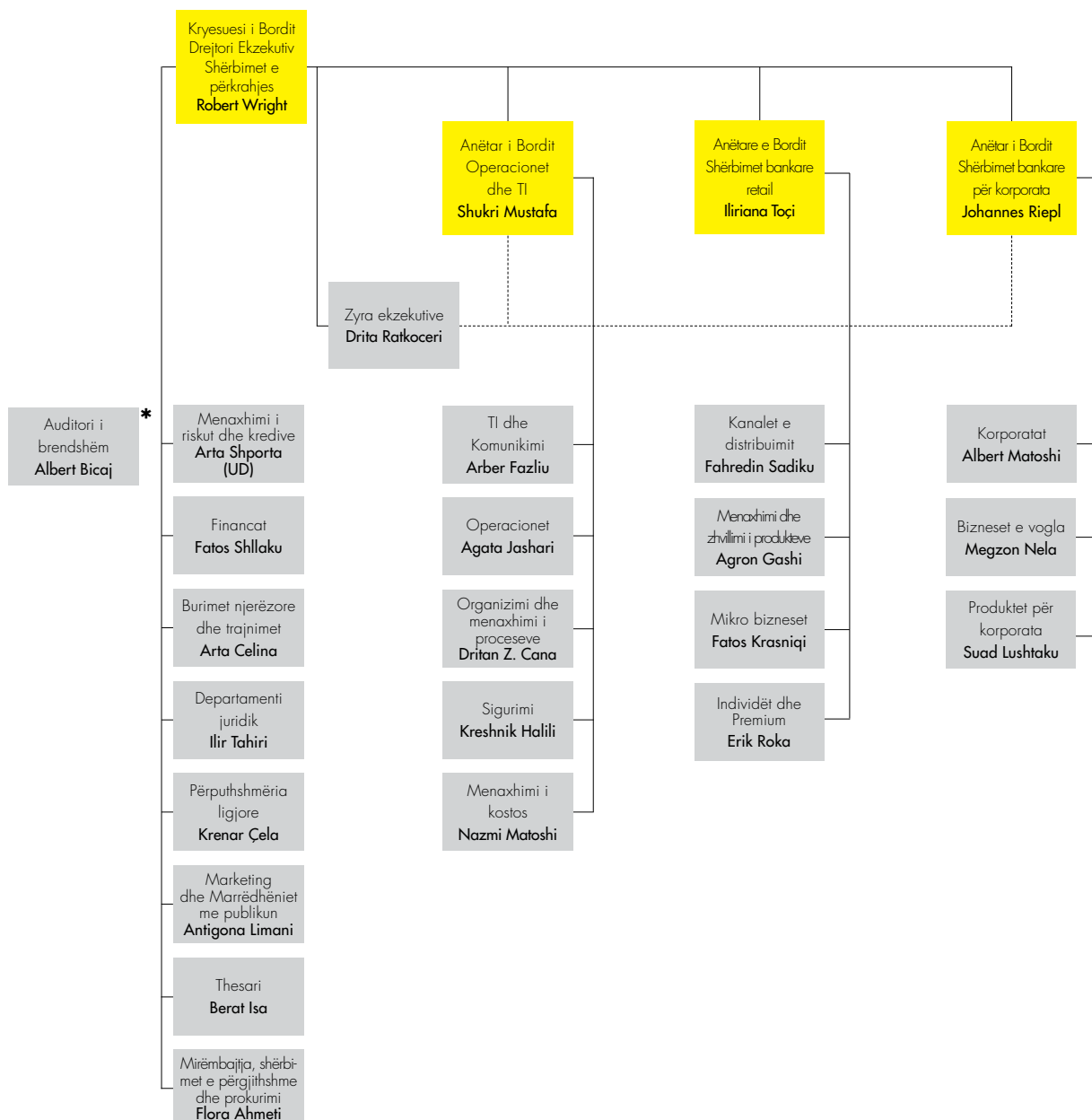


**Johannes Riepl**

Anëtar i Bordit  
Menaxhues

# Struktura organizative e Bankës Raiffeisen në Kosovë

Deri më 31 dhjetor 2014



\*Auditori i brendshëm i raporton drejtpërdrejt Komitetit të Auditimit të Bordit Mbikqyrës

# Vizioni dhe misioni i Bankës Raiffeisen në Kosovë

**Vizioni**

Të jetë banka kryesore dhe universale në Kosovë.

**Misioni**

Të zhvillojë marrëdhënie afatgjata me klientë duke ju ofruar një gamë të gjerë të produkteve konkurruese dhe shërbime të një standardi të lartë.

Të jetë punëdhënësi më i mirë.



# Shkurtimisht mbi Raiffeisen Bank International

## Bankë udhëheqëse në Evropën Qendrore dhe Lindore, duke përfshirë edhe Austrinë

Raiffeisen Bank International AG e konsideron Evropën Qendrore dhe Lindore (duke përfshirë Austrinë), si treg të saj. Për më shumë se 25 vjet, RBI ka vepruar në rajonin e Evropës Qendrore dhe Lindore (EQL), në të cilin sot ka një rrjet të fuqishëm të bankave, kompanive për lizing dhe kompanive që ofrojnë shërbime të specializuara financiare. Si një bankë universale, RBI renditet ndër pesë bankat kryesore në disa shtete. Ky rol përkrahet nga brendi Raiffeisen, që është një prej emrave më të njohur në rajon. RBI është pozicionuar në EQL si një grup bankar plotësisht i integruar në afarizmin bankar me korporata dhe shitje me pakicë (retail) me ofertë gjithëpërfshirëse të produkteve. Në fund të vitit 2014 rreth 52,000 punonjës të RBI i kanë shërbyer rreth 14.8 milionë klientëve në rreth 2,900 zyra të biznesit në EQL.

Në Austri, RBI është një nga bankat kryesore të korporatave dhe të investimeve. Ajo kryesisht u shërben klientëve austriakë, por edhe ndërkombëtarë si dhe korporatave të mëdha ndërkombëtare që veprojnë në EQL. Në përgjithësi, RBI punëson rreth 55,000 punonjës dhe ka pasuri totale prej rreth 122 miliardë euro.

## Një rrëfim i suksesit afatgjatë

Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB) është themeluar në vitin 1927 si "Genossenschaftliche Zentralbank". RZB themeloi degën e saj të parë në Evropën Qendrore dhe Lindore që në vitin 1987. Që nga atëherë janë themeluar edhe degë të tjera. Nga viti 2000 e tutje, zgjerimi i Raiffeisen në vendet e EQL është arritur kryesisht duke blerë bankat ekzistuese. Këto më pas janë kombinuar në një kompani holding e cila nga viti 2003 filloi të veprojë me emrin Raiffeisen International. Në prill të vitit 2005 Raiffeisen International u regjistrua në bursë për të financuar rritjen e saj të ardhshme në mënyrë efikase. RBI e sotme është themeluar në vitin 2010 përmes bashkimit të Raiffeisen International me fushat kryesore të biznesit të RZB.

RBI është regjistruar në bursën e Vjenës që nga data 25 prill 2005 (si Raiffeisen International deri më 12 tetor 2010). RZB, e cila funksionon si institucioni qendror i Grupit Austrian Raiffeisen Banking Group (RBG), mbeti aksionari kryesor pas bashkimit. Në fund të vitit 2014, RZB mban përafërsisht 60.7 për qind të aksioneve të RBI, ndërsa aksionet e mbetura janë në shitje të lirë.

# Sektori bankar në Kosovë

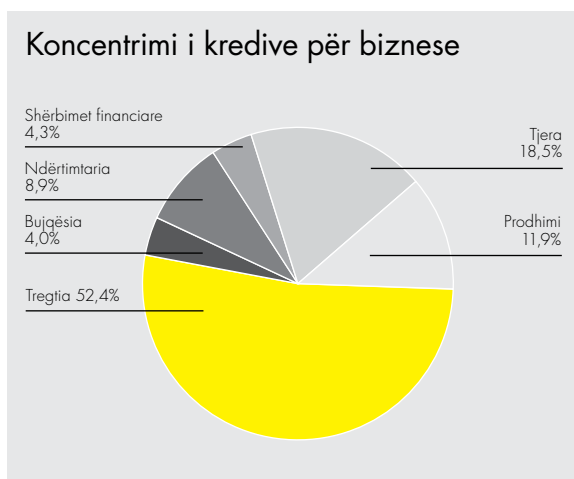
Shënim: Të dhënat janë të bazuara në publikimet zyrtare të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës

Sektori bankar në Kosovë ka vazhduar të rritet në vitin 2014 me një normë e cila ishte më e lartë, krahasuar me rritjen në vitin 2013, por që u ngadalësua në krahasim me vitet e fundit. Gjithsej 10 banka të licencuara punonin në një treg i cili dominohet nga bankat me kapital të huaj që arrijnë në 90.5 për qind të totalit të pasurive të sektorit bankar.

Totali i pasurive të sektorit bankar arriti në 3.19 miliardë euro në dhjetor 2014, që paraqet një rritje vjetore prej 4.2 për qind (2013: 3.06 miliardë euro). Rritja e totalit të pasurive të bankave është nxitur kryesisht nga një rritje në investimet në letra me vlerë dhe bonot e thesarit dhe jo nga aktiviteti i kredidhënies. Investimet në letra me vlerë të sektorit bankar arritën në 383.8 milionë euro që paraqet një rritje vjetore prej 8.3 për qind.

Struktura e investimeve në letra me vlerë vazhdoi të dominohet nga bonot qeveritare të huaja që në datën 31 dhjetor 2014 përfaqësonin 49.8 për qind të investimeve totale. Në datën 31 dhjetor 2014 investimet në bonot e thesarit të qeverisë së Kosovës ishin rritur për 50.2 për qind të portfolios.

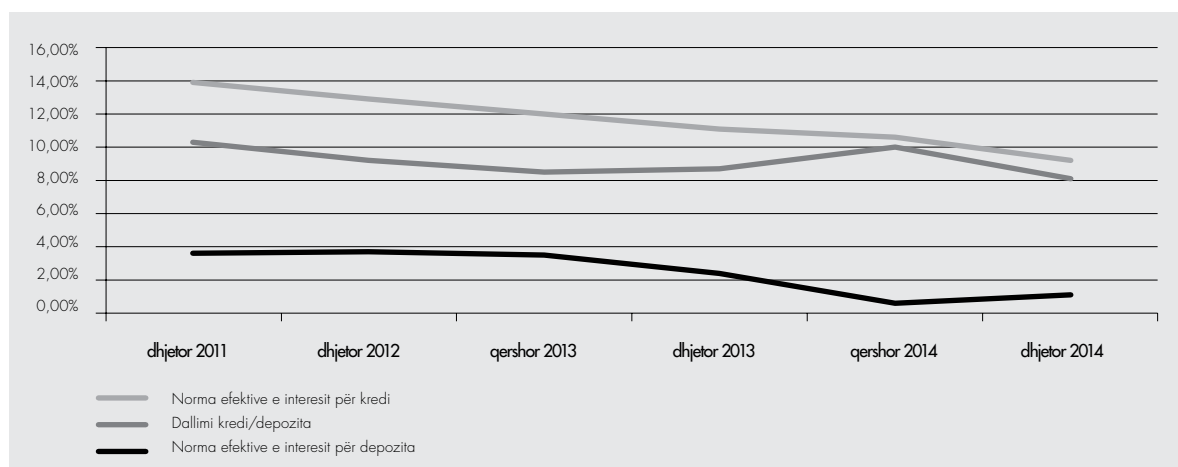
Aktiviteti kreditues i bankave në vitin 2014 u rrit me një normë më të shpejtë se sa në vitin 2013. Totali i kredive dhe paradhënieve arriti vlerën prej 1.88 miliardë euro, që është një rritje vjetore prej 4.16 për qind, krahasuar me 2.2 për qind në vitin 2013. Kontributi më i madh në rritjen e kredive ishte nga individët, që gjatë vitit 2014 u rrit për 12.6 për qind (3.9 për qind në dhjetor 2013). Kreditë për bizneset kishin një kontribut më të vogël me një rritje vjetore prej 3.1 për qind, krahasuar me 2.1 për qind në dhjetor 2013. Përqendrimi në sektorin ekonomik i kredive për bizneset vazhdoi të dominohet nga sektori i tregtisë, me pjesëmarrje të përgjithshme prej 52.4 për qind, e ndjekur nga prodhimi me 11.9 për qind dhe ndërtimtaria me 8.9 për qind. (Burimi: Vlerësimi temujor i ekonomisë Nr. 8, tremujori III/2014)



Depozitat totale në sektorin bankar arritën në 2.54 miliardë euro, një rritje vjetore prej 3.7 për qind që është më e ulët kur krahasohet me normën e rritjes prej 7.5 për qind në vitin 2013. Kontribuesi më i madh në rritjen e depozitave kanë vazhduar të jenë depozitat e individëve që arritën një rritje vjetore prej 5.5 për qind (8 për qind në dhjetor 2013). Gjithashtu depozitat nga bizneset patën një rënie vjetore prej 1.3 për qind në krahasim me rritjen e 13.4 për qind në dhjetor 2013. Struktura e depozitave në sektorin bankar të Kosovës vazhdoi të dominohet nga depozitat nga individët privatë me 72.8 për qind të totalit të depozitave që janë nga ky sektor. Llogaritë rrjedhëse dhe të kursimit kanë rritur pjesën e tyre të totalit të depozitave, ndërsa depozitat e afatizuara kanë rënë në vitin 2014. Kjo është si rezultat i uljes së normave të interesit të depozitave në sektorin bankar, duke e bërë investimin afatgjatë më pak të popullarizuar.

Normat e interesit për kreditë dhe depozitat vazhduan të bien në vitin 2014. Norma mesatare e interesit për kreditë në dhjetor 2014 ishte 9.2 për qind, një rënie nga 11.1 për qind në dhjetor të vitit 2013. Norma mesatare e depozitave ka rënë në 1.1 për qind në fund të vitit 2014 nga 2.4 për qind sa ishte në dhjetor të vitit 2013. Normat e interesit për kreditë kanë qenë në rënie të vazhdueshme për dhjetë vitet e fundit, dhe normat gjithashtu janë ndikuar nga rritja e likuiditetit të bankave dhe një rënie e kërkesës nga bizneset.

Ulja e normave të interesit për depozitat është për shkak të rritjes së likuiditetit të bankave dhe përshtatjes së normave me marzhat në rënie në tregjet monetare globale.



Në vitin 2014, sektori bankar përmirësoi performancën e tij financiare dhe arriti rezultatet më të mira që prej ekzistimit të tij në Kosovë. Deri në dhjetor 2014, fitimi neto i sektorit bankar ka arritur në 60.1 milionë euro (2013: 26 milionë euro). Rritja e fitimit ka ndodhur pas një rënieje të shpenzimeve të interesit edhe pse të ardhurat treguan një rënie të lehtë në vitin 2014 në krahasim me vitin e kaluar.

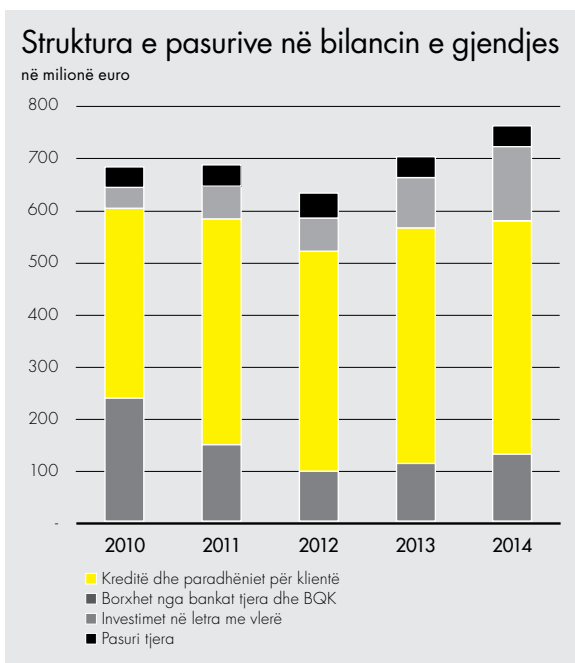
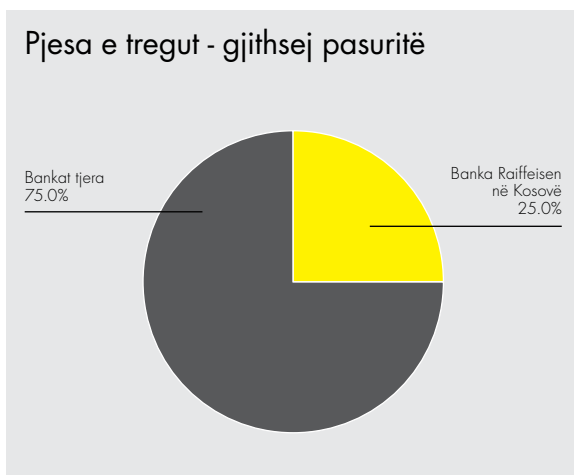
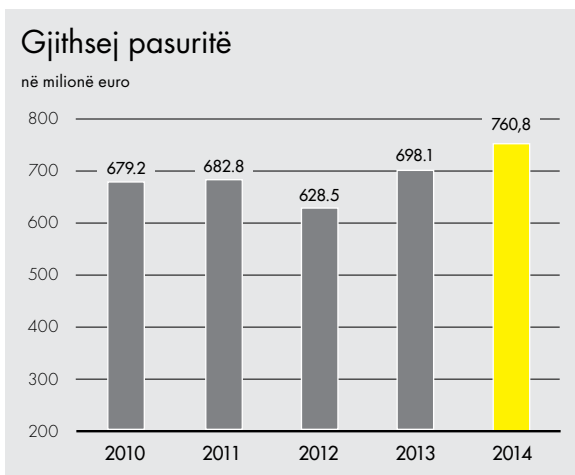
Brenda shpenzimeve jo nga interesi rënia më e madhe ishte provizionit për kreditë e zhvlerësuar që është ulur për 56.5 për qind në krahasim me vitin e kaluar. Shpenzimet e interesit gjithashtu kanë shënuar një rënie dhe në dhjetor të vitit 2014 kanë rënë për 31 për qind në krahasim me muajin dhjetor të vitit 2013.

Të ardhurat e sektorit bankar janë ulur për 2 për qind që nga shtatori 2014, që kryesisht erdhi si rezultat i një rënieje në të ardhurat nga interesi. Të ardhurat nga interesi përbëjnë 80.2 për qind të të ardhurave totale dhe rezultuan në një rënie prej 1 për qind në krahasim me vitin 2013. Kjo rënie në të ardhurat e interesit mund të shpjegohet me uljen e normave të interesit në kredi gjatë vitit 2014. Si rezultat i rënies në shpenzimet operative të bankave, raporti të ardhura/kosto është përmirësuar gjithashtu dhe deri në dhjetor të vitit 2014 ishte 75.4 për qind në krahasim me 89.5 për qind në dhjetor të vitit 2013. Kreditë joperformuese (NPL) ishin 8.3 për qind, pra një përmirësim i lehtë nga 8.7 për qind sa ishte në dhjetor të vitit 2013.

# Performanca dhe rezultatet financiare të Bankës Raiffeisen në Kosovë

Shënim: Analizat e tregut janë bazuar në rezultatet preliminare të botuara nga bankat komerciale, të përgatitura sipas rregullave të Bankës Qëndrore të Republikës së Kosovës.

Total pasuritë e Bankës Raiffeisen në Kosovë më 31 dhjetor 2014 ishin 760.8 milionë euro. Kjo është një rritje prej 9 për qind në krahasim me vitin e kaluar (2013: 698.1 milionë euro). Përqindja e pjesës së tregut të totalit të pasurive të Bankës Raiffeisen në Kosovë ka qenë 25 për qind.

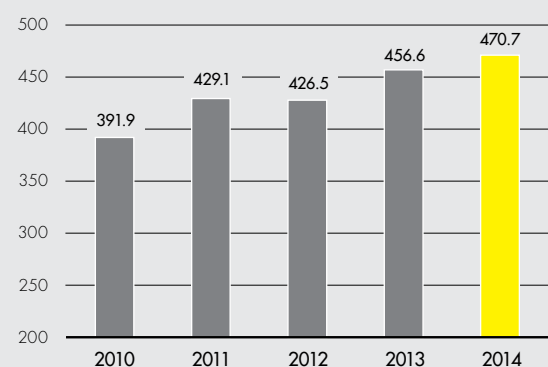


Struktura e pasurive të Bankës Raiffeisen në Kosovë vazhdon të dominohet nga kreditë dhe paradhëniet për klientë. Në dhjetor të vitit 2014, 58.7 për qind të totalit të pasurive ishte e përqendruar në kredi dhe paradhënie për klientët pas provizionit për humbje nga kreditë. Kjo pasohet nga 9.2 për qind të borxheve nga bankat, me përfshirje të ekspozimit me Bankën Qendrore të Kosovës (BQK). Llogaria në BQK gjithashtu përfshin rezervat të cilat janë të detyrueshme me rregulloren e BQK-së për rezervat minimale.

Letrat me vlerë të investimeve përbëjnë 19 për qind të pasurive. Letrat me vlerë të investimeve përfshijnë investimet në bonot qeveritare të vendeve të BE-së dhe SHBA, si dhe bono thesari të emetuara nga Qeveria e Kosovës. Investimet në letra me vlerë janë rritur në vitin 2014 për 50.4 për qind. Kjo rritje është rezultat i rritjes së likuiditetit në treg. Investimet në bonot e thesarit të Qeverisë së Kosovës kanë qenë 32.8 milionë euro, që është një rritje prej mbi 300 për qind në krahasim me vitin e kaluar. (2013: 7.7 milionë euro).

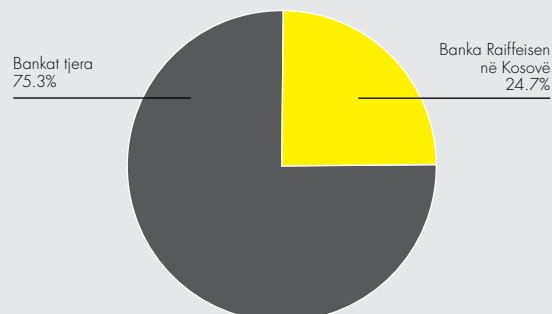
## Kreditë dhe paradhëniet për klientë - bruto

në milionë euro

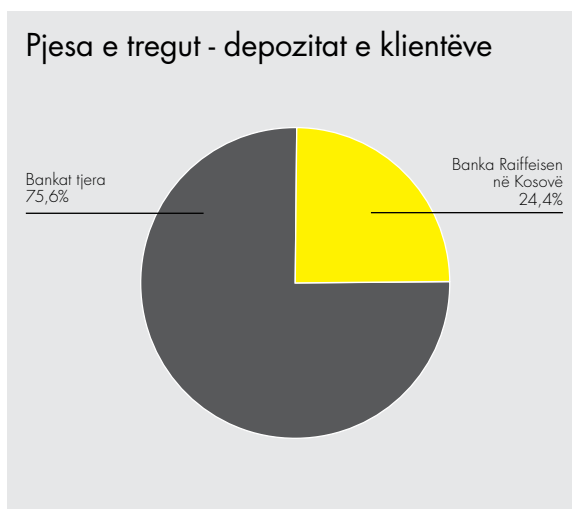
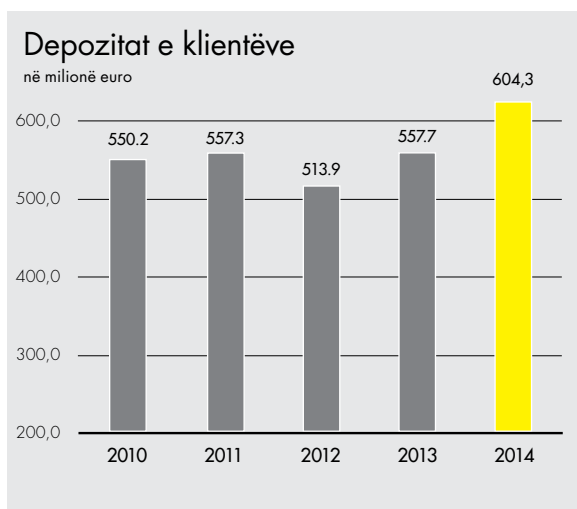


Gjithsej kreditë bruto dhe paradhëniet e Bankës Raiffeisen në Kosovë më 31 dhjetor të vitit 2014 ishin 470.7 milionë euro (2013: 456.6 milionë euro). Kjo është një rritje prej 3.1 për qind në krahasim me vitin 2013. Pjesa e tregut në kredi dhe paradhënie më 31 dhjetor 2014 ishte 24.7 për qind (2013: 26 për qind). Banka Raiffeisen në Kosovë ka ndarë edhe rezerva për humbjet nga kreditë në bazë të politikave të rrezikut kreditor. Këto rezerva për humbje nga kreditë arrijnë në 23.9 milionë euro (2013: 24.3 milionë euro). Këto rezerva janë për portfolion kreditore specifikisht të vlerësuar dhe të vlerësuar sipas portfolios kreditore dhe pasqyrojnë vlerësimin e rrezikut të Bankës Raiffeisen në Kosovë në portfolion kreditore më 31 dhjetor 2014.

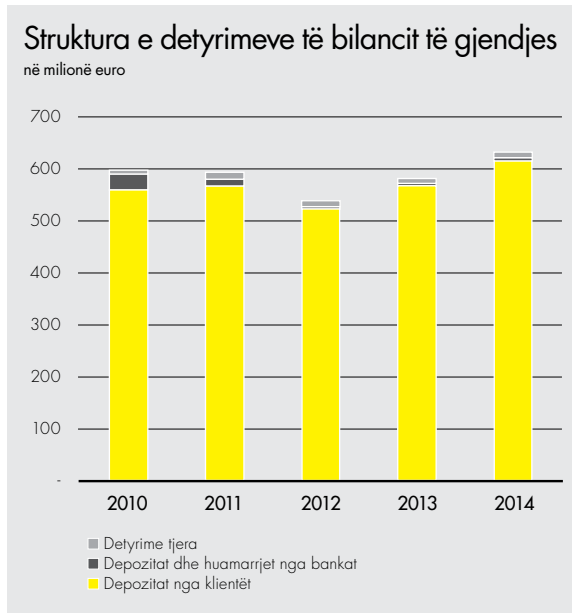
## Pjesa e tregut - kreditë dhe paradhëniet për klientë



Baza e depozitave ishte kryesisht nga depozituesit lokalë ndërsa financimi nga jashtë vendit, duke përfshirë bankat zhvillimore ndërkombëtare mbetet i ulët. Prodhimi vendas i financave gjithashtu ka kontribuar në drejtim të stabilitetit më të madh në sektorin bankar dhe ka ulur ndikimin e ndonjë paqëndrueshmërie në tregjet ndërkombëtare. Kontribuesi më i madh në depozitat nga klientët ishin llogaritë rrjedhëse me një pjesëmarrje prej 60.3 për qind, një rritje nga 46.1 për qind në vitin 2013. Rritja e bilanceve të llogarive rrjedhëse mund edhe të shpjegohet me rënien e tregut të normave të interesit të llogarive të kursimit dhe depozitave me afat, që në fund të vitit 2014 ishte pothuajse zero.



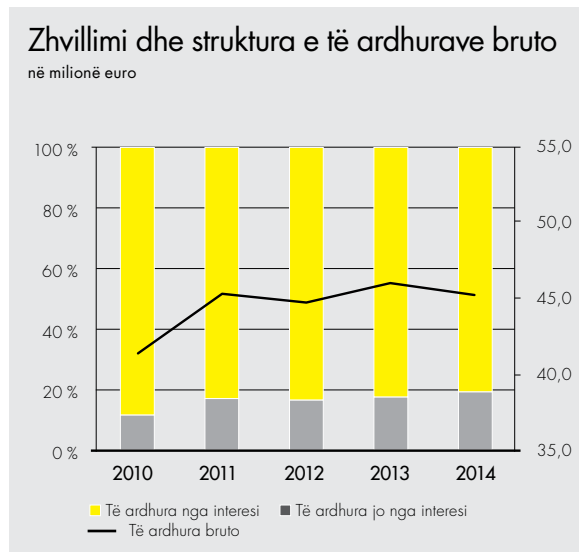
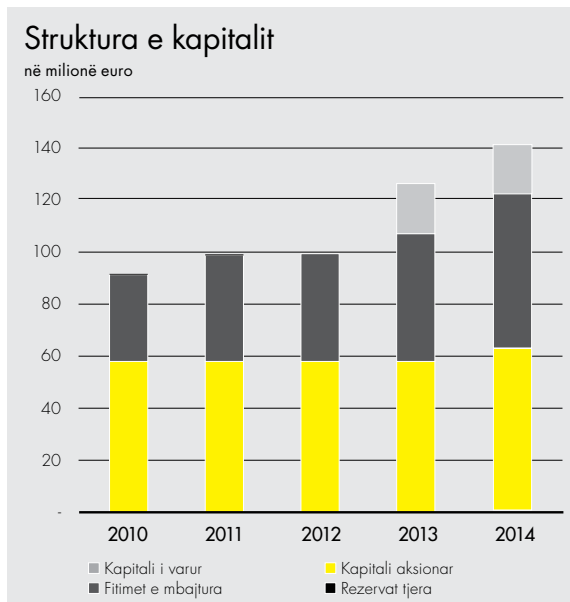
Struktura e detyrimeve të bankës është dominuar nga depozitat e klientëve, siç ishte edhe rasti me tregun e Kosovës.



Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë rriti kapitalin e saj të aksioneve edhe me 5 milionë euro në formë të kontributit kapital nga aksionari i vetëm i Bankës Raiffeisen SEE Region Holding GmbH, në 63 milionë euro (58 milionë euro më 31 dhjetor 2013). Kapitali i përgjithshëm më 31 dhjetor të vitit 2014 ishte 122.8 milionë euro (107 milionë euro deri më 31 dhjetor 2013), duke përfshirë edhe 59.8 milionë euro, në formën e fitimeve të mbajtura. Banka ka paguar një dividendë nga fitimet e saj të mbajtura në vitin 2014 në vlerë prej 5 milionë euro.

Të ardhurat neto pas tatimit në vitin 2014 ishin 15.8 milionë euro (2013: 15.2 milionë euro). Të ardhurat e Bankës Raiffeisen dominohen fuqishëm nga të ardhurat e gjeneruara nga kreditë dhe paradhënit për klientët lokalë. Të ardhurat nga interesi mbeten të qëndrueshme pavarësisht nga normat për kredi në rënie në treg, si dhe rendimenteve shumë të ulëta dhe nganjëherë negative në bonot e lëshuara nga qeveritë e OECD-së. Kjo është kompensuar pjesërisht nga normat në rënie për depozitat bankare nga klientët.

Shpenzimet e përgjithshme dhe administrative me datën 31 dhjetor 2014 ishin 24.7 milionë euro (2013: 25 milionë euro). Raporti të ardhura / kosto ishte 55.2 për qind (2013: 54.5 për qind). Shpenzimet e personelit gjithashtu përfshijnë shpenzimet si trajnimi dhe zhvillimi profesional i punonjësve. Këto shpenzime vazhduan të përfaqësojnë një pjesë të konsiderueshme të shpenzimeve operative sepse Banka e konsideron shumë të rëndësishme të investojë në zhvillimin profesional të personelit



# Theuari, menaxhimi i pasurive dhe i detyrimeve

## Menaxhimi i pasurive dhe i detyrimeve

Viti 2014 ishte i suksesshëm sa i përket mbledhjes dhe konsolidimit të depozitave. Banka Raiffeisen në Kosovë ka arritur të mbajë klientët e saj kryesorë të depozitave. Duke u bazuar në rritjen e besimit në sistemin financiar, veçanërisht brendin e Bankës Raiffeisen në Kosovë, likuiditeti i bankës ka mbetur në nivel të qëndrueshëm, duke ulur kështu kostot e financimit vit pas viti. Pozita e likuiditetit të Bankës ka mbetur në 40.1 për qind pasuri të thesarit në krahasim me pasuritë totale të Bankës.

Menaxhimi i kujdesshëm i pasurive dhe detyrimeve bëri të mundur që Banka të mbajë koston më të ulët të fondeve në treg, që nga ana tjetër mundësoi norma më të ulëta të kredive për produkte të caktuara. Në masë të madhe kursimet në shpenzimet e interesit janë arritur nëpërmjet modelimit sasior në menaxhimin e pasurive dhe detyrimeve. Banka përdor modelimin sasior për ta zbuluar pandryshueshmërinë e depozitave të klientëve për pasuritë dhe detyrimet që nuk maturaonjë, si për klientët e shitjes me pakicë ashtu edhe ata jo pakicë.

Burimet e financimit të Bankës ishin nga depozitat e qëndrueshme të shitjes me pakicë në shumën prej 84 për qind të totalit të depozitave, që tregon një raport shumë të lartë të pandryshueshmërisë së depozitave me pakicë. Efekti kompleks i një pozicioni të likuiditetit të lartë, dhe një pozicioni i pandryshueshmërisë së lartë kanë krijuar një pozitë të qëndrueshme të likuiditetit.

Vlera e pikëve bazë të normave të interesit (BPV) në vitin 2013, është ulur në nën tetë mijë BPV në vitin 2014 për ndryshueshmërinë e përgjithshme të normës së interesit të bilancit të gjendjes.

## Letrat me vlerë të qeverisë

Portfolio e bonove të bankave në letrat me vlerë të huaja dhe vendore të qeverisë është rritur në mbi 144 milionë euro në fund të vitit 2014. 77 për qind e portfolios është letra me vlerë qeveritare të shkallës së investimeve të cilësisë së lartë të OECD, dhe pjesa e mbetur është ekspozimi në Kosovë.

Letrat me vlerë të qeverisë	Pjesëmarrja
Austria	4.2%
Danimarka	10.6%
Finlanda	7.1%
Franca	10.8%
Gjermania	11.2%
Kosova	22.7%
Holanda	10.2%
Polonia	5.8%
Suedia	9.9%
SHBA	7.4%

Paralelisht, tregu i përgjithshëm për bonot e thesarit të Kosovës ka vazhduar të rritet. Duke pasur një rol të tregtuesit primar, Banka Raiffeisen në Kosovë dhe klientët e saj vazhduan të jenë një nga kontribuesit më të rëndësishëm në tregun e dytësor të borxhit të Qeverisë së Kosovës.



## Instrumentet financiare derivative

Portfolio e kundërkëmbimeve (SWAP) të normave të interesit të Bankës është një mjet i rëndësishëm për uljen e riskut për portfolion e saj afatgjatë. Rendimentet në treg kishin një efekt negativ në performancën e kësaj portfolioje në vitin 2014. Kundërkëmbimet e normave të interesit përdoren për të ulur rrezikun nga probabiliteti i rritjes së kostos së fondeve, kryesisht lidhur me mbrojtjen afatgjatë makro të portfolios afatgjatë të kredive. Për shkak të një rënieje në lakoren e normave të interesit të euros, Banka ka krijuar një humbje të vogël në portfolio, që është kompensuar nga shpenzimet më të ulëta të interesit në nivelin e bankës.

Banka pret që normat e tregut do të lëvizin nga normat aktuale historike të ulëta, edhe pse Banka nuk parashikon këtë ngjarje të ndodhë në afat të shkurtër, por më tepër në afat të mesëm dhe të gjatë. Duke marrë parasysh se industria bankare e Kosovës ka hua me normë kryesisht fikse, derivativët financiarë të kësaj natyre (këmbime të normës së interesit), rrisin ndjeshmërinë e bilancit të gjendjes, që është i kujdesshëm pasi që rreziku i normës së interesit në këtë pikë të euro lakores është asimetrik. BPV e ekspozimit aktual në derivatet financiare është më pak se shtatë mijë euro / BPV.

## Biznesi i shkëmbimit të valutës së huaj

Biznesi i këmbimit valutor ka kontribuar me më shumë se 1.28 milionë euro në të ardhurat totale në vitin 2014. Të hyrat janë pak më të ulëta se në vitet paraprake. Zyra përkatëse e Bankës Raiffeisen në Kosovë është zyra më profitabile në industrinë bankare në Kosovë. Përveç kësaj, biznesi i këmbimit valutor ka rritur qarkullimin e Bankës Raiffeisen në Kosovë në biznesin e të ardhurave nga komisioni për transferin e fondeve.

Të hyrat në valutë të huaj	2010	2011	2012	2013	2014
Të hyrat nga shkëmbimi valutor në mijë euro	1,326	1,766	1,543	1,407	1,283

## Biznesi nga ndërmjetësimi

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka shënuar përvjetorin e katërt të biznesit të ndërmjetësimi. Klientët e Bankës mund të tregtojnë në pothuajse të gjitha bursat në botë. Ky funksion u mundëson klientëve të blejnë dhe shesin letra me vlerë të tilla si bonot, obligacionet dhe aksionet në tregjet botërore.

# Segmentet e biznesit

## Korporatat

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka luajtur një rol shumë aktiv në sektorin bankar të korporatave. Banka u bë banka e zgjedhur për klientët korporata duke u shërbyer gati 500 klientëve dhe duke ju ofruar produkte financiare gjithëpërfshirëse që i shtojnë vlerë biznesit të tyre. Ekspertiza dhe përvoja e madhe e menaxherëve të bankës për marrëdhënie me klientë ka përkrahur përmbylljen e disa blerjeve dhe bashkimeve mjaft të rëndësishme.

Përkundër situatës makroekonomike dhe politike, Banka Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar të ketë rritje vjetore të portfolios së saj të kredive për korporata. Vëllimi mesatar i kredive u rrit nga 171 milionë euro në vitin 2013 në 188 milion euro në vitin 2014, një rritje prej 9.7 për qind. Kthimi mbi kapitalin e korigjuar sipas rrezikut (RoRAC) ka mbetur shumë i fortë me 190 për qind.

Gjatë vitit 2014, qasja e kreditimit të matur pati si rezultat shpenzime më të ulëta të rrezikut që u ulën për 11.2 për qind në krahasim me vitin 2013.

Nga ana tjetër e bilancit të gjendjes, pozicioni i likuiditetit ka mbetur i fortë pavarësisht nga ulja e normave të interesit për depozitat në treg. Detyrimet me volum mesatar arritën në 91 milionë euro që është një rritje për 26 për qind në krahasim me vitin e kaluar. Kjo tregon besimin dhe besnikërinë e klientëve tanë ndaj brendit Raiffeisen Bank.

Qëllimi i Bankës Raiffeisen në Kosovë është që të vazhdojë të udhëheqë sektorin e korporatave duke ofruar produkte efikase dhe të përshtatura për klientët nëpërmjet operacioneve të biznesit të standardeve më të larta. Kjo do të thotë se Banka dëshiron të njihet jo vetëm për punën e saj, por edhe për vlerat që përfaqëson në çdo gjë ajo bën.

## Ndërmarrjet e vogla dhe mikro

Financimi i ndërmarrjeve të vogla dhe mikro me kushte konkurruese ishte edhe objektivi i Bankës gjatë 2014. Banka ka punuar në zgjerimin e zbatimit të çmimeve sipas rrezikut në mënyrë që të ofrojë më shumë çmime në bazë të rrezikut dhe performancës për klientë.

Ajo gjithashtu ka përmirësuar sistemin e procesimit të aplikacioneve të ndërmarrjeve të vogla që rezultoi në shërbime më efikase dhe më të shpejta për klientët. Një prioritet i vazhdueshëm i është dhënë financimit të projekteve të ndërmarrjeve të vogla dhe mikro dhe financimit të kapitalit punues.

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar bashkëpunimin e saj me Ministrinë e Bujqësisë dhe USAID-in për zhvillimin, mbështetjen dhe financimin e bizneseve agro. Në dhjetor 2014, Banka, Raiffeisen Brokers Insurance, Projekti i USAID-it "Mundësitë e reja për bujqësi" dhe kompania e sigurimeve SIGAL finalizuan projektin për sigurimin e bagëtisë, që tani ofrohet për herë të parë në Kosovë.

## Individët

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen ofroi produkte dhe shërbime bankare për më shumë se 259,000 klientë privatë individualë. Numri i klientëve u rrit për 11 për qind në krahasim me vitin e kaluar (2013: 233,000 klientë). Portfolio e pasurive u rrit për 16 për qind (nga 113,113 to 130,780) ndërsa kreditë neto u rritën për 25 për qind në 88.9 milionë euro (2013: 71.1 milionë euro). Fushatat kreative të kreditimit dhe ofertat speciale të ofruara gjatë vitit 2014 kishin një ndikim të rëndësishëm në rritjen e portfolios së kredive.

Lidhur me detyrimet, Banka arriti të ruajë një portfolio të fortë të depozitave dhe Banka vazhdoi të jetë brendi i zgjedhur për shumë klientë të rinj për kursime.

Në Premium Banking, Banka ka vazhduar të zhvillojë një qasje gjithëpërfshirëse. Banka ka siguruar që klientët Premium Banking të kenë mundësinë për të diskutuar planet e tyre financiare dhe mundësitë e investimeve në detaje me menaxherin e tyre bankar, si dhe duke ofruar shërbim superior për klientë në një zonë ekskluzive që është caktuar posaçërisht për klientët Premium Banking. Përveç trajtimit me prioritet në degë, klientët Premium gëzojnë një sërë përfitimesh të tjera të tilla si produkte dhe shërbime të përshtatura ekskluzivisht për kërkesat e tyre. Një qasje e dedikuar dhe e përshtatur këshilluese mbetet thelbi i shërbimit të klientëve Premium të Bankës.

# Produktet dhe shërbimet bankare

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka ofruar një gamë të gjerë të produkteve konkurruese dhe një standard të lartë të shërbimit për të gjithë klientët e saj: korporata dhe të shitjes me pakicë.

Për klientët e saj korporata, Banka ka vazhduar të përqëndrohet në ofrimin e plotë, të përshtatur të produkteve dhe këshillave financiare përmes një qasjeje përmes shumë kanaleve. Modeli i biznesit i Divizionit të produkteve për korporata bazohet në një bashkëpunim efikas ndërmjet menaxherëve të marrëdhënies dhe ekspertëve të produktit. Gjatë vitit 2014, pavarësisht nga zvarritja e investimeve në pronën e patundshme rezidenciale dhe komerciale për shkak të kërkesave rregullative të ndërtimit në Prishtinë, si dhe bllokimin politik, projekti i portfolios financiare ka një ecuri pozitive. Banka ka përfunduar me sukses disa projekte, si dhe ka ofruar shërbime dhe ka mbajtur portfolion aktuale të financimit të projekteve me zhvilluesit më të mirë lokalë të projekteve të pasurive të patundshme në vendet më të mira.

Përvoja dhe ekspertiza në financimin e tregtisë së korporatave ka vazhduar të mbajë Bankën Raiffeisen si lider në treg. Ofrimi i produkteve gjithëpërfshirëse të përshtatura, shoqëruar me këshilla profesionale, kanë mundësuar që Banka të zvogëlojë rreziqet e ndryshme të klientëve. Banka ka vazhduar të bashkëpunojë afër me institucionet e mirënjohura financiare në pranimin e instrumenteve direkte të sigurimit të tilla si garancitë dhe letërkreditë e lëshuara në emër të klientëve në transaksionet e tyre ndërkufitare. Lokalisht Banka ka marrë më pak kërkesa në vitin 2014 për shkak të faktit se dogana dhe autoritetet qeveritare tani pranojnë garancitë e lëshuara nga kompanitë e sigurimit.

Në menaxhimin e parave të gatshme të korporatave, zhvillimi kryesor ishte zbatimi i një skeme të re tarifore të ndërmarrjeve të vogla. Objektivat e skemës së re tarifore janë menaxhimi më i mirë i likuiditetit të klientëve, rritja e përdorimit të kanaleve elektronike për kryerjen e transaksioneve dhe optimalizimi i pagesave në para të gatshme.

Gjatë vitit 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka qenë banka e vetme që ka ofruar faktoring në Kosovë për klientët e ndërmarrjeve korporata dhe ato të vogla. Qëllimi është që të Banka të ketë një portfolio të klientëve për të cilët produkti i përshtatet më së miri nevojave të tyre dhe ofron likuiditet shtesë në bazë të llogarive të arkëtueshme. Klientët të cilët shfrytëzojnë faktoringun kanë pasur mundësi të marrin likuiditet shtesë dhe fleksibilitet maksimal që e rrit përparësinë e tyre konkurruese dhe zhvillon më tej biznesin e tyre.

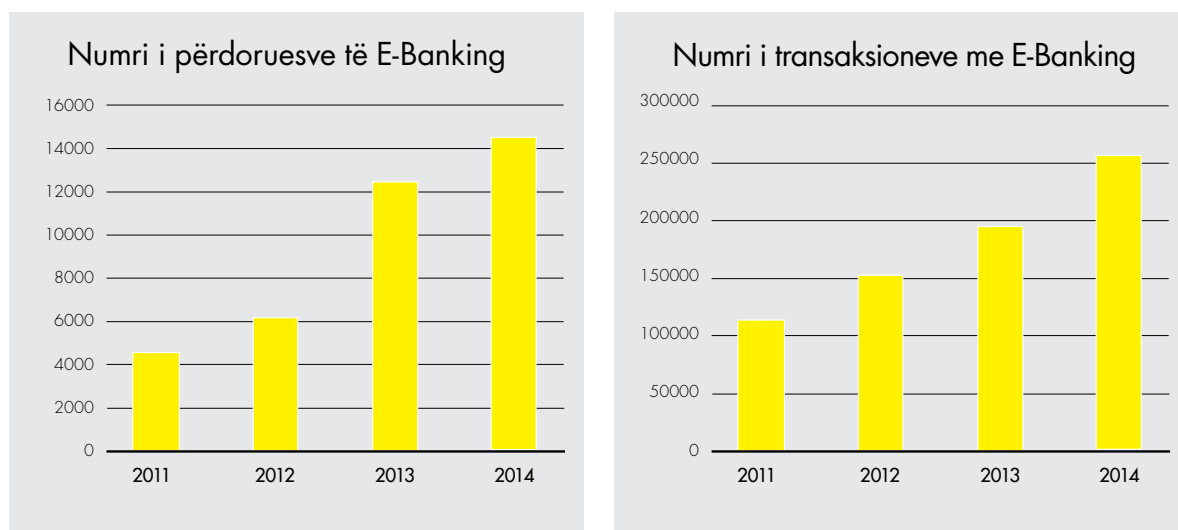
Gjatë vitit 2014 përveç aktiviteteve të rregullta të Menaxhimit të Marrëdhënies me Klientë (CRM) dhe menaxhimin e performancës së shitjeve, Banka është përqëndruar në zhvillimin e produkteve të reja të strukturuar kreditore, analizën dhe menaxhimin e portfolios aktive, përmirësimin e mëtejshëm të modeleve të çmimeve në bazë të rrezikut, futjen e metodave të reja të menaxhimit të shitjeve dhe trajnimin e menaxherëve për marrëdhënie me klientë.

## Zhvillimi i mëtutjeshëm i shërbimeve elektronike

Duke pasur një qasje të qëndrueshme të klienti, Banka ka siguruar që klientët e saj janë të angazhuar gjithmonë dhe ankesat e tyre përbënin një gur themeli të rëndësishëm të çdo nisme që e ka ndërmarrë Banka. Prandaj, në përputhje me kërkesat e klientëve dhe zhvillimet e tregut dhe të teknologjisë, Banka është fokusuar kryesisht në vitin 2014 në avancimin e ofertave tona të produkteve elektronike dhe ngritjen e vetëdijes së klientëve për përfitimet e kanaleve bankare elektronike.

Banka ka filluar një brez të ri të shërbimeve e-banking dhe m-banking me një paraqitje të re të përshtatshme për përdoruesit dhe me tipare të reja të tilla si mundësia për të vendosur urdhra të përhershëm, depozitat me afat, për të gjetur bankomatin ose degën më të afërt, dhe për të procesuar pagesat e komunalive përmes teknologjisë së përparuar të pagesës me foto. Përveç kësaj, E-këndet (e-corners) dhe hapësirat e dedikuara për të kryer shërbimet përmes e-banking në degë janë vendosur në 40 prej degëve tona. Këto kënde ose mund të përdoren nga klientët për të hyrë në llogaritë e tyre të e-banking ose si një mjet trajnimi ku klientët tanë mund të trajohen nga personeli ynë i degës se si të përdorin ndonjë nga karakteristikat e shumta të E-Banking.

Përpijekja e Bankës për të inkurajuar dhe edukuar klientët rreth shërbimeve elektronike rezultoi në rritje të përdorimit të shërbimeve E-Banking. Ky ishte rasti edhe me pagesat ku preferenca e klientëve vazhdoi të lëvizë nga pagesat tradicionale në degë kah kanalet elektronike/E-Banking. Në vitin 2014, numri i përdoruesve të E-banking është rritur për 14.4 për qind në krahasim me vitin e kaluar. Ndërsa, numri i përgjithshëm i transaksioneve me E-Banking është rritur për 41 për qind në krahasim me vitin 2013.



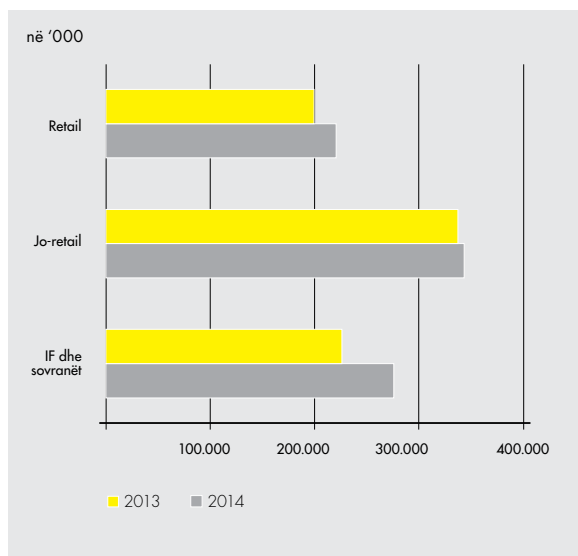
2014 ishte gjithashtu një vit i aktiviteteve të shumta që lidhen me përdorimin e debit dhe kredit kartelave. Gjatë gjithë vitit, Banka ka organizuar zbritje dhe fushata lojërash shpërblyese të rregullta për klientët ndërsa ka filluar edhe një fushatë bamirësie ku një pjesë e çdo transaksioni është dhuruar për bamirësi. Përveç kësaj, janë shtuar tiparet plotësuese edhe për produktet ekzistuese të kartelave të tilla si bonus për debit kartelat, si dhe një funksion i pagesës me këste për kredit kartelat e biznesit.

# Menaxhimi i riskut

Për ta menaxhuar në mënyrë efektive rrezikun, Banka Raiffeisen në Kosovë përdor menaxhimin gjithëpërfshirës të rrezikut dhe teknikat e kontrollit. Funkzioni i menaxhimit të rrezikut siguron që rreziku kreditor, rreziku i tregut, rreziku i likuiditetit, rreziku i investimeve, si dhe rreziku operacional në mënyrë efektive identifikohen, maten, monitorohen dhe kontrollohen, në mënyrë që të sigurohet një raport i duhur ndërmjet rrezikut dhe kthimit.

## Strategjia e portfolios kreditore

Grafiku i mëposhtëm tregon ekspozimin e mbetur të Bankës Raiffeisen në Kosovë sipas zonës së biznesit në fund të periudhës raportuese. Portfolio mbetet shumë e qëndrueshme gjatë gjithë vitit 2014 dhe kështu pasqyron modelin tonë të biznesit. Në fund të vitit 2014, ekspozimi total i kredive ishte 812 milione euro që ishte e diversifikuar ndërmjet segmenteve të biznesit. Kjo shumë përfshin ekspozimet në dhe jashtë bilancit të gjendjes, para aplikimit të faktorëve të konvertimit të kredisë dhe kështu përfaqëson ekspozimin e përgjithshëm kreditor.



## Menaxhimi i kredive joperformuese

Për të menaxhuar kreditë joperformuese, Banka ka zbatuar një sistem njoftimi të hershëm me qëllim parandalimin e kredive me probleme, dhe ka ekipe të dedikuara për fazat e hershme dhe të vonshme. Ekipi i hershëm ka për qëllim përmirësimin e cilësisë së portfolios kreditore duke përmirësuar kreditë, ndërsa ekipi i vonë është përqendruar kryesisht në arkëtimin e kredive. Duhet të përmendet se futja e përmbaruesve privatë ka përmirësuar ndjeshëm rezultatet në menaxhimin e kredive joperformuese, veçanërisht në gjysmën e dytë të vitit 2014. Banka pret që ky trend pozitiv të vazhdojë në vitin 2015.

## Rreziku i likuiditetit

pozicioni i likuiditetit të Bankës Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar të mbetet stabil dhe ka zbuluar një rezervë të rehatshme të likuiditetit gjatë vitit financiar 2014. Për të menaxhuar rrezikun e likuiditetit, Banka Raiffeisen në Kosovë përdor një model të vendosur dhe të dëshmuar për kohë të gjatë të limiteve të grupit RBI që kërkon likuiditet të lartë tepriçë për maturitetet afatshkurtra dhe bazohet në flukset hyrëse dhe dalëse kontraktuale dhe historikisht të vëzhguara. Limitet janë vendosur edhe për maturitetet afatmesme dhe afatgjata, për të pakësuar ndikimin negativ të një rritjeje të mundshme të kostos së rifinancimit mbi rezultatin operativ. Përveç modeleve të limiteve, stres testet e përditshme të likuiditetit ndërmerren gjithashtu për të vlerësuar dhe për të kufizuar efektet e skenarëve të mundshëm të krizave të reputacionit dhe të tregut.

## Rreziku i tregut

Banka Raiffeisen në Kosovë definojnë rrezikun e tregut si rreziku i humbjeve të mundshme që rrjedhin nga ndryshimet në çmimet e tregut të pozitive të regjistrit të tregtimit dhe bankës. Banka nuk ka ekspozim ndaj lëvizjeve të çmimeve të kapitalit dhe mallrave dhe ajo e ka të kufizuar ekspozimin e saj ndaj lëvizjeve të normës së interesit dhe kursit valutor.

Vlerat e mëposhtme maten dhe limitohen në baza ditore në sistemin e menaxhimit të rrezikut të tregut:

- **Vlera në rrezik (niveli i konfidencës 99 për qind, horizonti i rrezikut një ditë)**

Vlera në rrezik (VaR) është instrumenti kryesor drejtues në tregjet likuide dhe situatat normale të tregut. VaR matet bazuar në një qasje simulimi hibrid, ku llogariten 5,000 skenarë. Qasja kombinon përparësitë e një simulimi historik dhe simulimit Monte-Carlo dhe nxjerr parametrat e tregut nga të dhënat historike prej 500 ditësh. Supozimet e shpërndarjes përfshijnë tipare moderne si shpërndarja e lëvizshmërisë, ndryshimi rastësor i kohës, dhe ndodhitë ekstreme. Kjo ndihmon në riprodhimin e shpërndarjeve të njëanshme dhe asimetrike me saktësi. Rezultatet e vlerës në rrezik nuk përdoren vetëm për kufizimin e rrezikut, por edhe për ndarjen e kapitalit të brendshëm.

- **Ndjeshmëritë (ndaj ndryshimeve në normat e kursit valutor dhe normat e interesit)**

Kufijtë e ndjeshmërisë sigurojnë që përqendrimet të shmangen në situata normale të tregut dhe janë instrument kryesor drejtues në situata ekstreme të tregut dhe në tregjet jolikuide ose në tregje që janë strukturalisht vështirë të maten.

- **Stop humbjes**

Ky limit forcon disiplinën e tregtuesve ashtu që ata nuk lejojnë të grumbullohen humbjet në pozicionet e tyre të pronarit por rreptësisht i kufizojnë ato. Banka Raiffeisen në Kosovë përdor një limit të lartë brenda vitit për ndalimin e humbjes. Humbja llogaritet kundrejt fitimit maksimal në periudhën e vitit aktual. Një koncept gjithëpërfshirës i stres-testimit e plotëson këtë sistem të limiteve në shumë nivele. Ai simulon ndryshimet e mundshme të vlerës aktuale të skenarëve të përcaktuar për tërë portfolion.

## Rreziku operacional

Faktorët e rrezikut të brendshëm, p.sh., veprime të paautorizuara, vjedhje dhe mashtrim, gabime të pagesave dhe procesimit, pengesat operacionale dhe prishjet e sistemit, si dhe faktorët e jashtëm të rrezikut, si rënia në vlerë e asetëve fizike dhe aktet mashtruese, kontrollohen dhe menaxhohen brenda fushës së rrezikut operacional. Këto rreziqe analizohen, menaxhohen dhe kontrollohen në bazë të mbledhjes së të dhënave historike të humbjeve në RBI Group, si dhe të rezultateve të vlerësimit të rrezikut. Treguesit e paralajmërimit të hershëm për rreziqet operacionale kanë për qëllim për të siguruar që humbjet e mundshme mund të njihen dhe të parandalohen më herët. Analizat e standardizuara të skenarëve përdoren për të përcaktuar efektet e ndodhive të mundshme, të cilat kanë probabilitet të ulët të shfaqjes, por mund të çojnë në rënie më të mëdha në vlerë.

## Ndryshimet në mjedisin rregullativ

Banka Raiffeisen në Kosovë ka ndjekur nga afër zhvillimet aktuale dhe të ardhshme rregullative në vitin 2014. Sektori bankar i Kosovës mbetet shumë dinamik me ndryshimet në legjislacion. Përqendrimi, gjatë gjysmës së dytë të vitit 2014, ishte në përgatitjen për ndryshimet e parapara të Ligjit mbi Bankat, Rregullores për Mbështetjen Emergjente për Likuiditet, Rregullores për Kreditë Hipotekare, Rregullores mbi Ekspozimet e Mëdha dhe Rregullores mbi Vlerësimin e Pronave të Paluajtshme.

Si pjesë e grupit RBI, Banka Raiffeisen në Kosovë i nënshtrohet edhe ndryshimeve në mjedisin rregullativ në Bashkimin Evropian. Një nga temat më të rëndësishme ishte përgatitja për rregulloret e ndryshuara ligjore, që kanë hyrë në fuqi me direktivat e BE-së mbi Basel III (CRD IV/CRR) në fillim të vitit 2014, dhe analiza e ndikimit të tyre përkatës. Një projekt i brendshëm për të siguruar cilësi të mirë të të dhënave është zbatuar për të siguruar përgatitjen optimale për stres testin mbarë-evropian të rishikimit të cilësisë së pasurive gjatë gjysmës së parë të vitit 2014 të kryer nga Banka Qendrore Evropiane. Banka gjithashtu ka bërë përgatitje shtesë në lidhje me rregulloret Basel II dhe III.

# Kanalet e distribuimit

## Rrjeti i degëve

Në vitin 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka pasur 50 degë dhe nëndegë. Ky numër i degëve siguron që Banka ka një përfshirje gjeografike që mbulon të gjithë klientët.

Në mënyrë që të ofrojë shërbimin më të mirë të mundshëm dhe këshilla për bazën e saj në rritje të klientëve, Banka ka vazhduar të investojë mjaft në rrjetin e saj ekzistues të degëve. Në vitin 2014, Banka ka rimodeluar pesë degë. Një degë në Prishtinë dhe Terminali i Hanit të Elezit në kufi me Maqedoninë janë mbyllur sepse Banka u ka ofruar mundësinë që klientët të kryejnë pagesat doganore nëpërmjet shërbimeve elektronike.

## Njësia e shitjeve direkte

Banka ka themeluar një rrjet të agjentëve të shitjes që do të mundësojë qasje të menjëhershme në tregun e synuar të Bankës me qëllim që të jetë afër për klientët potencialë. Tani, klientët do të përfitojnë nga paraqitja e drejtpërdrejtë personale dhe shitja e produkteve ose shërbimeve zakonisht në shtëpitë e tyre ose në vendet e tyre të punës.

## Qendra kontaktuese

Gjatë vitit 2014, Banka ndryshoi emrin e Qendrën së thirrjeve ndërsa tani quhet Qendra kontaktuese. Kjo sepse Banka e rriti volumin e shërbimeve bankare të ofruara nëpërmjet këtij kanali, duke përfshirë edhe shërbimet përmes e-mail, sms etj. Me segmentimin e ekipeve, Banka mbajti dy veprimtari përgjegjëse për trajtimin e pyetjeve të brendshme, si dhe ofrimin e telemarketingut të jashtëm për segmentet. Qendra kontaktuese si një kanal alternativ vazhdoi të luajë një rol të rëndësishëm në shitjen e produkteve dhe dhënien e informacionit për klientët.

## Bankomatët dhe pikat e shitjes

Në vitin 2014, numri i bankomatëve ishte 114. Banka ka paraqitur tipare të reja në bankomatë, të tilla si mundësia për të deponuar para në bankomat (Cash In) dhe transferet prej kartele në kartelë (Card to Card). Për të rritur angazhimin e klientëve, Banka ka përmirësuar edhe përvojën në bankomat duke krijuar dizajne të reja më të përshtatshme për përdoruesin në ekranet e bankomatëve, duke rritur limitet e tërheqjes dhe duke arritur që të jenë funksionale 97 për qind të kohës. Planet e Bankës për vitin 2015 përfshijnë zgjerimin e mëtejshëm të rrjetit të bankomatëve me fokus kryesor në bankomatet me para të gatshme në funksionalitet.

Rrjeti i pikave të shitjes (POS) mbeti një nga rrjetet më të mëdha në sektorin bankar në Kosovë. Në vitin 2014, numri i terminaleve aktive të pikave të shitjes në dyqane ishte 1,764 dhe Banka Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar trendin e zgjerimit të këtij rrjeti. Numri i transaksioneve me POS në vitin 2014 ishte 748,000, një rritje prej 60 për qind krahasuar me vitin e kaluar (2013: 469,000). Për të siguruar një shërbim të besueshëm dhe efikas, Banka ka një ekip të dedikuar që siguron se kërkesat e klientëve trajtohen në përputhje me rrethanat.

## Përvoja e klientit me shërbimet e ofruara

Ofrimi i përvojave konsistente me shërbimet nëpër të gjitha pikat e ndërveprimeve me klientë ishte prioritet në agjendën e Bankës të shërbimit për klientë për vitin 2014. Duke përcaktuar dhe monitoruar nga afër performancën e ndërveprimeve kryesore, Banka ka arritur të përmbush pritjet dhe të rrisë kënaqshmërinë e klientit. Duke u premtuar klientëve që "Zëri yt është ajo që ka rëndësi" dhe duke përdorur ankesat e klientëve si një pikënisje për çdo iniciativë, Banka ka siguruar progres pozitiv dhe përmirësime të mëtejshme të menaxhimit të 'zërit të klientit'.

Duke bërë përpjekje të konsiderueshme për menaxhimin e ankesave në mënyrë që Banka të kuptojë dhe mënjanojë shkaqet e pakënaqësisë tek klientët, Banka ka krijuar një proces krejtësisht të ri për menaxhimin e ankesave të klientëve që bën të mundur përvojat më të mira përmes zgjidhjes së shpejtë, të menjëhershme dhe efikase të ankesave.



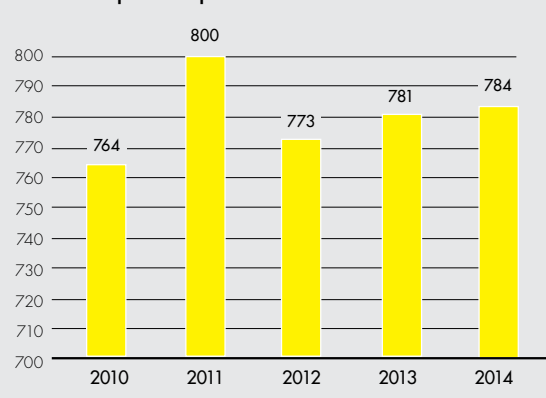
# Burimet njerëzore dhe trajnimi

Të jetë punëdhënësi i zgjedhur në Kosovë është misioni i Bankës Raiffeisen në Kosovë që demonstroi një angazhim të madh drejt punonjësve të Bankës.

Banka vazhdoi të sigurojë që njerëzit e duhur kryejnë rolet e duhura dhe se kapacitetet e tyre janë pasuruar nëpërmjet aktiviteteve të zhvillimit që përkrahin arritjen e objektivave të korporatës. Me 31 dhjetor 2014, Banka kishte 784 të punësuar që ka shënuar një rritje të lehtë nga viti i kaluar, ndërsa numri i përgjithshëm i punonjësve të rinj të cilët filluan punën në Bankë ishte 58. Numri i praktikantëve që ishin pjesë e programit të praktikës në vitin 2014 ishte 68.

Mosha mesatare e të punësuarve ishte 34 vjeç ndërsa 51 për qind e të punësuarve ishin femra.

Numri i punonjësve në fund të vitit



## Menaxhimi i talentit

Në vitin 2014, është investuar edhe në rritjen e ndërgjegjësisë dhe aftësive të menaxherëve të bankës në drejtim të zhvillimit të kapaciteteve njerëzore. Aktivitetet e menaxhimit të talentit janë organizuar në të gjithë Bankën përmes një procesi që është i lidhur ngushtë me ngritjen e brendshme në detyrë dhe zhvillimin e fokusuar. Banka vazhdoi të mbajë iniciativat e zhvillimit 'Diamond Academy' dhe programin e Akademisë së liderimit. Këto programe të brendshme shumë të vlerësuara kanë për qëllim të zhvillojnë njohuritë dhe ekspertizën e punonjësve dhe menaxherëve më të talentuar të Bankës përmes një kombinimi të metodave praktike, alternative dhe akademike të të mësuarit.

## Zhvillimi profesional

Banka është e angazhuar për të siguruar që punonjësit e saj të zhvillojnë njohuritë dhe aftësitë e tyre duke u ofruar atyre një shumëllojshmëri të mundësive të të mësuarit dhe zhvillimit përmes trajnimit në vend të punës, trajnimit të brendshëm dhe të jashtëm në klasë, eLearning (të mësuarit elektronik), detyrave dhe përfshirjes në projekte sfiduese vendore dhe ndërkombëtare. Këto projekte kanë rezultuar në përmirësimin e njohurive në fushën e produkteve dhe shërbimeve bankare. Në këtë mënyrë, Banka fiton një përparësi konkurruese në treg duke ofruar një shërbim më profesional dhe efikas për klientët e saj.

Gjatë vitit 2014, 78 për qind e të punonjësve kanë marrë pjesë në programe të ndryshme trajnimi dhe pothuajse 100 për qind kanë marrë pjesë në seminare. Shifrat tregojnë një nivel të shkëlqyer të arritjeve që tejkalon standardet evropiane, me një mesatare prej 3.16 ditë të trajnimit për punonjës në vitin 2014. Gjatë vitit 2014, numri i ditëve të trajnimit ishte 2,564 ditë, dhe 251 seanca u zhvilluan brenda vitit.

Duke zgjeruar gamën e ofertave të trajnimit, duke ruajtur numrin e trajnerëve të brendshëm, dhe vazhdimisht duke përmirësuar cilësinë e ofrimit të trajnimit, Banka arriti të organizojë një numër të madh të kurseve për punonjësit e saj.

Banka bashkëpunon me ofrues të ndryshëm të trajnimit brenda dhe jashtë Kosovës për programe specifike trajnimi. Identifikimi i nevojave të trajnimit bëhet vazhdimisht për të pasur programe të përshtatura që plotësojnë nevojat e punonjësve. Ka gjithashtu plane individuale të zhvillimit të përkrahur me trajnime individuale për një numër të të punësuarve, të cilat fokusohen në mënyrë specifike mbi aftësitë e një individi dhe rrisin mundësinë e zhvillimit personal.

E-Learning është bërë tashmë një platformë shumë mirë e pranuar e të mësuarit nga shumica e punonjësve. Në vitin e saj të katërt të ekzistencës ka pasur një nivel mbresëlënës të interesimit dhe mbështetjes nga ana e punonjësve të Bankës për të hartuar dhe ndjekur kurse të krijuara brenda. Gjatë vitit 2014, kemi pasur pothuajse 4,000 regjistrime të punonjësve në trajnime të planifikuara vetë të Bankës Raiffeisen në Kosovë dhe kurset e Raiffeisen Bank International. Përmes e-

Learning dhe mësimi të përzier, Banka tashmë është bërë më efikase dhe më ekonomike në ofrimin e programeve për të gjithë të punësuarit në një periudhë shumë të shkurtër kohe. Seminaret në internet, seminarët telefonike dhe testimi elektronik i njohurive ishin metoda të tjera të reja të të mësuarit të përdorura në vitin 2014.

Përveç aktiviteteve të përmendura tashmë, Banka Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar të sponsorizojë punonjësit për studimet master, kurset në financa dhe kurse të veçanta në një gamë të gjerë temash nga trajnimi për aftësi teknike deri te trajnimi i aftësive sociale, si pjesë e përkrahjes së saj të veçantë për ngritjen e kapaciteteve. Mësimi gjatë gjithë jetës mbetet një nga mesazhet kryesore në Bankë.

## Kënaqshmëria dhe angazhimi i punonjësve

Një nga aktivitetet kryesore të vitit 2014 u shoqërua me një anketë të angazhimit të punonjësve si pjesë e një nisme të tërë grupit në të gjithë bankat e Raiffeisen Bank International. Ky aktivitet ka siguruar përfshirjen e të gjithë punonjësve në të gjitha nivelet me qëllim të identifikimit të mundësive të përmirësimit që do të përkrahin realizimin e misionit të bankës për të qenë punëdhënësi i zgjedhur në Kosovë.

## Iniciativa tjera

Gjatë vitit 2014, përfaqësuesit e Departamentit të burimeve njerëzore dhe trajnimeve të Bankës morën pjesë në dy panairët e punës të organizuara nga Qendra e karrierës së Universitetit të Prishtinës dhe Oda Ekonomike Amerikane me qëllim që të jenë më afër me punëkërkuarët e Kosovës.

Më tej, një iniciativë për përfshirjen e grupeve të marginalizuara të shoqërisë sonë filloi në vitin 2014 me qëllim që të ofrojë mundësi praktike për komunitetin rom, ashkali dhe egjiptian. Nëpërmjet këtij aktiviteti banka synon të arrijë të gjithë punëkërkuarët e mundshëm dhe t'u ofrojë atyre mundësi që do të rrisin shanset e tyre për punësim.

# Përgjegjësia sociale e korporatës

Banka Raiffeisen e ka përgjegjësinë sociale si një pjesë përbërëse të strategjisë së saj që kur ka filluar funksionimin në Kosovë në vitin 2003. Përgjegjësia sociale përqendrohet në përkrahjen e dhënë në pesë fusha kryesore: në arsim, shëndetësi, mirëqenie sociale, sport dhe kulturë. Ndërsa rëndësi e veçantë ju kushtohet edhe aktiviteteve vullnetare të përkrahura nga punonjësit e Bankës.

Pas 10 vjetorit të punës së saj në Kosovë, Banka Raiffeisen ka dhuruar 100,000 euro për Klinikën Gjinekologjike në Prishtinë. Sektori i shëndetësisë është zgjedhur në bashkëpunim me klientët që kishin mundësinë për të zgjedhur fushën ku ata do të preferonin të jepej donacioni përmes faqes së internetit të Raiffeisen dhe faqes në Facebook. Viti 2014 ishte viti i tretë radhazi që Banka Raiffeisen në Kosovë ka përkrahur projektin Atomi. Qëllimi i këtij projekti është të identifikojë nxënësit e talentuar herët (me inteligjencë të lartë), dhe të ofrojë mundësitë, kushtet, trajtimin, kujdesin dhe edukimin e veçantë për këta nxënës.

Gjatë vitit 2014, Banka Raiffeisen në Kosovë ka vazhduar të përkrahë projekte të ndryshme me qëllim përkrahjen dhe zhvillimin e kulturës në Kosovë: PriFest (Festivali Ndërkombëtar i Filmit në Prishtinë), Galeria Kombëtare – Çmimi Gjon Mili dhe Ekspozita Muslim Mulliqi, Kamer Fest, Chopin Fest. Ndërsa në sport, përkrahja për Federatën e Futbollit të Kosovës ka vazhduar edhe në vitin 2014. Ishte viti i shtatë radhazi që Banka ka përkrahur Federatën e Futbollit për të arritur objektivin e saj dhe për të qenë pjesë e UEFA-s dhe FIFA-s. Duke pasur parasysh faktin se një nga objektivat kryesore të sponsorizimit të Bankës ishte internacionalizimi i futbollit të Kosovës, është shumë kënaqësi të theksohet se në vitin 2014, Kosova filloi të luajë lojëra miqësore ndërkombëtare.

Në vitin 2014 janë zhvilluar edhe disa aktivitete vullnetare nga punonjësit e bankës Raiffeisen. Rreth 100 punonjës të Bankës kanë marrë pjesë në një aksion të Dhurimit të Gjakut, që u zhvillua në Prishtinë. Punonjësit ishin gjithashtu pjesë e iniciativës së pastrimit "Ta pastrojmë Kosovën". Ndërsa në fund të vitit, punonjësit e Bankës u përfshinë në iniciativën "Befasi në kuti". Kjo nismë konsiston në dhurimin dhe paketimin e dhuratave për fëmijët nga çdo punonjës. Punonjësit në bashkëpunim me shoqatën humanitare "Nënë Tereza" shpërndanë 150 dhurata për fëmijët nevojtarë në të gjithë Kosovën.

---

# Pasqyrat financiare

Raporti i auditorit të pavarur dhe pasqyrat financiare individuale për vitin që përfundon me 31 dhjetor 2014, të përgatitura në pajtim me standardet ndërkombëtare të raportimit financiar.

---

<b>Deklarata mbi përgjegjësinë e menaxhmentit</b>	<b>30</b>
Raporti i auditorit të pavarur	31
Pasqyra individuale e pozitës financiare	32
Pasqyra individuale e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse	33
Pasqyra individuale e ndryshimeve në ekuitetit	34
Pasqyra individuale e rrjedhës së parasë	35
Shënimet për pasqyrat individuale financiare	36-67

# Deklarata mbi përgjegjësitë e menaxhmentit

## Për aksionarët dhe Bordin Mbikëqyrës të Raiffeisen Bank Kosovo Sh.a.

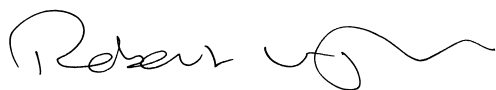
Ne më datën 31 dhjetor 2014 i kemi përgatitur pasqyrat financiare për vitin që e lamë pas, të cilat paraqesin në mënyrë të saktë të gjitha aspektet materiale të pozitës financiare të Raiffeisen Bank Kosovo Sh.a. (në tekstin e mëtejme 'Banka') më 31 dhjetor 2014 si dhe rezultatet e veprimtarisë së saj dhe rrjedhën e parasë për vitin kaluar. Menaxhmenti është përgjegjës për të siguruar se Banka i mbanë llogaritë në pajtueshmëri me rregulloret bankare të Kosovës, të cilat mund të ndryshohen për të pasqyruar me saktësi të arsyeshme gjendjen financiare të Bankës dhe rezultatet e veprimtarisë së saj dhe rrjedhën e parasë sipas Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar, përfshirë edhe Standardet dhe Interpretimet Ndërkombëtare të Kontabilitetit, të cilat janë nxjerrë nga Bordi Ndërkombëtar i Standardeve të Kontabilitetit (IASB) dhe Komiteti Ndërkombëtar për Interpretime të Raportimit Financiar (IFRIC) i IASB-së, të cilat janë relevante për veprimtarinë e saj dhe të cilat ishin në fuqi për periudhën të cilën e mbulojnë të dhënat. Menaxhmenti ka edhe përgjegjësi të përgjithshme për t'i ndërmarrë të gjithë hapat e arsyeshëm në dispozicionin e vet për të ruajtur asetet e Bankës dhe për të zbuluar dhe parandaluar manipulimet dhe parregullsitë tjera.

Menaxhmenti konsideron se gjatë përgatitjes së pasqyrave financiare Banka i ka shfrytëzuar politikat adekuatë kontabile, të cilat janë zbatuar në mënyrë konsistente dhe janë mbështetur me gjykime dhe vlerësime të arsyeshme dhe të kujdeshme, dhe se gjatë kësaj janë përcjellë Standardet përkatëse Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

Rrjedhimisht, pasqyrat financiare konsiderohen të miratuara nga Bordi Menaxhues.

Prishtinë, Kosovë  
20 mars 2015

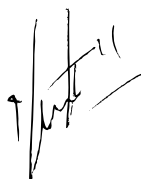
Bordi Menaxhues i Bankës Raiffeisen në Kosovë



**Robert Wright**  
Kryesues i Bordit Menaxhues



**Shukri Mustafa**  
Anëtar i Bordit Menaxhues



**Iliriana Toçi**  
Anëtare e Bordit Menaxhues



**Johannes Riepl**  
Anëtar i Bordit Menaxhues



KPMG Albania Sh.p.k,  
Dega Kosovë  
Rruga Sulejman Vokshi 14  
Prishtinë, Kosovë

Tel: + 381 (38) 246771  
Fax: + 381 (38) 246772  
Mail: al-kosovo@kpmg.com  
www.kpmg.al

## Raporti i auditorit të pavarur

### Për aksionarët dhe Bordin e Drejtorëve të Raiffeisen Bank Kosovo J.S.C

Ne i kemi audituar pasqyrat financiare të bashkëngjitura të Raiffeisen Bank Kosovo J.S.C ("Banka"), që përmbajnë pasqyrën e gjendjes financiare në datën 31 dhjetor 2014, pasqyrën e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse, ndryshimeve në ekuitet dhe rrjedhave të parasë për vitin e përfunduar në atë datë, dhe shënimet, që përbëjnë një përmbledhje të politikave të rëndësishme të kontabilitetit dhe informatave tjera shpjeguese.

### Përgjegjësia e menaxhmentit për pasqyrat financiare

Menaxhmenti është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të këtyre pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar dhe për kontrollin e brendshëm të tillë që menaxhmentit vendos se është i nevojshëm për të mundësuar përgatitjen e pasqyrave financiare që nuk kanë gabime materiale – qoftë për shkak të mashtrimit ose gabimit.

### Përgjegjësia e auditorit

Përgjegjësia jonë është të shprehim opinionin për këto pasqyra financiare në bazë të auditimit tonë. Ne kemi kryer auditimin tonë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Ato standarde kërkojnë që të veprojmë në përputhje me kërkesat etike dhe që të planifikojmë dhe realizojmë auditimin për të fituar bindje të arsyeshme për atë se pasqyrat financiare a janë të pastra nga gabimet materiale.

Auditimi përfshin kryerjen e procedurave për të marrë dëshmi të auditimit për shumat dhe shpalosjet në pasqyrat financiare. Procedurat e zgjedhura varen nga gjykimi ynë, duke përfshirë vlerësimin e rrezikut të gabimeve materiale në pasqyrat financiare, qoftë për shkak të mashtrimit apo për shkak të gabimit. Duke i bërë ato vlerësime të rrezikut, ne e marrim parasysh kontrollin e brendshëm në përgatitjen dhe prezantimin e drejtë nga subjekti të pasqyrave financiare për të dizajnuar procedurat e auditimit që janë të duhura në ato rrethana, por jo për qëllim të shprehjes së opinionit për efektivitetin e kontrollit të brendshëm të subjektit. Auditimi përfshin edhe vlerësimin e përshtatshmërisë së politikave të kontabilitetit që përdoren dhe arsyeshmërisë së vlerësimeve të kontabilitetit që i bën menaxhmenti, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare.

Ne besojmë që dëshmitë e auditimit që i kemi marrë janë të mjaftueshme dhe të duhura për të dhënë bazë për opinionin tonë të auditimit.

### Opinion

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare paraqesin drejt, në të gjitha aspektet materiale, gjendjen financiare të bankës në datën 31 dhjetor 2014, dhe performancën financiare dhe rrjedhat e parasë së saj për vitin e përfunduar në atë datë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

Prishtinë,  
20 mars 2015

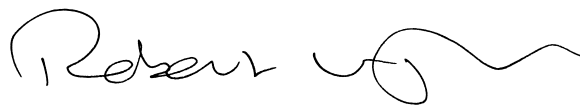
## Pasqyra individuale e gjendjes financiare

(shumat në € '000)	Shënimet	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
<b>Pasuritë</b>			
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme	6	89,972	77,474
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	7	70,957	63,194
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	8	446,796	432,251
Kreditë tjera	9	-	19,322
Investimet në letra me vlerë	10	144,308	95,920
Investimet në vartës	11	336	336
Pasuri tjera	12	1,584	3,124
Përmirësimi i pronës me qira, pajisjet dhe pasuritë e paprekshme	13	6,881	6,514
<b>Gjithsej pasuritë</b>		<b>760,834</b>	<b>698,135</b>
<b>Detyrimet</b>			
Depozitat nga klientët	14	604,273	557,667
Depozitat dhe huamarrjet nga bankat	15	3,688	4,542
Detyrimet tjera	16	7,402	6,843
Detyrimi i tatimit të shtyrë	23	3,371	2,832
Kredi e varur	17	19,336	19,283
<b>Gjithsej detyrimet</b>		<b>638,070</b>	<b>591,167</b>
<b>Ekuiteti i aksionarëve</b>			
Kapitali aksionar	18	63,000	58,000
Fitimet e mbajtura		59,764	48,968
<b>Gjithsej ekuiteti i aksionarëve</b>		<b>122,764</b>	<b>106,968</b>
<b>Gjithsej detyrimet dhe ekuiteti i aksionarëve</b>		<b>760,834</b>	<b>698,135</b>

E aprovuar që të lëshohet në emër të menaxhmentit të Raiffeisen Bank Kosovo Sh.a. dhe e nënshkruar në emër të tyre më 20 mars 2015.



**Shukri Mustafa**  
Drejtor i operacioneve  
Anëtar i Bordit Menaxhues



**Robert Wright**  
Drejtor ekzekutiv  
Anëtar i Bordit Menaxhues

Pasqyra individuale e gjendjes financiare lexohet së bashku me shënimet e saj dhe formon pjesë të pasqyrave individuale financiare të paraqitura në faqet 36 deri 67.



## Pasqyra individuale e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurave gjithëpërfshirëse

(shumat në € '000)	Shënimet	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
Të ardhurat nga interesi	19	45,137	46,800
Shpenzimet nga interesi	19	(7,311)	(9,100)
<b>Neto të ardhurat nga interesi</b>		<b>37,826</b>	<b>37,700</b>
Provizioni për kreditë e klientëve të rëna në vlerë	8	(3,818)	(5,456)
Provizioni për kreditë nga bankat të rëna në vlerë		(13)	-
Kthimi nga kreditë e shlyera		1,252	1,183
Provizioni për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente		(113)	102
<b>Neto të ardhurat nga interesi pas provizioneve</b>		<b>35,134</b>	<b>33,529</b>
Të ardhurat nga tarifat dhe komisionet	20	11,054	11,112
Shpenzimet për tarifa dhe komisione	20	(3,108)	(3,153)
Neto të ardhurat nga tregtimi		54	93
Neto vlerësimi i instrumenteve financiare që mbahen për tregtim		(251)	799
Neto vlerësimi i investimeve në ekuitetit		-	-
Të ardhura tjera operative		185	134
<b>Të ardhura operative</b>		<b>43,068</b>	<b>42,514</b>
Shpenzimet e personelit	21	(10,710)	(10,764)
Shpenzime tjera operative	22	(14,540)	(14,758)
<b>Fitimi para tatimit në të ardhura</b>		<b>17,818</b>	<b>16,992</b>
Shpenzimet e tatimit në të ardhura	23	(2,022)	(1,760)
<b>Fitimi i vitit</b>		<b>15,796</b>	<b>15,232</b>
Të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse		-	-
<b>Gjithsej të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse të vitit</b>		<b>15,796</b>	<b>15,232</b>

Pasqyra individuale e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse lexohet së bashku me shënimet e saj dhe formon pjesë të pasqyrave individuale financiare të paraqitura në faqet 36 deri 67.

## Pasqyra individuale e ndryshimeve të ekuitetit

(shumat në € '000)	Kapitali aksionar	Fitimet e mbajtura	Gjithsej ekuiteti i aksionarëve
Gjendja më 1 janar 2013	58,000	41,236	99,236
Dividenda e shpërndarë	-	(7,500)	(7,500)
Fitimi i vitit	-	15,232	15,232
Të ardhura tjera gjithëpërfshirëse	-	-	-
<b>Gjendja më 31 dhjetor 2013</b>	<b>58,000</b>	<b>48,968</b>	<b>106,968</b>
Dividenda e shpërndarë	-	(5,000)	(5,000)
Kapital shtesë	5,000	-	5,000
Fitimi i vitit	-	15,796	15,796
Të ardhura tjera gjithëpërfshirëse	-	-	-
<b>Gjendja më 31 dhjetor 2014</b>	<b>63,000</b>	<b>59,764</b>	<b>122,764</b>

Pasqyra individuale e ndryshimeve të ekuitetit lexohet së bashku me shënimet e saj dhe formon pjesë të pasqyrave individuale financiare të paraqitura në faqet 36 deri 67.

## Pasqyra individuale e rrjedhjes së parasë

(shumat në € '000)	Shënimet	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
<b>Rrjedhat e parasë nga aktivitetet operative</b>			
Interesi i pranuar në kredi		44,278	45,713
Interesi i pranuar në plasime		-	18
Interesi i pranuar nga bonot qeveritare		1,269	(1,276)
Interesi i paguar		(8,164)	(7,882)
Tarifat dhe komisionet e pranuar		10,052	11,178
Tarifat dhe komisionet e paguara		(3,108)	(3,153)
Të ardhura tjera të pranuar		189	138
Shpenzimet e personelit të paguara		(10,749)	(10,992)
Shpenzime tjera operative të paguara		(12,177)	(11,972)
Tatimi në të ardhura i paguar		(700)	(250)
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet operative para ndryshimeve në pasuritë dhe detyrimet operative</b>		<b>20,890</b>	<b>21,522</b>
<b>Ndryshimet në pasuritë dhe detyrimet operative</b>			
Neto (rritja) / zvogëlimi i rezervës së detyrueshme të likuiditetit		(9,916)	734
Neto (rritja) e kredive dhe paradhënies bankave		(7,778)	(17,091)
Neto zvogëlimi/(rritja) e kredive dhe paradhënies klientëve		136	(33,590)
Neto (rritja) e bonove qeveritare		(48,341)	(29,502)
Neto zvogëlimi / (rritja) në pasuritë tjera		957	(1,261)
Neto rritja e llogarive të klientëve		47,671	43,981
Net (zvogëlimi)/rritja e depozitave nga bankat		(134)	17
Neto rritja (zvogëlimi) i detyrimeve tjera		254	(2,693)
<b>Neto rrjedha e parasë (e shfrytëzuar)/nga aktivitetet operative</b>		<b>3,739</b>	<b>(17,883)</b>
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet investuese</b>			
Pagesat për përmirësimin e pronës me qira, pajisjeve dhe pasurive të paprekshme		(2,977)	(2,112)
<b>Neto paraaja e shfrytëzuar në aktivitete investuese</b>		<b>(2,977)</b>	<b>(2,112)</b>
<b>Rrjedha e parasë nga aktivitetet financuese</b>			
Kthimi i huamarrjeve		5,000	382
Të ardhurat nga kredia e varur		1,833	19,000
Dividendat e shpërndara		(5,000)	(7,500)
<b>Neto rrjedha e parasë nga aktivitetet financuese</b>		<b>1,833</b>	<b>11,882</b>
Efektii i ndryshimit të normës së këmbimit valutor		(14)	104
<b>Neto rritja/(zvogëlimi) i parasë dhe ekuivalentëve të parave</b>		<b>2,581</b>	<b>(8,009)</b>
Paraaja dhe ekuivalentët e parave në fillim të vitit	6	27,345	35,354
<b>Paraaja dhe ekuivalentët e parave më 31 dhjetor (pa përfshirë rezervën e detyrueshme të likuiditetit)</b>	<b>6</b>	<b>29,926</b>	<b>27,345</b>

Pasqyra individuale e rrjedhës së parasë lexohet së bashku me shënimet e saj dhe formon pjesë të pasqyrave individuale financiare të paraqitura në faqet 36 deri 67.

# Shënimet për pasqyrat financiare individuale për vitin që përfundoi më 31 dhjetor 2014

## 1. Njësia raportuese

Raiffeisen SEE Region Holding GmbH është aksionari që ka në pronësi 100 për qind të Raiffeisen Bank Kosovo Sh.a.. Raiffeisen SEE Region Holding GmbH është 100 për qind vartës indirekt i Raiffeisen Bank International AG.

Banka në fillim është quajtur "Banka Amerikane e Kosovës". Aksionarët e Bankës vendosën ta ndryshojnë emrin e Bankës në Raiffeisen Bank Kosovo Sh.A. që u aprovua nga Banka Qendrore e Republikës së Kosovës ("BQK") më 28 prill 2003.

Banka operon sipas licencës bankare të lëshuar nga BQK më 8 nëntor 2001. Aktivitetet kryesore afariste të Bankës janë aktivitete komerciale dhe bankare me pakicë brenda Kosovës.

Më 31 dhjetor 2014, Banka ka 9 degë dhe 41 nëndegë brenda Kosovës (31 dhjetor 2013: 9 degë dhe 43 nëndegë). Zyra e regjistruar e Bankës është e vendosur në këtë adresë: Rruga UÇK nr. 51, 10000 Prishtinë, Republika e Kosovës.

## 2. Baza e përgatitjes

### 2.1. Deklarata e pajtueshmërisë

Pasqyrat financiare individuale janë përgatitur në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar ("SNRF") dhe interpretimet e tyre të miratuara nga Bordi i Standardeve Ndërkombëtare të Kontabilitetit (BSNK).

### 2.2. Baza e përgatitjes

Pasqyrat financiare janë përgatitur mbi bazën e kostos historike përveç zërave materialë në vijim:

Zërat	Baza e matjes
Pasuritë financiare në dispozicion për shitje	Vlera e drejtë
Instrumentet financiare derivative	Vlera e drejtë

### 2.3. Valuta funksionale dhe e prezantimit

Valuta funksionale e Bankës e përdorur në përgatitjen e pasqyrave financiare është euro ashtu siç është valuta e mjedisit ekonomik primar në të cilin punon Banka dhe pasqyron substancën ekonomike të ngjarjeve themelore ("valuta funksionale"). Të gjitha shumat janë rrumbullakësuar në mijëshen më të afërt, përveç kur specifikohet ndryshe.

### 2.4. Përdorimi i gjykimeve dhe vlerësimeve

Në përgatitjen e këtyre pasqyrave financiare individuale, menaxhmenti ka bërë gjykime, vlerësime dhe supozime të cilat ndikojnë në zbatimin e politikave kontabël të Bankës dhe shumat e raportuara të pasurive, detyrimeve, të ardhurave dhe shpenzimeve. Rezultatet aktuale mund të ndryshojnë nga këto vlerësime.

Vlerësimet dhe supozimet rishikohen në mënyrë të vazhdueshme. Rishikimet e vlerësimeve njihen në mënyrë prospektive.

Informacionet mbi fushat e rëndësishme të vlerësimit të pasigurive dhe gjykimeve kritike për zbatimin e politikave kontabël që kanë efektin më të konsiderueshëm në shumat e paraqitura në pasqyrat financiare individuale janë përshkruar në shënimin (3.16) "Vlerësimet kritike kontabël dhe burimet kryesore të pasigurisë së vlerësimit."

## 3. Politikat kryesore kontabël

Politikat kontabël të mëposhtme janë zbatuar në vazhdimësi në të gjitha periudhat e prezantuara në këto pasqyra financiare individuale.

### 3.1. Vartësit dhe konsolidimi

Vartësit janë njësi ekonomike të kontrolluara nga Banka. Kontrolli ekziston kur Banka është e ekspozuar, ose ka të drejta, ndaj kthimit variabil nga përfshirja e saj me pranuesin e investimit (vartësin) dhe ka aftësinë të ndikojë në atë kthim përmes pushtetit të vet mbi pranuesin e investimit.

Këto pasqyra financiare paraqesin rezultatin dhe gjendjen financiare vetëm të Bankës dhe nuk përfshijnë ato të vartësve të saj, siç është dhënë në detaje në shënimin (11) "Investimi në vartës."

Banka përgatit pasqyra financiare të veçanta në përputhje me SNRF. Është bërë përjashtim nga konsolidimi sepse Banka në vetvete është vartës tërësisht në pronësi të dikujt dhe kompania amë përfundimtare Raiffeisen Bank International përgatit pasqyra financiare të konsoliduara në dispozicion për përdorim publik në <http://www.rbinternational.com> që janë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar. Interesat në vartës janë të llogaritura në bazë të kostos në pasqyrat financiare të veçanta.

### 3.2. Transaksionet në valuta të huaja

Transaksionet në valutë të huaj regjistrohen me kursin në ditën e transaksionit. Pasuritë dhe detyrimet monetare në valutë të huaj konvertohen me kursin e këmbimit në datën e raportimit.

Fitimet dhe humbjet nga këmbimi valutor si rezultat i pagesës së transaksioneve të tilla dhe nga konvertimi në kursin e këmbimit në fund të vitit të pasurive dhe detyrimeve monetare në valutë të huaj paraqiten në fitim dhe humbje.

### 3.3. Pasuritë financiare dhe detyrimet financiare

#### (i) Njohja

Banka fillimisht njeh kreditë dhe paradhëniet, depozitat dhe detyrimet e varura në datën në të cilën ato janë krijuar. Të gjitha instrumentet tjera financiare (përfshirë blerjet e rregullta dhe shitjet e pasurive financiare) njihen në datën e tregimit, që është data në të cilën Banka bëhet palë në depozitat kontraktuale të instrumentit.

Pasuria financiare ose detyrimi financiar matet fillimisht me vlerën e drejtë plus, për zërin që nuk është me vlerën e drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes, kostot e transaksionit që i atribuohen direkt blerjes apo lëshimit.

#### (ii) Klasifikimi

##### Pasuritë financiare

Banka i klasifikon pasuritë e veta financiare në një nga kategoritë e mëposhtme:

- Kreditë dhe paradhëniet;
- Të mbajtura deri në maturim;
- Në vlerë të drejtë përmes fitimit ose humbjes;
- Në dispozicion për shitje.

Ju lutem referohuni në shënimin (3.3.1) "Pasuritë financiare në vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes" dhe (3.3.7) "Rezervat e detyrueshme të likuiditetit."

##### Detyrimet financiare

Banka i klasifikon detyrimet e veta financiare, që nuk janë garanci financiare dhe zotimet e kredive, si të matura në bazë të kostos së amortizuar. Ju lutem referohuni në shënimin (3.3.1) "Pasuritë financiare në vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes" dhe (3.3.5) "Instrumentet financiare derivateve."

### *(iii) Çregjistrimi*

Banka e çregjistron një pasuri financiare kur të drejtat kontraktuese mbi hyrjen e parasë nga pasuria financiare mbarojnë, ose kur transferon të drejtat për të marrë rrjedhat monetare kontraktuese në një transaksion në të cilin kryesisht të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë të pasurisë financiare janë transferuar apo në të cilin Banka as nuk transferon, as nuk mban të gjitha rreziqet dhe përfitimet e pronësisë dhe nuk e mban kontrollin e pasurisë financiare.

Në çregjistrimin e pasurisë financiare, diferenca ndërmjet vlerës bartëse të pasurisë (ose vlera e bartur e ndarë për pjesën e pasurisë që po çregjistrohet) dhe shumës së arkëtuar (përfshirë çdo pasuri të re të përfituar minus detyrimin e ri të marrë përsipër) dhe fitimit ose humbjes kumulative që është njohur në të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse, njihet në fitim ose humbje. Çdo interes në pasuritë financiare të transferuara që kualifikohen për çregjistrim që krijohet ose mbahet nga Banka njihet si pasuri apo detyrim i veçantë.

Banka i çregjistron detyrimet financiare kur obligimet e veta kontraktuese përfundojnë apo anulohen, apo u skadon afati.

### *(iv) Kompensimi reciprok*

Pasuritë financiare dhe detyrimet financiare kompensohen reciprokisht dhe shuma neto paraqitet në pasqyrën e gjendjes financiare kur, dhe vetëm kur, Banka ka të drejtë ligjore për të kompensuar shumat reciprokisht dhe synon ose t'i shlyejë ato në bazë neto ose të realizojë pasurinë dhe ta shlyejë detyrimin njëkohësisht. Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet sipas SNRF.

### *(v) Matja e kostos së amortizuar*

“Kostoja e amortizuar” e një pasurie financiare ose detyrimi financiar është shuma me të cilën pasuria financiare ose detyrimi financiar matet në momentin fillestar minus pagesat e kapitalit, plus ose minus amortizimi i akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv të diferencave ndërmjet shumës fillestare të njohur dhe shumës në maturitet, minus zbritjet eventuale për shkak të rënies në vlerë.

### *(vi) Matja e vlerës së drejtë*

“Vlera e drejtë” është çmimi që do të merrej nëse shitet një pasuri ose që do të paguhej për të transferuar një detyrim në një transaksion të rregullt ndërmjet pjesëmarrësve të tregut në datën e matjes në tregun kryesor ose, në mungesë të tij, tregun më të favorshëm në të cilin Banka ka qasje në atë datë. Vlera e drejtë e detyrimit pasqyron trezikun e mosperformancës së tij.

Kur mundet, Banka mat vlerën e drejtë të një instrumenti duke përdorur çmimin e kuotuar në një treg aktiv për atë instrument. Tregu konsiderohet aktiv nëse transaksionet e pasurisë ose detyrimit zhvillohen me frekuencë dhe vëllim të mjaftueshëm për të ofruar informata për çmimet në bazë të vazhdueshme. Nëse nuk ka çmim të kuotuar në një treg aktiv, atëherë Banka përdor teknika vlerësimi që maksimizojnë përdorimin e faktorëve përkatës të vëzhgueshëm dhe minimizojnë përdorimin e faktorëve jo të vëzhgueshëm. Teknika e zgjedhur e vlerësimit përfshin të gjithë faktorët që pjesëmarrësit e tregut do të merrnin parasysh gjatë vendosjes së çmimit të një transaksioni.

Dëshmia më e mirë e vlerës së drejtë të një instrumenti financiar në njohjen fillestare është zakonisht çmimi i transaksionit - dmth vlera e drejtë e shumës së dhënë ose të marrë.

Nëse banka përcakton se vlera e drejtë në njohjen fillestare ndryshon nga çmimi i transaksionit dhe vlera e drejtë nuk dëshmohet as me çmim të kuotuar në treg aktiv për një pasuri ose detyrim identik dhe as në bazë të një teknike vlerësimi që përdor vetëm të dhëna nga tregje të vëzhgueshme, atëherë instrumenti financiar matet fillimisht me vlerën e drejtë, të korrigjuar për të shtyrë dallimin ndërmjet vlerës së drejtë në njohjen fillestare dhe çmimit të transaksionit. Mandej, ky dallim njihet në fitim ose humbje në një bazë të përshatshme përgjatë jetës së instrumentit, por jo më vonë se kur vlerësimi përkrahet plotësisht nga të dhëna të vëzhgueshme të tregut ose kur transaksioni të mbyllet. Në qoftë se një pasuri ose detyrim i matur me vlerën e drejtë ka një çmim të ofertës dhe një çmim të kërkesës, atëherë Banka mat pasuritë dhe pozicionet e gjata me çmimin e ofertës dhe detyrimet dhe qëndrimet e shkurtra me çmimin e kërkesës.

Vlera e drejtë e depozitës sipas kërkesës nuk është më pak se shuma e pagueshme sipas kërkesës, e skontuar nga data e parë në të cilën shuma mund të kërkohet për t'u paguar. Banka njih transferet ndërmjet niveleve të hierarkisë së vlerës së drejtë deri në fund të periudhës raportuese në të cilën ka ndodhur ndryshimi.

### (vii) Identifikimi dhe matja e rënies në vlerë

#### Rënia në vlerë e kredive dhe paradhënieve

Banka vlerëson në çdo datë raportimi nëse ka dëshmi objektive që një pasuri financiare ose grup pasurish financiare është e rënë në vlerë. Pasuria financiare ose një grup pasurish financiare është e rënë në vlerë vetëm nëse ka dëshmi objektive të rënies në vlerë si rezultat i një apo më shumë ngjarjeve që kanë ndodhur pas njohjes fillestare të pasurisë ('humbje') dhe që kjo humbje (ose humbjet) ka një ndikim në rrjedhat e vlerësuar të ardhshme të parave të pasurisë financiare ose grupit të pasurive financiare që mund të vlerësohen në mënyrë të besueshme.

Kriteret që Banka përdor për të përcaktuar se ka dëshmi objektive të humbjes nga rënia në vlerë përfshijnë:

- Mospagesa për pagesat me kontratë të kapitalit ose interesit;
- Vështirësi për huamarrësin në rrjedhën e tij të parave;
- Shkelja e kushteve të kredisë;
- Inicimi i procedurave të bankrotimit;
- Përkeqësimi i gjendjes konkurruese të huamarrësit;
- Përkeqësimi i vlerës së kolateralit;

Periodha e vlerësuar ndërmjet humbjeve që ndodhin dhe identifikimi i saj përcaktohet nga menaxhmenti lokal për çdo portfolio të identifikuar. Në përgjithësi, periudhat e përdorura ndryshojnë nga tre muaj deri në 12 muaj, në raste të jashtëzakonshme, jepen periudha më të gjata.

Banka së pari vlerëson nëse dëshmia objektive e rënies në vlerë ekziston individualisht për pasuritë financiare që janë individualisht të rëndësishme, dhe individualisht ose kolektivisht për pasuritë financiare të cilat nuk janë individualisht të rëndësishme. Nëse Banka përcakton se nuk ka dëshmi objektive të rënies në vlerë për një pasuri financiare të vlerësuar individualisht, qoftë e rëndësishme ose jo, ajo e përfshin pasurinë në një grup pasurish financiare me karakteristika të ngjashme të rrezikut kreditor dhe vlerëson në mënyrë kolektive rënie në vlerë të tyre. Pasuritë që janë vlerësuar individualisht nëse kanë rënie në vlerë dhe për të cilat ka ose vazhdon të njihet humbja nga rënia në vlerë, nuk përfshihen në vlerësim kolektiv të rënies në vlerë.

Shuma e humbjes matet si diferenca ndërmjet vlerës së bartur të pasurisë dhe vlerës aktuale të rrjedhave të ardhshme të parasë (duke përfshirë humbjet e ardhshme kreditore që nuk kanë ndodhur) të skontuar me normën fillestare të interesit efektiv të pasurisë financiare. Vlera e bartur e pasurisë zvogëlohet nëpërmjet përdorimit të një llogarie të zbritjes dhe shuma e humbjes njihet në pasqyrën e fitimit dhe humbjes.

Llogaritja e vlerës së tashme të rrjedhave të ardhshme të vlerësuar të parave të një pasurie financiare të kolateralizuar pasqyron rrjedhat e parave që mund të rezultojnë nga mbyllja e kolateralit minus kostot për marrjen dhe shitjen e kolateralit, qoftë mbyllje a mundshme apo jo.

Për qëllimet e një vlerësimi kolektiv të rënies në vlerë, pasuritë financiare grupohen në bazë të karakteristikave të ngjashme të rrezikut kreditor (dmth., në bazë të procesit të vlerësimit të Bankës që shqyrton llojin e pasurisë, industrinë, vendndodhjen gjeografike, llojin e kolateralit, statusin e kaluar dhe faktorë të tjerë përkatës). Këto karakteristika janë të rëndësishme për vlerësimin e rrjedhave të ardhshme të parave për grupet e pasurive që janë tregues të aftësisë së debitorit për të paguar të gjitha shumat sipas kushteve kontraktuale të pasurive që janë duke u vlerësuar.

Rrjedhat e parave të ardhshme në një grup të pasurive financiare që vlerësohen në mënyrë kolektive për rënie në vlerë, vlerësohen në bazë të rrjedhave të parave kontraktuale të pasurive të Bankës dhe përvojës së humbjes historike nga pasuritë me karakteristika të rrezikut kreditor të ngjashme me ato në Bankë. Përvoja e humbjes historike rregullohet në bazë të të dhënave aktuale të vëzhguara për të pasqyruar efektet e kushteve aktuale, që nuk e kanë prekur periudhën në të cilën është e bazuar përvoja historike e humbjes dhe për të hequr efektet e kushteve të periudhës historike që nuk ekzistojnë aktualisht.

Vlerësimet e ndryshimeve në rrjedhat e ardhshme të parasë për grupe të pasurive pasqyrojnë dhe janë në përputhje me ndryshimet në të dhënat përkatëse të vëzhguara nga periudha në periudhë (për shembull, ndryshimet në normat e papunësisë, çmimet e pronës, statusin e pagesave, apo faktorë të tjerë tregues të ndryshimeve në probabilitetin e humbjeve në Banka dhe madhësia e tyre). Metodologjia dhe supozimet e përdorura për vlerësimin e rrjedhave të parave të ardhshme rishikohen rregullisht nga Banka për të zvogëluar dallimet ndërmjet vlerësimit të humbjeve dhe përvojës aktuale të humbjeve.

Kur një kredi është e pakthyeshme, ajo shlyhet kundrejt provizionit për rënie në vlerë të kredisë. Kredi të tilla shlyhen pasi të gjitha procedurat e nevojshme kanë përfunduar dhe shuma e humbjes është përcaktuar.

Në qoftë se, në një periudhë të mëvonshme, shuma e rënies në vlerë të humbjes zvogëlohet dhe zvogëlimi lidhet objektivisht me një ngjarje që ndodh pasi është njohur rënia në vlerë (siç mund të jetë përmirësimi i vlerësimit kreditor të debitorit), humbja nga rënia në vlerë e njohur më parë stornohet duke rregulluar llogarinë e zbritjes. Shuma e stornimit njihet në pasqyrën e fitimit dhe humbjes kundrejt rënies në vlerë të ngarkuar për humbjet e kredisë.

## Rënia në vlerë e pasurive financiare në dispozicion për shitje

Banka vlerëson në çdo datë raportimi nëse ka dëshmi objektive që një pasuri financiare ose një grup pasurish financiare është e rënë në vlerë. Në rastin e investimeve të borxhit të klasifikuara si në dispozicion për shitje, një rënie e madhe ose e zgjatuar në vlerën e drejtë të instrumentit nën koston e tij merret parasysht në përcaktimin nëse pasuritë janë të rëna në vlerë.

Në qoftë se këto dëshmi ekzistojnë për pasuritë financiare në dispozicion për shitje, humbja kumulative - e matur si diferenca ndërmjet koston së blerjes dhe vlerës aktuale të drejtë, minus ndonjë humbje nga rënia në vlerë e asaj pasurie financiare të njohur më parë në fitim ose humbje – hiqet nga të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse dhe njihet në fitim ose humbje. Në qoftë se, në një periudhë të mëvonshme, vlera e drejtë e një instrumenti të borxhit, i klasifikuar si në dispozicion për shitje, rritet dhe rritja mund të lidhet objektivisht me një ngjarje që ndodh pasi humbja nga rënia në vlerë është njohur në fitim ose humbje, humbja nga rënia në vlerë anulohet nëpërmjet fitimit dhe humbjes.

### 3.3.1 Pasuritë financiare në vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes

Kjo kategori ka dy nën-kategori: pasuritë financiare të mbajtura për tregtim ("pasuritë tregtare"), duke përfshirë instrumentet derivative të mbajtura, dhe pasuritë financiare të përcaktuara në fillim me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes. Banka nuk zbaton kontabilitetin mbrojtës. Banka ka përcaktuar pasuritë financiare dhe detyrimet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes në cilëndo nga rrethanat e mëposhtme:

- Pasuritë ose detyrimet menaxhohen, vlerësohen dhe raportohen në bazën e vlerës së drejtë;
- Përcaktimi eliminon ose ul ndjeshëm mospërputhjet kontabël që do të lindnin përndryshe;

Kjo kategori ka dy nën-kategori: pasuri financiare të mbajtura për tregtim, dhe ato të përcaktuara në fillim me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes.

a) Pasuritë financiare që mbahen për tregti

Pasuria financiare klasifikohet si e mbajtur për tregtim në qoftë se ajo është blerë ose krijuar kryesisht për qëllimin e shitjes ose riblerjes në periudhën afatshkurtër, ose në qoftë se ajo është pjesë e një portfolio të instrumenteve financiare të identifikuar që menaxhohen së bashku dhe për të cilat ka dëshmi të një modeli aktual të fitimeve afatshkurtra. Edhe instrumentet derivative kategorizohen si të mbajtura për tregtim nëse ato përcaktohen si instrumente mbrojtëse (hedging instruments).

b) Të caktuara në vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes

Pasuritë financiare dhe detyrimet financiare përcaktohen me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes kur:

- Kjo konsiderueshëm i zvogëlon mospërputhjet e matjes që do të lindnin, nëse instrumentet e lidhura trajtohen si të mbajtura për tregtim dhe instrumentet financiare bazë regjistrohen në koston e amortizuar për kreditë dhe paradhënie për klientët apo bankat dhe letrat me vlerë të lëshuara;
- Disa investime, të tilla si investimet e kapitalit, menaxhohen dhe vlerësohen mbi bazën e vlerës së drejtë në përputhje me një strategji të dokumentuar të rrezikut ose investimit dhe të raportuar te personeli kryesor i menaxhmentit në atë bazë dhe përcaktohen me vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes, dhe
- Instrumentet financiare, të tilla si letra me vlerë të borxhit, që përmbajnë një ose më shumë instrumente derivative të përfshira që konsiderueshëm modifikojnë rrjedhën e parave, përcaktohen me vlerë të drejtë përmes fitimit dhe humbjes.

### 3.3.2. Pasuritë financiare në dispozicion për shitje

Investimet në dispozicion për shitje janë investime jo-derivative që përcaktohen si në dispozicion për shitje ose nuk janë klasifikuar si një kategori tjetër e pasurive financiare. Investimet në dispozicion për shitje përfshijnë aksionet e kapitalit dhe instrumentet e borxhit. Aksionet e kapitalit që nuk janë kuotuar dhe vlera e drejtë e të cilave nuk mund të matet në mënyrë të besueshme barten sipas koston. Të gjitha investimet e tjera në dispozicion për shitje maten me vlerën e drejtë pas njohjes fillestare.

Të ardhurat nga interesi njihen në fitim ose humbje duke përdorur metodën e interesit efektiv. Të ardhurat nga dividendët njihen në fitim ose humbje kur Banka fiton të drejtën për dividend. Fitimet ose humbjet nga këmbimet valutore të investimeve në dispozicion për shitje të borxhit njihen në fitim ose humbje. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në fitim ose humbje.

Ndryshimet në vlerën e drejtë, që nuk janë humbjet nga rënia në vlerë njihen në të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse dhe paraqiten në rezervën e vlerës së drejtë brenda kapitalit. Kur investimi shitet, fitimi ose humbja e akumuluar në ekuitet riklasifikohet në fitim ose humbje.



### 3.3.3. Kreditë dhe paradhëniet

Kreditë dhe të arkëtueshmet janë pasuri financiare jo-derivative me pagesa fikse ose të përcaktueshme, të cilat nuk kuotohen në treg aktiv. Kreditë dhe paradhëniet për bankat dhe kreditë dhe paradhëniet për klientët klasifikohen si kredi dhe llogari të arkëtueshme. Të gjitha kreditë dhe paradhëniet njihen fillimisht me vlerën e drejtë, që janë paratë e dhëna si paradhënie për huamarrësit. Pas njohjes fillestare, ato maten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e normës efektive të interesit. Kosto e amortizuar llogaritet duke marrë parasysh koston e lëshimit dhe ndonjë zbritje ose premium për pagesë.

Kreditë dhe paradhëniet raportohen neto nga provizionet për humbje nga kreditë.

Kur Banka blen një pasuri financiare dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për ta rishitur këtë pasuri (ose një pasuri kryesisht të ngjashme) me një çmim fiks në një datë të ardhshme (repo e anasjelltë), marrëveshja regjistrohet si kredi apo paradhënie, dhe pasuria nuk paraqitet në pasqyrat financiare individuale të Bankës.

### 3.3.4. Investimet e mbajtura deri në maturim

Investime të mbajtura deri në maturim, janë investimet në obligacionet e qeverisë që Banka ka qëllimin dhe aftësinë për t'i mbajtur deri në maturim. Investimet e mbajtura deri në maturim barten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv, minus humbjet nga rënia në vlerë. Shitja ose riklasifikimi i shumës më të madhe të investimeve të mbajtura deri në maturim do të kishin si rezultat riklasifikimin e të gjitha investimeve të mbajtura deri në maturim si në dispozicion për shitje, dhe Banka nuk do të mund të klasifikonte investimet si të mbajtura deri në maturim gjatë periudhës aktuale dhe gjatë dy viteve financiare të ardhshme.

### 3.3.5. Instrumentet financiare derivative

Instrumentet derivative njihen fillimisht me vlerën e drejtë në datën në të cilën lidhet kontrata derivative dhe më pas maten me vlerën e tyre të drejtë. Vlerat e drejta merren nga çmimet e kuotuar të tregut në tregje aktive, duke përfshirë edhe transaksionet e fundit të tregut, dhe teknikat e vlerësimit, duke përfshirë modele të rrjedhave të skontuara të parasë sipas rastit. Të gjithë derivativët barten si pasuri kur vlera e drejtë është pozitive dhe si detyrime kur vlera e drejtë është negative. Fitimet dhe humbjet që rrjedhin nga ndryshimet në vlerën e drejtë të derivativëve përfshihen në "Fitimet dhe humbjet nga investimet në letrat me vlerë" në fitimin ose humbjen e periudhës. Banka përdor instrumentet financiare derivative si opcionet e normave të interesit që blihen në treg (OTC) dhe kontratat paraprake të valutës së huaj për t'u mbrojtur nga rreziku që rrjedh nga luhatjet e normave të interesit të tregut dhe luhatjet e valutës së huaj. Për instrumentet derivative nuk zbatohet kontabiliteti mbrojtës. Instrumentet derivative financiare njihen fillimisht me vlerën e drejtë në datën në të cilën kontrata derivative hyn në fuqi dhe më pas maten me vlerën e drejtë dhe ndryshimi në vlerën e drejtë njihet në fitim ose humbje.

### 3.3.6 Paraja dhe ekuivalentët e parasë

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë kartëmonedhat, monedhat, bilancet e pakushtëzuara bankare të mbajtura në bankat qendrore dhe pasuritë financiare afatshkurtra shumë likuide me maturitet fillestar tre muaj ose më pak nga data e blerjes që janë objekt i një rreziku të parëndësishëm të ndryshimeve në vlerën e drejtë, dhe përdoren nga Banka në menaxhimin e zotimeve afatshkurtra.

Paraja dhe ekuivalentët e saj mbahen sipas koston së amortizuar në pasqyrën e bilancit financiar.

### 3.3.7. Rezervat e detyrueshme të likuiditetit

Në përputhje me rregullat e BQK-së, Banka duhet të përmbushë kërkesën mesatare minimale të likuiditetit. Kërkesa e likuiditetit llogaritet në baza javore si 10 për qind e bazës së depozitave, e përcaktuar si mesatare e gjithsej detyrimeve të depozitave për publikun jo-bankar në euro dhe valuta të tjera, gjatë ditëve të punës së periudhës së mirëmbajtjes. Pasuritë me të cilat Banka mund të plotësojë kërkesat e likuiditetit janë depozitat në euro në BQK dhe 50 për qind të ekuivalentit në euro të parave të gatshme në valutat lehtësisht të konvertueshme. Depozitat në BQK nuk duhet të jenë më pak se 5 për qind e bazës së zbatueshme të depozitave. Përderisa pasuritë përkatëse likuide nuk janë në dispozicion për të financuar aktivitetet e përditshme të Bankës, ato janë përjashtuar nga paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllime të pasqyrës së rrjedhjes së parasë.

## 3.4. Përmirësimet e pronës së mbajtur me qira dhe pajisjet

Përmirësimet e objekteve me qira dhe pajisjet paraqiten me koston historike minus amortizimin e akumuluar dhe rënien në vlerë të akumuluar, nëse ka. Kostoja historike përfshin shpenzimet që i atribuohen drejtpërdrejt blerjes së artikujve të përmirësimeve të pronës me qira dhe pajisjeve.

Kostot pasuese përfshihen në vlerën bartëse të pasurisë apo njihen si pasuri të ndara, sipas rastiit, vetëm kur është e mundur që përfitimet ekonomike të ardhshme të lidhura me artikullin do të rrjedhin në Bankë dhe kostoja e artikullit mund të matet me besueshmëri. Të gjitha riparimet dhe mirëmbajtjet tjera i ngarkohen shpenzimeve tjera operative gjatë periudhës financiare në të cilën kanë ndodhur.

Vlerat bartëse të përmirësimeve të pronës me qira dhe pajisjeve rishikohen për rënie në vlerë kur ngjarjet ndryshojnë apo ndryshimet në rrethana tregojnë se vlera e bartur mund të mos jetë e realizueshme. Nëse ka indikacione të tilla dhe ku vlerat bartëse tejkalojnë shumën që vlerësohet të merret, pasuritë ose njësitë gjeneruese të parasë shlyhen deri në vlerën e tyre të realizueshme.

Shuma e realizueshme e përmirësimeve të pronës me qira dhe pajisjeve është më e larta ndërmjet vlerës së drejtë minus kostot e shitjes dhe vlera në përdorim. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, rrjedhat e ardhshme të parasë skontohehen në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para taksave që pasqyrojnë vlerësimin aktual të tregut të vlerës kohore të parasë dhe rreziqet specifike për ato pasuri.

Për një pasuri që nuk krijon rrjedha të parasë të pavarura, shuma e realizueshme përcaktohet për njësinë krijuese të parasë të cilës i përkasin pasuritë.

Humbjet nga rënia në vlerë njihen në pasqyrën e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurat tjera gjithëpërfshirëse. Zhvlerësimi i pasurive ngarkohet në bazë të metodës lineare në normat e përcaktuara për të shpërndarë koston e pronës dhe pajisjeve mbi jetëgjatësinë e përdorimit. Normat vjetore të amortizimit përcaktohen nga jetëgjatësia e vlerësuar e pasurive të caktuara sipas tabelës më poshtë:

Përmirësimet e pronës me qira zhvlerësohen mbi më të ulëtën ndërmjet jetëgjatësisë dhe afatit të qirasë.

Bankomatët, pajisjet tjera të bankës dhe zyrës	5 vjet
Pajisjet kompjuterike	3 vjet

Metodat e zhvlerësimit, jetëgjatësia dhe vlera e mbetur rishikohen në datën e raportimit.

### 3.5. Pasuritë e paprekshme

Pasuritë e paprekshme njihen nëse është e mundur që përfitimet ekonomike në të ardhmen që i atribuohen pasurisë do të hyjnë në Bankë dhe kostoja e pasurisë mund të matet me besueshmëri. Pasuritë e paprekshme fillimisht maten me kosto. Vlerat kontabël të pasurive të paprekshme rishikohen për rënie në vlerë, kur ngjarjet apo ndryshimet në rrethana tregojnë që vlera bartëse nuk mund të realizohet. Pasuritë e paprekshme përbëhen tërësisht nga programe kompjuterike që amortizohen duke përdorur metodën lineare gjatë jetëgjatësisë së tyre të vlerësuar pesë vjet dhe licencave që amortizohen gjatë afatit të licencës.

### 3.6. Prona e rimarrë në posedim

Në rrethana të caktuara, prona rimerret në posedim pas mbylljes së kredive që nuk janë paguar. Prona e marrë në ripozedim matet nga 1.000 euro secila dhe regjistrohen në "Pasuri tjera". Qëllimi i menaxhmentit për pronat që merren në ripozedim është për t'i shitur sa më shpejt të jetë e mundur, dhe të ardhurat të përdoren për të ulur borxhin e paguar.

### 3.7. Huamarrjet

Huamarrjet njihen fillimisht me vlerën e drejtë, neto nga shpenzimet e transaksioneve të kryera. Huamarrjet deklarohen më pas me koston e amortizuar; ndonjë dallim ndërmjet të ardhurave neto nga kostot e transaksionit dhe vlerës së kthimit njihen në fitim ose humbje gjatë periudhës së huamarrjes duke përdorur metodën e interesit efektiv.

### 3.8. Provizionet

Provizionet njihen nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim ligjor ose të krijuar që mund të matet me besueshmëri, dhe është e mundur që të mira ekonomike do të harxhohen për të mbuluar detyrimin. Provizionet përcaktohen duke skontuar rrjedhat e ardhshme të parasë me një normë para tatimit që pasqyrojnë vlerësimin aktual të tregut për vlerën kohore të parasë dhe rreziqet specifike ndaj detyrimit. Lëshimi i skontimit njihet si kosto financiare.

Detyrimet kontigjente mund të zhvillohen në një mënyrë që nuk është pritur fillimisht. Prandaj ato vlerësohen vazhdimisht për të përcaktuar nëse dalja e burimeve që përfshijnë përfitime ekonomike është bërë e mundur. Në rast se detyrimi

kontingjent ka si rezultat një detyrim aktual që mund të matet me besueshmëri, duhet të regjistrohet provizioni për shumën. Vetëm zotimet e pakthyeshme shkaktajnë rrezik kreditor, pra vetëm kontigjencat dhe zotimet e pakthyeshme mund të jenë objekt i provizionit. Për ekspozimet e mëdha, vlerësimi bëhet në mënyrë individuale. Në rast të vlerësimit të portfolios, ndërtimi i portfolios dhe llogaritja e provizioneve të bazuara në portfolio llogariten siç tregohet në rënien në vlerë të kredive dhe paradhënëve.

### 3.9. Beneficionet e punëtorëve

Banka paguan vetëm kontributet për planin pensional të detyrueshëm të administruar publikisht. Banka nuk ka detyrime tjera për pagesa pasi janë paguar kontributet. Kontributet njihet si shpenzim i beneficioneve të punëtorëve në kohën kur ato duhet të paguhen.

### 3.10. Kapitali aksionar

#### *Dividendat në aksionet e zakonshme*

Dividendët në aksionet e zakonshme njihen në ekuitet në periudhën në të cilën ato janë aprovuar nga aksionarët e bankës. Dividendët për vitin që janë deklaruar pas datës së raportimit shpalosen si ngjarje pas fundit të periudhës së raportimit.

### 3.11. Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi për të gjitha instrumentet financiare që bartin interes njihen në fitim ose humbje të periudhës në 'të ardhurat e interesit' dhe 'shpenzimet e interesit' duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Metoda e interesit efektiv është një metodë e llogaritjes së koston të amortizuar të një pasurie financiare ose një detyrimi financiar dhe e shpërndarjes së të ardhurave nga interesi ose shpenzimeve nga interesi në periudhën përkatëse. Norma e interesit efektiv është norma që zbrit saktësisht pagesat e ardhshme ose arkëtimet përgjatë jetëgjatësisë së pritit të instrumentit financiar ose, kur është e përshtatshme, një periudhë më të shkurtër për vlerën bartëse neto të pasurisë financiare ose detyrimit financiar.

Gjatë llogaritjes së normës efektive të interesit, Banka vlerëson rrjedhat e parave duke marrë parasysh të gjitha kushtet kontraktuale të instrumentit financiar, por nuk merr parasysh humbjet e ardhshme kreditore. Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin koston e transaksionit dhe tarifat dhe pagesat e paguara ose të pranuar që janë pjesë përbërëse e normës efektive të interesit. Koston e transaksioneve përfshijnë kosto shtesë të lidhura drejtpërdrejt me blerjen ose emetimin e një pasurie financiare ose detyrimi financiar. Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura në pasqyrën e fitimit ose humbjes dhe të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse përfshijnë:

- Interesin në pasuritë financiare dhe detyrimet financiare të matur në kosto të amortizuar të llogaritur në bazë të interesit efektiv; dhe
- Interesin në letrat me vlerë të investimeve në dispozicion për shitje të llogaritur në bazë të interesit efektiv.

### 3.12. Tarifat dhe komisionet

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet të cilat janë pjesë përbërëse e normës së interesit efektiv për një pasuri financiare ose detyrim financiar, përfshihen në matjen e normës së interesit efektiv.

Të ardhurat tjera nga komisionet - duke përfshirë tarifat e shërbimeve të llogarisë, komisionet e shitjeve, tarifat e plasimit - njihen kur shërbimet përkatëse të kryhen. Në qoftë se një zotim për kredi nuk pritet të ketë si rezultat tërheqjen e një kredie, atëherë tarifat përkatëse të zotimit të kredisë njihen në bazë lineare gjatë periudhës së zotimit.

Shpenzimet tjera për komisionet dhe tarifat lidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh të cilat shpenzohen në momentin që pranohen shërbimet.

### 3.13. Qiratë operative

Pagesat e bëra për qira operative ngarkohen në shpenzime në bazë të metodës lineare gjatë jetëgjatësisë së qirasë. Kur një qira operative përfundon para kohës së përfundimit të qirasë, pagesat që kërkohet të bëhen për qiradhënesin si dënim njihen si shpenzim në periudhën në të cilën ndodh ndërprerja.

### 3.14. Tatimi në të ardhura

Tatimi në të ardhura përfshin tatimin aktual dhe të shtyrë. Ai njihet në fitim ose humbje me përjashtim të pjesës që lidhet me zëra të njohur direkt në kapital ose në të ardhurat e tjera gjithëpërfshirëse.

#### *Tatimi aktual*

Tatimi aktual përfshin tatimin që pritet të paguhet ose arkëtohet mbi fitimin e tatueshëm ose humbjen e vitit dhe korigjimet e tatimit të pagueshëm ose të arkëtueshëm në lidhje me vitet e mëparshme. Ai matet duke përdorur normat tatimore në fuqi në datën e raportimit.

#### *Tatimi i shtyrë*

Tatimi i shtyrë njihet në përputhje me diferencat e përkohshme ndërmjet vlerës bartëse të pasurive dhe detyrimeve për qëllime raportimi financiar dhe shumave të përdorura për qëllime tatimore.

Tatimi i shtyrë matet me norma të tatimit që pritet të zbatohen ndaj diferencave të përkohshme kur ato të kthehen prapa, në bazë të ligjeve që janë miratuar ose substantivisht janë miratuar në datën e raportimit. Pasuria tatimore e shtyrë njihet vetëm nëse është e mundur që fitimi i tatueshëm i ardhshëm do të jetë në dispozicion kundrejt të cilit mund të përdoren diferencat e përkohshme të zbritshme. Detyrimet e shtyra tatimore njihen për të gjitha diferencat e përkohshme të tatueshme. Pasuritë tatimore të shtyra dhe detyrimet tatimore të shtyra rishikohen në çdo datë raportimi dhe zvogëlohen nëse nuk është më e mundur që përfitimet nga tatimi dhe përkatësisht detyrimi tatimor do të realizohen. Tatimet shtesë mbi të ardhura që shfaqen nga shpërndarja e dividendëve njihen në të njëjtën kohë kur njihet detyrimi për ta paguar dividendin përkatës.

### 3.15. Standardet e reja dhe interpretimet që ende nuk janë aprovuar

Standardet e reja ose të ndryshuara	Përmbledhje e kërkesave	Ndikimi i mundshëm në pasqyrat financiare
SNRF 9 Instrumentet Financiare	<p>SNRF 9, i publikuar në korrik 2014, e zëvendëson udhëzimin ekzistues në SNK 39 Instrumentet Financiare: Njohja dhe matja. SNRF 9 përfshin udhëzimet e rishikuara për klasifikimin dhe matjen e instrumenteve financiare, duke përfshirë një model të ri të humbjes së pritur nga kreditë për llogaritjen e rënies në vlerë të pasurive financiare, dhe kërkesat e reja të kontabilitetit të mbrojtjes së përgjithshme. Në të gjithashtu janë bartur udhëzimet për njohjen dhe çregjistrimin e instrumenteve financiare nga SNK 39.</p> <p>SNRF 9 është në fuqi për periudhat e raportimit vjetor duke filluar nga 1 janari 2018, ndërsa lejohet zbatimi më i hershëm.</p>	<p>Banka është duke vlerësuar ndikimin potencial në pasqyrat e saj financiare i cili vjen si rezultat i zbatimit të SNRF 9.</p> <p>Duke pasur parasysh natyrën e aktivitetëve të Bankës, ky standard pritet të ketë një ndikim të shumëanshëm në pasqyrat financiare të Bankës. Në veçanti, llogaritja e rënies në vlerë të instrumenteve financiare në bazë të humbjes së pritur nga kredia pritet të ketë si rezultat rritjen e nivelit të përgjithshëm të rezervave të rënies në vlerë.</p>
SNRF 15 Të hyrat nga kontratat me klientët	<p>SNRF 15 vendos një kornizë gjithëpërfshirëse për të përcaktuar nëse, sa dhe kur njihen të hyrat. E zëvendëson standardin e udhëzimeve ekzistues për njohjen e të hyrave, duke përfshirë SNK 18 Të Hyrat, SNK 11 Kontratat e Ndërtimit dhe KINRF 13 Programet e Besnikërisë së Klientit.</p> <p>SNRF 15 është në fuqi për periudhat e raportimit vjetor duke filluar nga 1 janari 2017, ndërsa lejohet zbatimi më i hershëm.</p>	<p>Banka është duke vlerësuar ndikimin potencial në pasqyrat financiare të saj që vjen si rezultat i zbatimit të SNRF 15</p>

Standardet e mëposhtme të reja ose të ndryshuara nuk pritet të kenë ndikim të rëndësishëm në pasqyrat financiare të Bankës.

- Planet e përcaktuara të beneficioneve: Kontributi i punëtorit (Ndryshim në SNK 19).
- Përmirësimet vjetore në SNRF Cikli 2010-2012.
- Përmirësimet vjetore në SNRF Cikli 2011-2013.
- SNRF 14 Llogaritë Ligjore të Shtyrjes.
- Kontabiliteti për Blerjen e Interesit në Aktivitetet e Përbashkëta (Ndryshimet në SNK 16 dhe SNK 38).
- Bujqësia: Bimët Bartëse (Ndryshimet në SNK 16 dhe SNK 41).
- Metoda e ekuitetit në pasqyrat individuale financiare (Ndryshimet në SNK 27).
- Shitja ose kontributi i pasurive ndërmjet investitorit dhe bashkëpunëtorit të tij ose ndërmarrjes së përbashkët (Ndryshimet në SNRF 10 dhe SNK 28).
- Përmirësimet vjetore në SNRF cikli 2012-2014 –standardet e ndryshme.

### 3.16. Vlerësimet kritike kontabël dhe burimet kryesore të parashikimi të pasigurisë

Banka bën vlerësime dhe supozime të cilat ndikojnë në shumat e raportuara të pasurive dhe detyrimeve brenda vitit të ardhshëm financiar. Vlerësimet dhe gjykimet rishikohen vazhdimisht dhe bazohen në përvojën historike dhe faktorë të tjerë, duke përfshirë pritjet e ngjarjeve të ardhshme të cilat besohet të jenë të arsyeshme në ato rrethana.

#### a) Ndalesat për rënien në vlerë të kredive

Banka rishikon portfolion e kredisë për të vlerësuar rënien në vlerë të paktën çdo tre muaj. Në përcaktimin nëse humbja nga rënia në vlerë duhet të regjistrohet në pasqyrën e të ardhurave, Banka bën gjykime nëse ka ndonjë të dhënë të dukshme që tregon se ka ulje të ndjeshme të rrjedhave të ardhshme të vlerësuar të parave nga një portfolio e kredive para se ulja të mund të identifikohet në një kredi specifike të asaj portfolio. Kjo dëshmi mund të përfshijë të dhëna që tregojnë se ka pasur një ndryshim negativ në statusin e pagesave të huamarrësve të Bankës, apo kushtet ekonomike lokale ose kombëtare që lidhen me mungesat në pasuritë e Bankës.

Menaxhmenti përdor vlerësime të bazuara në përvojën historike për humbjet nga pasuritë me karakteristika të rrezikut kreditor dhe dëshmi objektive të rënies në vlerë të ngjashme me ato në portfolio, kur caktojnë rrjedhat e ardhshme të parasë. Metodologjia dhe supozimet e përdorura për të vlerësuar si shumën ashtu edhe kohën e rrjedhave të ardhshme të parave rishikohen rregullisht për të zvogëluar diferencat ndërmjet vlerësimeve të humbjes dhe përvojës aktuale të humbjes.

#### b) Rënia në vlerë e investimeve në dispozicion për shitje

Banka përcakton që investimet në dispozicion për shitje dëmtohen kur ka pasur ulje të rëndësishme ose të zgjatur të vlerës së drejtë nën koston e tyre. Ky përcaktim i asaj që është e rëndësishme ose e zgjatur kërkon gjykim. Në marrjen e këtij gjykimi, Banka vlerëson ndër të tjera, faktorët si luhatjet normale në çmimin e aksionit ku zbatohet. Përveç kësaj, rënia në vlerë mund të jetë i duhur, kur ka dëshmi të rënies në vlerë të gjendjes financiare të pranuesit të investimit, performancës së industrisë dhe sektorit, ndryshimet në teknologji, dhe rrjedhat operative dhe financuese të parasë.

## 4. Menaxhimi i rrezikut financiar

### 4.1. Përmbledhje

Banka është e ekspozuar ndaj rreziqeve të mëposhtme nga shfrytëzimi i instrumenteve financiare:

- Rreziku kreditor
- Rreziku i likuiditetit
- Rreziku i tregut
- Rreziku operativ

Ky shënim paraqet informacion rreth ekspozimit të Bankës ndaj secilit nga rreziqet më lart, objektivat e Bankës, politikat dhe proceset për matjen dhe menaxhimin e rrezikut, dhe menaxhimin e kapitalit të Bankës.

## Korniza e menaxhimit të rrezikut

Kontrollet e brendshme dhe mjete tjera të kontrollit të rrezikut të vendosura nga menaxhimi i rrezikut i Raiffeisen International mundësojnë menaxhimin e kontrolluar të rrezikut të Bankës. Mjetet e menaxhimit të rrezikut dhe kontrollit të rrezikut janë vendosur në bazë të njohurive të fundit për menaxhimin e rrezikut. Mjetet kryesore të menaxhimit të rrezikut janë miratuar nga Raiffeisen International dhe janë zbatuar për përdorim nga Banka.

Nga janari 2008, Banka ka vepruar në përputhje me dhe ka raportuar në bazë të kërkesave të Basel II në nivelin e Grupit që mbulon rrezikun kreditor dhe të tregut. Zbatimi i kërkesave të Basel II duhet të sigurojë një menaxhim më të mirë të kapitalit.

Mjedisi i thjeshtë financiar dhe i tregut në Kosovë lejon përdorimin e metodës së analizës të thjeshtë. Faktorët e ardhshëm më kompleksë dhe rreziqet në industrinë bankare do të përkrahen nga zhvillimi i metodave të reja për t'i menaxhuar më mirë ato.

Në bazë të politikave të Bankës, totali i pasurive të Bankës klasifikohet dhe analizohet si më poshtë:

- Analiza e pasurive bazuar në klasën e pasurisë/produktit (pasuritë klasifikohen në bazë të katalogut të produkteve të grupit);
- Analiza e pasurive bazuar në cilësinë kreditore (pasuritë klasifikohen në bazë të direktivave të Grupit);
- Analiza e pasurive në përputhje me bazën e matjes;
- Analiza e pasurive bazuar në vjetërsi, që do të thotë analiza e kryer për pasuritë që janë në vonesë por jo të rëna në vlerë;
- Analiza individuale e pasurive të përcaktuara si të rëna në vlerë nga faktorë të rënies në vlerë;
- Analiza e pasurive bazuar në llojin e kolateralit dhe duke marrë parasysh shumën që vlerësohet se do të pranohet;
- Analiza e pasurive bazuar në përqendrimin e rreziqeve sipas industrisë/ sektorit/segmentit/shumës së caktuar të ekspozimit.

### 4.2. Rreziku kreditor

Rreziku kreditor është rreziku i humbjes financiare për Bankën nëse klienti apo pala tjetër në një instrument financiar nuk arrin të përmbushë detyrimet kontraktuale, dhe shfaqet kryesisht nga kreditë dhe paradhëniet e bankës për klientët dhe bankat e tjera dhe investimet në letrat me vlerë. Për qëllime të raportimit të menaxhimit të rrezikut, Banka i merr në konsiderim të gjitha elementet e ekspozimit ndaj rrezikut kreditor (si rreziku i mospërmbushjes së të obliguarit individual, rreziku i vendit dhe sektorit).

Banka merr përsipër ekspozimin ndaj rrezikut kreditor që është rreziku që pala tjetër nuk do të jetë në gjendje të paguajë shumat e plota në kohën e duhur. Banka i strukturon nivelet e rrezikut kreditor që i merr përsipër duke vendosur limite në sasinë e rrezikut të pranuar në lidhje me një huamarrës dhe segment gjeografik apo industrial. Rreziqet e tilla monitorohen rregullisht dhe i nënshtrohen rishikimit mujor ose më të shpeshtë. Limitet në nivelin e rrezikut kreditor nga huamarrësi aprovohen nga Menaxhmenti.

Ekspozimi ndaj rrezikut kreditor menaxhohet përmes analizës së rregullt të aftësisë së huamarrësit dhe huamarrësve potencialë për të përmbushur detyrimet e pagesës së interesit dhe kapitalit dhe duke ndryshuar këto limite kreditimi, nëse duhet. Ekspozimi ndaj rrezikut të kredisë menaxhohet, pjesërisht, me marrjen e kolateralit dhe garancive të korporatave dhe atyre personale.

Ekspozimi maksimal i Bankës ndaj rrezikut kreditor pasqyrohet kryesisht në vlerat e pasurive financiare në pasqyrën e bilancit financiar. Ndikimi i kompensimit reciprok të mundshëm të pasurive dhe detyrimeve për të zvogëluar ekspozimin e mundshëm kreditor nuk është i rëndësishëm.

Rreziku kreditor për instrumentet financiare jashtë bilancit përcaktohet si mundësia e mbajtjes së humbjes si rezultat i asaj që një palë tjetër e instrumentit financiar nuk arrin të veprojë në përputhje me kushtet e kontratës. Banka përdor politikat e njëjta kreditore kur bën detyrimet e kushtëzuara ashtu siç bën për instrumentet financiare të bilancit nëpërmjet aprovimit të kredive të përcaktuara, limiteve të kontrollit të rrezikut dhe procedurave të monitorimit.

Banka mban lloje të ndryshme të kolateralit si siguri për rrezikun kreditor. Përveç kësaj, zbatohen metoda të tjera për përmirësimin e kreditit. Llojet kryesore të kolateralit janë të shënuara më poshtë:

- Prona (toka, ndërtesat)
- Apartamentet
- Automjetet
- Pajisjet
- Garanci personale

### **Kreditë dhe letrat e rëna në vlerë**

Kreditë dhe letrat e rëna në vlerë janë kredi dhe letra me vlerë për të cilat Banka konstaton se është e mundshme që nuk do të jetë në gjendje të inkasojë tërë kapitalin dhe interesin e duhur sipas kushteve kontraktuale të marrëveshjes së kredisë/të letrave me vlerë.

### **Kreditë e vonuara por jo të rëna vlerë**

Kredi ku interesi kontraktual ose pagesat e kapitalit janë me vonesë por Banka beson se rënia në vlerë nuk është llogaritur si duhet në bazë të nivelit të sigurisë/kolateralit në dispozicion dhe/ose fazës së arkëtimit të shumës së kredisë ndaj bankës.

### **Kreditë me kushte të rinegocijuara**

Kreditë me kushte të rinegociueshme janë kredi të cilat janë ristrukturuar për shkak të përkeqësimit të situatës financiare të huamarrësit dhe ku banka ka bërë lëshime të cilat nuk do të konsideronte përndryshe. Pasi kredia është ristrukturuar mbetet në të njëjtën kategori pavarësisht performancës së kënaqshme pas ristrukturimit.

### **Zbritjet për rënie në vlerë**

Banka vendos një zbritje për humbjet nga rënia në vlerë që përfaqëson vlerësimin e humbjeve që do të ndodhin të portfolion e saj kreditore. Elementet kryesore të kësaj zbritjeje janë një komponent i humbjes specifike që lidhet me ekspozimet individualisht të rëndësishme, dhe një pagesë kolektive për humbjet e kredisë e vendosur për grupet e pasurive homogjene në lidhje me humbjet që janë shkaktuar por nuk janë identifikuar në kreditë që janë objekt i vlerësimit individual për rënie në vlerë.

### **Politika e shlyerjes**

Banka shlyen gjendjen e kredisë (dhe zbritjen për humbjet nga rënia në vlerë) kur Komiteti i Bankës për Kredi Problematike konstaton se kreditë/letrat me vlerë janë të pa arkëtueshme. Ky vendim arrihet pas marrjes në konsideratë të informacionit të tillë si ndodhja e ndryshimeve të rëndësishme në situatën financiare të huamarrësit/emetuesit që huamarrësi/emetuesi më nuk mund të paguajë detyrimin, ose që të ardhurat nga kolaterali nuk do të jenë të mjaftueshme për të kthyer të gjithë ekspozimin.

Më poshtë është paraqitur një analizë e pasurive financiare të vonuara por jo të rëna në vlerë, dhe pasuritë e rëna në vlerë:

	Gjithshja shuma e bartur bruto	Pasuritë e vonuara por jo të rëna në vlerë	Pasuritë e rëna në vlerë individualisht (gjithshja shuma e bartur)	Provizionet individuale të humbjes nga kreditë	Provizionet e humbjes nga kreditë sipas portfolios	Vlera e drejtë e kolateralit
<b>2014</b>						
Klientët korporata	265,204	35,870	44,419	(16,145)	(1,580)	245,792
Klientët retail	205,486	12,389	4,914	(4,578)	(1,591)	182,209
Gjithshja kreditë dhe paradhëniet për klientët	470,690	48,259	49,333	(20,723)	(3,171)	428,001
<b>2013</b>						
Klientët korporata	267,962	65,835	35,887	(13,498)	(4,116)	218,706
Klientët retail	188,596	13,645	5,305	(5,133)	(1,560)	169,334
Gjithshja kreditë dhe paradhëniet për klientët	456,558	79,480	41,192	(18,631)	(5,676)	388,040

Analiza e vjetërsisë së kredive dhe mbitërheqjeve të vonuara dhe të rëna në vlerë dhe atyre të vonuara por jo të rëna në vlerë është si në vijim:

2014	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se 12 muaj	Total
Kreditë dhe paradhëniet për klientët e vonuar por jo të rëna në vlerë	3,882	5,656	24,342	14,379	48,259
Kreditë dhe paradhëniet për klientët e vonuar dhe të rëna në vlerë	27,208	1,158	1,907	19,060	49,333
<b>2013</b>	<b>Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj</b>	<b>Nga 1 deri 3 muaj</b>	<b>Nga 3 deri 12 muaj</b>	<b>Më shumë se 12 muaj</b>	<b>Total</b>
Kreditë dhe paradhëniet për klientët e vonuar por jo të rëna në vlerë	6,358	16,604	22,001	34,517	79,480
Kreditë dhe paradhëniet për klientët e vonuar dhe të rëna në vlerë	22,527	764	2,733	15,168	41,192

Banka monitoron përqendrimin e rrezikut kreditor sipas sektorit. Analiza e përqendrimit të rrezikut kreditor më 31 dhjetor 2014 dhe 31 dhjetor 2013 për kreditë dhe paradhëniet për klientë të vonuara dhe të rëna në vlerë është dhënë më poshtë:

2014	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se Total
Klientët korporata	26,556	1,062	1,201	15,600	44,419
Klientët retail	652	96	706	3,460	4,914
Gjithsej kreditë dhe paradhëniet për klientët të rëna në vlerë	27,208	1,158	1,907	19,060	49,333
<b>2013</b>	<b>Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj</b>	<b>Nga 1 deri 3 muaj</b>	<b>Nga 3 deri 12 muaj</b>	<b>Nga 3 deri 12 muaj</b>	<b>Më shumë se Gjithsej</b>
Klientët korporata	21,493	546	2,013	11,835	35,887
Klientët retail	1,034	218	720	3,333	5,305
Gjithsej kreditë dhe paradhëniet për klientët të rëna në vlerë	22,527	764	2,733	15,168	41,192

### Kreditë dhe paradhëniet për bankat

Ekspozimet ndërbankare monitorohen nga afër për çdo ditë nga Menaxhimi i Rrezikut dhe Departamenti i Thesarit. Banka kufizon depozitat e saj dhe transaksionet e tjera bankare vetëm në bankat lokale apo ndërkombëtare të sigurta. Para se të iniciohet një marrëdhënie afariste me një bankë të caktuar, menaxhmenti dhe departamenti i rrezikut kryejnë një analizë të gjendjes financiare të institucionit. Performanca financiare e palëve monitorohet vazhdimisht. Për më tepër, të gjitha bankat korrespondente, si dhe emetuesit e obligacioneve në të cilat Banka ka ekspozime të investimeve monitorohen vazhdimisht për vlerësimet e tyre nga agjencitë ndërkombëtare të vlerësimit si: Moody, Standard & Poor's (S&P) dhe Fitch.

Një funksion i pavarur nga departamenti i thesarit, zakonisht menaxhimi i rrezikut, duhet të monitorojë që ekspozimi ndaj të gjitha bankave nuk i kalon limitet rregullative ose limitet e brendshme të vendosura nga menaxhmenti i Bankës.

Në përputhje me rregulloren e re mbi ekspozimet e mëdha të Bankës Qendrore të Republikës së Kosovës, bankat nuk duhet të kenë ekspozim total të rrezikut kreditor ndaj palëve të lidhura që tejkalon 15% të kapitalit rregullativ të Klasit I.

Kreditë dhe paradhëniet për bankat jepen pa kolateral. Tabela e mëposhtme paraqet llogaritë rrjedhëse të Bankës dhe depozitat e afatizuara në bankat korrespondente sipas rejtingut kreditor:

Më 31 dhjetor	2014	2013
AAA	-	-
AA+ deri AA-	63,737	68,235
A+ deri A-	-	-
BBB+ deri B-	20,497	5,806
	<b>84,234</b>	<b>74,041</b>



### 4.3 Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka do të hasë vështirësi në përmbushjen e detyrimeve financiare. Banka ekspozohet ndaj kërkesave të përditshme mbi burimet e saj të parave të gatshme në dispozicion nga llogaritë rrjedhëse, depozitat që u afrohet afati i maturimit, kreditë e tërhequra dhe garancitë. Rreziku i likuiditetit menaxhohet nga Menaxhmenti i Bankës.

Banka mban pasuri afatmesme dhe afatgjata dhe për shkak të kushteve të tregut, financon pjesën më të madhe të portofolit të saj me borxh afatshkurtër. Në këtë proces, Banka trashëgon rrezikun e likuiditetit që lidhet me mospërputhjet e maturimit. Rreziqet nëse menaxhohen në mënyrë korrekte janë rreziqe të pranueshme. Banka lëshon pasuri afatgjata, siç janë kreditë dhe hipotekat PI, dhe këto portfolio financohen kryesisht nga depozitat me kërkesë dhe depozitat me afat deri në 1 vit. Menaxhmenti merr në baza ditore informacionin e raportit të likuiditetit të Bankës, dhe gjithashtu në baza javore pranon raportin e likuiditetit të renditur sipas segmentit të biznesit. Pasi që banka lëshon pasuri afatmesme dhe afatgjata, dhe i financon ato me borxh afatshkurtër dhe afatmesëm, ajo është e ekspozuar edhe ndaj rrezikut të normës së interesit. Tabela e mëposhtme tregon pasuritë dhe detyrimet deri më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 sipas maturitetit të mbetur kontraktual. Disa nga pasuritë megjithatë, mund të jenë të natyrës afatgjatë, për shembull kreditë vazhdohen shpesh dhe prandaj kreditë afatshkurtra mund të ketë kohëzgjatje me afat më të gjatë.

	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se 12 muaj	Jo-specifike	Total
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	13,992	-	-	-	75,980	89,972
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	70,957	-	-	-	-	70,957
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	53,226	58,463	133,326	201,781	-	446,796
Investimet në letra me vlerë	33,936	22,103	71,885	16,384	-	144,308
Pasuri tjera	-	-	723	-	-	723
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>172,111</b>	<b>80,566</b>	<b>205,934</b>	<b>218,165</b>	<b>75,980</b>	<b>752,756</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat nga klientët	538,488	11,304	39,104	15,377	-	604,273
Depozitat dhe huamarrjet nga bankat	3,142	-	546	-	-	3,688
Borxhi i varur	336	-	-	19,000	-	19,336
Detyrime tjera	-	-	6,146	-	-	6,146
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>541,966</b>	<b>11,304</b>	<b>45,796</b>	<b>34,377</b>	<b>-</b>	<b>633,443</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2014</b>	<b>(369,855)</b>	<b>69,262</b>	<b>160,138</b>	<b>183,788</b>	<b>75,980</b>	<b>119,313</b>

	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se 12 muaj	Jo-specifike	Total
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	11,180	-	-	-	66,294	77,474
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	63,194	-	-	-	-	63,194
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	55,612	47,990	144,471	184,178	-	432,251
Kreditë tjera	734	-	2,273	16,315	-	19,322
Investimet në letra me vlerë	15,114	12,687	61,939	6,180	-	95,920
Pasuri tjera	-	-	1,889	-	-	1,889
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>145,834</b>	<b>60,677</b>	<b>210,572</b>	<b>206,673</b>	<b>66,294</b>	<b>690,050</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat nga klientët	397,846	21,560	112,439	25,822	-	557,667
Depozitat dhe huamarrjet nga bankat	3,451	-	273	818	-	4,542
Borxhi i varur	283	-	-	19,000	-	19,283
Detyrime tjera	-	-	5,449	-	-	5,449
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>401,580</b>	<b>21,560</b>	<b>118,161</b>	<b>45,640</b>	<b>-</b>	<b>586,941</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2013</b>	<b>(255,746)</b>	<b>39,117</b>	<b>92,411</b>	<b>161,033</b>	<b>66,294</b>	<b>103,109</b>

Analiza e maturimit të kredive për klientë bazohet në datat e mbetura të maturimit të marrëveshjeve të kredisë, që do të thojë duke marrë parasysh këstet në baza mujore.

Raportimi i likuiditetit në baza javore në nivel të segmentit të biznesit, monitorimi i raportit të pandryshueshmërisë ndaras për të gjitha segmentet e biznesit, limitet bankare të regjistrit dhe raportet të cilat matin rrezikun e interesit dhe diferencat, aktualisht janë mjetet e zbatuara për të menaxhuar dhe kufizuar rrezikun themelor për kryerjen e biznesit.

Rezervat e detyrueshme të likuiditetit janë të përfshira në kuadër të kategorisë “me kërkesë dhe më pak se një muaj”, sepse shumica e detyrimeve me të cilat lidhet kjo gjendje janë të përfshira edhe në këtë kategori.

Analiza e maturitetit për detyrimet financiare analizohet si në vijim:

- Në bazë të datës më të hershme kontraktuale të maturitetit– varianti i rastit më të keq;
- Në bazë të rrjedhave kontraktuale të parasë pa u skontuar;
- Përcaktimin e brezave kohorë;
- Rrjedhat e pritura të parasë përdoren si informata plotësuese.

Përputhja dhe/ose mospërputhja e kontrolluar e afateve të maturimit dhe normave të interesit të pasurive dhe detyrimeve është themelore për menaxhimin e Bankës. Është e pazakontë për bankat që të përputhen plotësisht pasi biznesi i kryer është shpesh me afat të pasigurt dhe i llojeve të ndryshme. Një pozicion i papërputhur potencialisht rrit përfitimin, por gjithashtu mund të rrisë rrezikun e humbjeve. Afati i maturimit të pasurive dhe detyrimeve dhe aftësia për të zëvendësuar detyrimet që bartin interes ndërsa ato vjetrohen me një kosto të pranueshme janë faktorë të rëndësishëm në vlerësimin e likuiditetit të Bankës dhe ekspozimin e tij ndaj ndryshimeve në interes dhe kursin e këmbimit.

Banka ka një mospërputhje të konsiderueshme të afatit të maturitetit të pasurive dhe detyrimeve me afat maturimi një vit. Kjo mospërputhje e likuiditetit lind për shkak të faktit se burimi kryesor i financimit të Bankës më 31 dhjetor 2014 ishin llogaritë e klientëve që kthehen sipas kërkesës dhe matura brenda më pak se një muaji. Menaxhmenti beson se, megjithë një pjesë të madhe të llogarive të klientëve që janë “sipas kërkesës”, diversifikimi i këtyre depozitave sipas numrit dhe llojit të depozituesve do të tregonte se llogaritë e këtyre klientëve japin një burim afatgjatë dhe të qëndrueshëm të financimit për Bankën.

Banka ka përmirësuar pozicionin neto përmes burimeve të tjera të financimit, të cilat ofrojnë financimin afatmesëm dhe ka për qëllim të vazhdojë përputhjen e maturitetit të pasurive me detyrimet në periudhat që do të vijin. Gjithashtu, Banka ka një marrëveshje të papërdorur të një mundësie për kredi, e cila do të ofrojë përkrahje në rast se ka nevojë për likuiditet.

Shuma totale kontraktuese e mbetur e zotimeve për të dhënë kredi nuk paraqet domosdo kërkesa të ardhshme për para, pasi shumë prej këtyre zotimeve do të përfundojnë ose të përfundojnë pa u financuar.

#### 4.4 Rreziku i tregut

Rreziku i tregut është rreziku që vlera e një investimi do të bjerë për shkak të lëvizjeve në faktorët e tregut. Katër faktorët standardë të rrezikut të tregut janë:

- Rreziku i ekuitetit ose rreziku që çmimet e aksioneve do të ndryshojnë.
- Rreziku i normës së interesit ose rreziku që normat e interesit do të ndryshojnë.
- Rreziku valutor ose rreziku që normat e valutës së huaj do të ndryshojnë.
- Rreziku i mallrave ose rreziku që çmimet e mallrave (d.m.th., drithërat, metalet etj.) do të ndryshojnë.

Banka merr përsipër ekspozimin ndaj rrezikut të tregut. Rreziku i tregut shfaqet nga pozicionet e hapura në normën e interesit dhe produktet valutore, të cilat janë të ekspozuara ndaj lëvizjeve të përgjithshme dhe specifike të tregut. Menaxhmenti vendos limitet në vlerën e rrezikut që mund të pranohet, që monitorohet në baza ditore. Megjithatë, përdorimi i kësaj qasjeje nuk i ndalon humbjet jashtë këtyre kufijve në rast të lëvizjeve më të mëdha të tregut.

## Rreziku gjeografik

Përqendrimi gjeografik i pasurive dhe detyrimeve financiare të Bankës në datën 31 dhjetor 2014 dhe 2013 është dhënë më poshtë:

	Kosovë	BE	Tjera	Total
<b>Pasuritë</b>				
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	75,979	13,993	-	89,972
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	-	70,957	-	70,957
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	446,796	-	-	446,796
Investimet në letra me vlerë	32,799	100,783	10,726	144,308
Pasuri tjera	723	-	-	723
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>556,297</b>	<b>185,733</b>	<b>10,726</b>	<b>752,756</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	562,276	18,519	23,478	604,273
Depozitat nga bankat	602	3,086	-	3,688
Borxhi i varur	-	19,336	-	19,336
Detyrime tjera	4,006	2,140	-	6,146
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>566,884</b>	<b>43,081</b>	<b>23,478</b>	<b>633,443</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2014</b>	<b>(10,587)</b>	<b>142,652</b>	<b>(12,752)</b>	<b>119,313</b>

	Kosovë	BE	Tjera	Total
<b>Pasuritë</b>				
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	66,294	6,474	4,706	77,474
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	-	63,194	-	63,194
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	432,251	-	-	432,251
Kreditë tjera	-	19,322	-	19,322
Investimet në letra me vlerë	7,738	75,730	12,452	95,920
Pasuri tjera	1,889	-	-	1,889
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>508,172</b>	<b>164,720</b>	<b>17,158</b>	<b>690,050</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	515,026	19,994	22,647	557,667
Depozitat nga bankat	414	4,076	52	4,542
Borxhi i varur	-	19,283	-	19,283
Detyrime tjera	3,160	2,289	-	5,449
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>518,600</b>	<b>45,642</b>	<b>22,699</b>	<b>586,941</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2013</b>	<b>(10,428)</b>	<b>119,078</b>	<b>(5,541)</b>	<b>103,109</b>

## Rreziku valutor

Kjo është një formë e rrezikut që vjen nga ndryshimi në çmimin e një valute kundër një tjetre. Rreziku valutor menaxhohet përmes monitorimit të pozicioneve të hapura të FX (valutës së huaj). Këto pozicione janë të vendosura për pozicione ditore dhe gjithashtu veç e veç, për pozicionet brenda natës. Analiza e sensitivitetit i dorëzohet menaxhmentit në baza javore.

Banka merr përsipër ekspozimin ndaj efekteve të luhatjeve në kurset mbizotëruese të këmbimit në valutë të huaj në pozicionin e saj financiar dhe në rrjedhat e parave. Menaxhmenti vendos limitet mbi nivelin e ekspozimit sipas valutave dhe në total, të cilat monitorohen çdo ditë. Përdorimi i euros në Kosovë dhe ekspozimi i kufizuar ndaj valutave të tjera do të thotë që ka pak nevojë për të përdorur instrumentet derivative për menaxhimin e rrezikut valutor.

Raporti i rrezikut të tregut që përfshin raportin e rrezikut të normës së interesit dhe raportin e valutës është hapur FX dërgohet te menaxhmenti në baza javore. Raporti përkatës përgatitet nga menaxhimi i rrezikut në RBI bazuar në të dhënat që jepen nga burimet lokale të raportimit.

Tabela e mëposhtme jep përmbledhjen e ekspozimit të bankës ndaj rrezikut të këmbimit valutor të huaj në datën 31 dhjetor 2014 dhe 2013. Përfshirë në tabelë janë pasuritë dhe detyrimet financiare të bankës në vlera të librit, të kategorizuara sipas valutës dhe të konvertuara në '000 euro.

	EUR	USD	Tjera	Total
<b>Pasuritë</b>				
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	84,172	2,317	3,483	89,972
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	38,018	14,341	18,598	70,957
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	446,796	-	-	446,796
Investimet në letra me vlerë	130,284	14,024	-	144,308
Pasuri tjera	723	-	-	723
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>699,993</b>	<b>30,682</b>	<b>22,081</b>	<b>752,756</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	552,964	29,985	21,324	604,273
Depozitat nga bankat	2,450	1,216	22	3,688
Borxhi i varur	19,336	-	-	19,336
Detyrimet tjera	6,146	-	-	6,146
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>580,896</b>	<b>31,201</b>	<b>21,346</b>	<b>633,443</b>
<b>Pozicioni neto i diferencës më 31 dhjetor 2014</b>	<b>119,097</b>	<b>(519)</b>	<b>735</b>	<b>119,313</b>

	EUR	USD	Tjera	Total
<b>Pasuritë</b>				
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	65,331	5,735	6,408	77,474
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	35,700	14,702	12,792	63,194
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	432,251	-	-	432,251
Kreditë tjera	19,322	-	-	19,322
Investimet në letra me vlerë	83,468	12,452	-	95,920
Pasuri tjera	1,889	-	-	1,889
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>637,961</b>	<b>32,889</b>	<b>19,200</b>	<b>690,050</b>
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	504,963	34,642	18,062	557,667
Depozitat nga bankat	4,323	218	1	4,542
Borxhi i varur	19,283	-	-	19,283
Detyrimet tjera	5,449	-	-	5,449
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>534,018</b>	<b>34,860</b>	<b>18,063</b>	<b>586,941</b>
<b>Pozicioni neto i diferencës më 31 dhjetor 2013</b>	<b>103,943</b>	<b>(1,971)</b>	<b>1,137</b>	<b>103,109</b>

### Analiza e sensitivitetit të valutës së huaj

Valutat e huaja ndaj të cilave Banka është e ekspozuar kryesisht janë Dollar amerikan (USD), Frang zviceran (CHF) dhe Funta britanike (GBP). Tabela e mëposhtme jep në detaje sensitivitetin e Bankës ndaj rritjes përkatëse dhe rënies në vlerën e euros kundrejt valutave të huaja. Përqindja e përdorur është norma e sensitivitetit e përdorur kur raportohet rreziku i valutës së huaj për personelin menaxhues kryesor dhe përfaqëson vlerësimin e menaxhmentit për ndryshimin e mundshëm në normat e këmbimit të valutës së huaj. Analiza e sensitivitetit përfshin vetëm artikujt monetarë të hapur në valutë të huaj dhe korrigjon konvertimin e tyre në fund të periudhës për një ndryshim përkatës në normat valutore. Analiza e sensitivitetit përfshin plasimet në bankat e tjera, paratë e gatshme në bankat korrespondente si dhe depozitat e klientëve, ku emërtimi i shumave është në valutë të ndryshme nga valuta e huadhënësit apo huamarrësit. Numri pozitiv më poshtë tregon rritje në fitim dhe ekuitet tjetër ku euro forcohet me përqindjet përkatëse kundrejt valutës përkatëse. Për dobësimin përkatës të euros ndaj valutës përkatëse, do të kishte ndikim përafërsisht të barabartë dhe të kundërt në fitim dhe kapital tjetër, dhe gjendjet më poshtë do të ishin negative.

Normat zyrtare spot (aktuale) të këmbimit të valutës për valutat kryesore të përdorura në konvertimin e zërave në datën e raportimit, të emërtuara në valuta të huaja, ishin si në vijim (në euro):

Krahasuar me €	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
1 USD	0.8245	0.7257
1 CHF	0.8317	0.8156
1 GBP	1.2844	1.1976

	Dollari Amerikan (USD)		Franga Zvicerane (CHF)		Funta Britanike (GBP)	
	2014	2013	2014	2013	2014	2013
Normat e sensitivitetit	9%	5%	2%	2%	3%	3%
Fitimi dhe humbja	121	(101)	0	1	(5)	(1)

Sipas mendimit të menaxhmentit, analiza e sensitivitetit nuk përfaqëson rrezikun e brendshëm të këmbimit valutor sepse viti dhe ekspozimi nuk pasqyrojnë ekspozimin gjatë vitit. Transaksionet në Dollar amerikan, Frang zviceran dhe Funta britanike nuk janë të shpeshta dhe janë vetëm për transaksionet dhe plasmanet në institucionet financiare jo të BE-së.

## Rreziku i normës së interesit

Ky është rreziku që vlera relative e një pasurie që bart interes do të humbë në vlerë. Pasuritë e Bankës janë kryesisht në kredi afatmesme dhe afatgjata, dhe detyrimet janë kryesisht depozita afatshkurtra, prandaj kjo e ekspozon bankën ndaj mospërputhjeve të normës së interesit, dhe si pasojë diferencat përkatëse e ekspozojnë Bankën ndaj lëvizjeve të normës së interesit në regj.

Banka merr përsipër ekspozimin ndaj efekteve të luhatjeve në nivelet ekzistuese të normave të interesit të tregut në bilancin e saj financiar dhe rrjedhat e parave. Marzhat e interesit mund të rriten si rezultat i ndryshimeve të tilla, por mund të zvogëlohen ose të krijojnë humbje në rast se linden lëvizje të papritura.

Banka është e ekspozuar ndaj rrezikut të normës së interesit, kryesisht si rezultat i kredithënies me norma fikse të interesit, me shuma dhe për periudha të cilat ndryshojnë nga ato të depozitave me afat me norma fikse të interesit. Në praktikë normat e interesit në përgjithësi janë fikse për kredi afatshkurtra. Menaxhmenti vendos limitet e nivelit të mospërputhjes së normës së interesit për ndryshim të çmimit që mund të ndërmerret. Sipas kontratave të kundërkëmbimit të normave të interesit, Banka pajtohet të këmbëjë dallimin ndërmjet shumës fikse dhe asaj variabile të interesit të llogaritur mbi shumat konceptuale të kapitalit. Paraja në dorë dhe bilanci në BQK në të cilën nuk paguhet interes janë të përfshira në kolonën "pa interes" në tabelën e mëposhtme, si dhe depozitat pa interes të klientëve.

Për t'u mbrojtur për diferencat ndërmjet kredive fikse afatmesme dhe afatgjata në krahasim me ato variabile afatshkurtra dhe afatmesme, përdoret instrumenti derivativ financiar i quajtur kundërkëmbim i normës së interesit, ku Banka Raiffeisen në Kosovë është kryesisht paguese e anës së interesit të fiksuar, kurse pala tjetër është paguese e normës variabile, dhe ana variabile është indeksuar në EURIBOR 6 muaj, për të siguruar sensitivitet optimal.

Banka Raiffeisen në Kosovë zbaton menaxhimin aktiv të rrezikut për t'u mbrojtur kundër pozicioneve të rrezikut të tregut. Rreziku i normës së interesit është i mbrojtur nëpërmjet instrumenteve derivative financiare. Për të siguruar përfitimin afatgjatë për portfoliot ekzistuese të kredive, që maturohen prej vitit 2015 deri në vitin 2029, këto pozicione janë të mbrojtura përmes kundërkëmbimit të normës së interesit. Pozicionet maten duke përdorur metodën e vlerës së pikëve bazë.

Tabela më poshtë jep përmbledhjen e ekspozimit të bankës ndaj rrezikut të normës së interesit. Të përfshira në tabelë janë pasuritë dhe detyrimet financiare të bankës në shumat e bartura, të kategorizuara sipas ndryshimit të çmimit ose datës së maturimit, cila është më e hershme

	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se 12 muaj	Pa interes	Total
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	13,992	-	-	-	75,980	89,972
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	70,241	-	-	-	716	70,957
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	53,226	58,463	133,326	201,781	-	446,796
Investimet në letra me vlerë	33,936	22,103	71,885	16,384	-	144,308
Pasuri tjera	-	-	-	-	723	723
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>171,395</b>	<b>80,566</b>	<b>205,211</b>	<b>218,165</b>	<b>77,419</b>	<b>752,756</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat nga klientët	174,621	11,304	39,104	15,377	363,867	604,273
Depozitat nga bankat	2,540	-	546	19,000	602	3,688
Borxhi i varur	336	-	-	-	-	19,336
Detyrimet tjera	-	-	-	-	6,146	6,146
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>177,497</b>	<b>11,304</b>	<b>39,650</b>	<b>34,377</b>	<b>370,615</b>	<b>633,443</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2014</b>	<b>(6,102)</b>	<b>69,262</b>	<b>165,561</b>	<b>183,788</b>	<b>(293,196)</b>	<b>119,313</b>

	Me kërkesë dhe më pak se 1 muaj	Nga 1 deri 3 muaj	Nga 3 deri 12 muaj	Më shumë se 12 muaj	Pa interes	Total
<b>Pasuritë</b>						
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme e likuiditetit	11,180	-	-	-	66,294	77,474
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	62,861	-	-	-	333	63,194
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	55,612	47,990	144,471	184,178	-	432,251
Kreditë tjera	734	-	2,273	16,315	-	19,322
Investimet në letra me vlerë	15,114	12,687	61,939	6,180	-	95,920
Pasuri tjera	-	-	-	-	1,889	1,889
<b>Gjithsej pasuritë financiare</b>	<b>145,501</b>	<b>60,677</b>	<b>208,683</b>	<b>206,673</b>	<b>68,516</b>	<b>690,050</b>
<b>Detyrimet</b>						
Depozitat nga klientët	142,933	20,621	111,892	25,292	256,929	557,667
Depozitat nga bankat	980	-	273	818	2,471	4,542
Borxhi i varur	283	-	-	19,000	-	19,283
Detyrimet tjera	-	-	-	-	5,449	5,449
<b>Gjithsej detyrimet financiare</b>	<b>144,196</b>	<b>20,621</b>	<b>112,165</b>	<b>45,110</b>	<b>264,849</b>	<b>586,941</b>
<b>Neto pozicioni i diferencës më 31 dhjetor 2013</b>	<b>1,305</b>	<b>40,056</b>	<b>96,518</b>	<b>161,563</b>	<b>(196,333)</b>	<b>103,109</b>

Tabela më poshtë jep përmbledhjen e normave efektive të interesit sipas valutave kryesore për instrumentet financiare monetare kryesore. Analiza është përgatitur duke përdorur normat vjetore efektive.

Në përqindje	2014				2013			
	EUR	USD	CHF	GBP	EUR	USD	CHF	GBP
<b>Pasuritë</b>								
Plasmanet pa afat në banka tjera	N/A	N/A	N/A	N/A	(0.0)	0.0	0.0	0.4
Depozitat me afat në banka tjera	(0.0)	0.1	(0.5)	0.3	(0.0)	0.1	(0.4)	0.3
Bonot qeveritare rendim. HTM	0.8	N/A	N/A	N/A	2.2	1.7	N/A	N/A
Bonot qeveritare rendim. AFV	0.7	0.2	N/A	N/A	1.2	0.0	N/A	N/A
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	9.5	N/A	N/A	N/A	10.3	N/A	N/A	N/A
Kreditë tjera	N/A	N/A	N/A	N/A	1.8	N/A	N/A	N/A
<b>Detyrimet</b>								
llogaritë e klientëve	0.1	0.0	0.0	-	0.3	0.0	0.0	0.0
Depozitat me afat	2.3	1.1	0.3	1.0	3.5	1.3	0.9	1.2
llogaritë e kursimit	0.4	0.2	0.2	0.2	1.4	0.2	0.1	0.2

Nga perspektiva e menaxhimit të rrezikut dhe kontrollit, ka dy aspekte të rrezikut:

- Vlerësimi i rrezikut
- Kontrolli i rrezikut

### Vlerësimi i rrezikut të interesit

Rreziku i normës së interesit matet duke përdorur metodën VaR (Vlerën në rrezik). Kjo metodë nënkupton një matje të një varianti duke përdorur kohëzgjatjen 10 ditë dhe intervalin e besueshmërisë 99 për qind. VaR matet në stresin e 1bps ndryshim në lakoren e rendimentit. Ky variant supozon implikimin në fitim dhe humbje të Bankës, në rast se lakorja e rendimentit lëviz në një drejtim apo tjetrin për një pikë bazë ose për 0.01 për qind.

Rezultatet e analizës së sensitivitetit i paraqiten menaxhmentit në baza javore, dhe rishikohen në mënyrë të pavarur nga menaxhimi i rrezikut në RZB Vjenë.

### Kontrolli i rrezikut të interesit

Mekanizmi i kontrollit të rrezikut të normës së interesit shfrytëzohet përmes raporteve ditore të vlerës në pikë bazë. Banka aktualisht ka limitin e VPB prej 55 mijë euro. Për qëllim të matjes së VPB, produktet e normës së administruar janë modeluar duke përdorur portfolio të përsëritur. Vlera e pikëve bazë matet për valutë dhe për brez kohor. Limitet vendosen edhe për çdo valutë dhe për periudha të ndryshme kohore.

## 4.5 Operational risk

Përgjegjësia kryesore për zhvillimin dhe zbatimin e kontrolleve për të trajtuar rrezikun operacional i është dhënë menaxhmentit të lartë në çdo njësi biznesi. Kjo përgjegjësi përkrahet nga zhvillimi i standardeve të përgjithshme të Bankës për menaxhimin e rrezikut operacional në fushat e mëposhtme:

- kërkesat për ndarjen e duhur të detyrave, duke përfshirë edhe autorizimin e pavarur të transaksioneve
- kërkesat për barazimin dhe monitorimin e transaksioneve
- pajtueshmëria me kërkesat rregullative dhe ligjore
- dokumentimi i kontrolleve dhe procedurave
- kërkesat për vlerësimin periodik të rrezikut operacional dhe përshtatshmërisë së kontrolleve dhe procedurave për të trajtuar rrezikun e identifikuar
- kërkesat për raportimin e humbjeve operacionale dhe veprimet e propozuara korrigjuese
- zhvillimi i planeve kontingjente
- trajnimi dhe zhvillimi profesional
- standardet etike dhe të biznesit
- minimizimi i rrezikut, duke përfshirë dhe sigurimin kur kjo është efektive.

Pajtueshmëria me standardet e Bankës përkrahet nga një program kontrollesh periodike të ndërmarra nga auditimi i brendshëm. Rezultatet e kontrolleve të auditimit të brendshëm diskutohen me menaxhmentin e njësisë së biznesit të cilit i përkasin, përmbledhja i dërgohet komitetit të auditimit dhe menaxhmentit të lartë të Bankës.

## 4.6 Menaxhimi i rrezikut të kapitalit

### Kapitali rregullativ

Banka menaxhon kapitalin e saj për të siguruar se do të jetë në gjendje të vazhdojë afarizmin duke maksimizuar kthimin për aksionarët përmes optimalizimit të baraspeshës ndërmjet borxhit dhe kapitalit. Strategjia e përgjithshme e Bankës mbetet e pandryshuar nga viti i kaluar. Struktura e kapitalit të Bankës përbëhet nga borxhi, që përfshin huamarrjet dhe ekuiteti që u takon pronarëve të kapitalit, i cili përfshin kapitalin e lëshuar dhe fitimet e mbajtura.

### Kërkesat e kapitalit për rrezik operacional

Kërkesat e kapitalit për rrezikun operacional llogariten bazuar në rregulloren e BQK-së "për menaxhimin e rrezikut operacional", duke përdorur metodën e treguesit themelor. Sipas metodës së treguesit themelor, kërkesa për kapital për rrezikun operacional është e barabartë me 15 për qind (pesëmbëdhjetë për qind) e treguesit përkatës. Tregues përkatës është mesatarja gjatë tre viteve e shumës së të ardhurave neto nga interesat dhe të ardhurave neto jo nga interesat.

### Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit

Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit është proporcioni i kapitalit rregullator ndaj pasurive të ponderuara sipas rrezikut, zërat jashtë bilancit dhe rreziqet e tjera, i shprehur në përqindje. Raporti minimal i kërkuar i mjaftueshmërisë së kapitalit është 8 për qind për kapitalin e Klasit 1 dhe 12 për qind për fondet vetanake totale. Banka ka përbushur këto kërkesa rregullative gjatë vitit.

### Pasuritë e ponderuara sipas rrezikut (RWA)

Pasuritë ponderohen në përputhje me kategoritë e gjera të rrezikut kombëtar, që u caktohet një peshë e rrezikut në përputhje me shumën e kapitalit që konsiderohet të jetë e nevojshme për t'i përkrahur ato. Gjashtë kategori të peshave të rrezikut (0 për qind, 20 për qind, 50 për qind, 75 për qind, 100 për qind, 150 për qind) zbatohen, për shembull para ja dhe instrumentet e tregut të parasë kanë një peshë rreziku zero që do të thotë se nuk nevojitet kapital për mbajtjen e këtyre pasurive. Prona dhe pajisjet kanë një peshë 100 për qind të rrezikut, që do të thotë se duhet të përkrahen nga kapitali (Klasi 1) i barabartë me 8 për qind të vlerës së bartur. Pasuritë e ponderuara sipas rrezikut llogariten në bazë të kërkesave rregullative lokale. Zotimet e kredive jashtë bilancit merren parasysh. Shumat ponderohen mandej sipas rrezikut duke përdorur të njëjtat përqindje si për pasuritë e bilancit të gjendjes.

	31 dhjetor 2014	31 dhjetor 2013
Gjithsej pasuritë e ponderuara sipas rrezikut	443,447	431,769
Gjithsej ekspozimet jashtë bilancit të ponderuara sipas rrezikut	26,315	21,540
Gjithsej pasuritë e ponderuara sipas rrezikut operacional	50,577	51,101
<b>Total</b>	<b>520,339</b>	<b>504,410</b>
Kapitali rregullativ (kapitali total)	106,688	86,934
Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit (kapitali total)	20.40%	17.23%

Raporti i modifikuar i mjaftueshmërisë së kapitalit është i barabartë me raportin e mjaftueshmërisë së kapitalit.

Politika e Bankës është që të mbajë një bazë të fortë kapitali në mënyrë që të ruajë besimin e investitorëve, kreditorëve dhe tregut dhe të përkrahë zhvillimin e ardhshëm të biznesit. Ndikimi i nivelit të kapitalit në kthimin e aksionarëve njihet gjithashtu dhe Banka pranon nevojën për të mbajtur një ekuilibër ndërmjet kthimeve të larta që mund të jenë të mundshme me më shumë kredi dhe përparësi dhe sigurisë së ofruar nga një pozicion i fortë i kapitalit. Banka dhe aktivitetet e saj të rregulluara në mënyrë individuale janë në pajtueshmëri me të gjitha kërkesat e jashtme të kapitalit gjatë gjithë periudhës. Nuk ka pasur ndryshime materiale në menaxhimin e kapitalit të Bankës gjatë periudhës.

### Raporti borxh/ekuitet

Komiteti i menaxhimit të rrezikut i bankës rishikon strukturën e kapitalit në bazë të vazhdueshme. Si pjesë e këtij shqyrtimi, komiteti shqyrton koston e kapitalit dhe rrezikun e lidhur me secilën klasë të kapitalit. Raporti borxh/ekuitet në vitin e përfunduar ishte si më poshtë:

	2014	2013
Borxhi	22,429	23,357
Ekuiteti	122,764	106,968
<b>Neto raporti borxh/ekuitet</b>	<b>18%</b>	<b>22%</b>

## 5. Vlera e drejtë e instrumenteve financiare

Banka mat vlerën e drejtë duke përdorur hierarkinë e mëposhtme të vlerës së drejtë, e cila reflekton rëndësinë e të dhënave të përdorura në kryerjen e matjeve.

Niveli 1: të dhënat që janë çmimet e tregut të kuotuar (të parregulluara) në tregje aktive për instrumente identike.

Niveli 2: të dhënat tjera përveç çmimeve të kuotuar të përfshira në Nivelin 1 që janë të dukshme ose direkt (dmth. si çmime) ose tërthorazi (dmth. rrjedhin nga çmimet). Kjo kategori përfshin instrumente të vlerësuar duke përdorur: çmimet e kuotuar në tregjet aktive për instrumente të ngjashme; çmimet e kuotuar për instrumente identike ose të ngjashme në tregje që konsiderohen më pak aktive; ose teknika tjera vlerësimi ku të gjitha të dhënat e rëndësishme janë direkt ose indirekt të vëzhgueshme nga të dhënat e tregut. Niveli 3: të dhënat që nuk janë të vëzhgueshme. Kjo kategori përfshin gjithë instrumentet për të cilat metoda e vlerësimit përfshin të dhëna që nuk bazohen në të dhëna të vëzhgueshme dhe të dhënat jo të vëzhgueshme kanë efekt të madh në vlerësimin e instrumentit. Kjo kategori përfshin instrumentet të cilat janë vlerësuar në bazë të çmimeve të kuotuar për instrumente të ngjashme për të cilat kërkohen korigjime të rëndësishme jo të vëzhgueshme ose supozime për të pasqyruar dallimet ndërmjet instrumenteve. Teknikat e vlerësimit përfshijnë vlerën aktuale neto dhe modelet e skontuara të rrjedhave të parave, krahasimin me instrumente të ngjashme për të cilat ekzistojnë çmime tregu të vëzhgueshme, dhe metoda të tjera të vlerësimit. Supozimet dhe të dhënat e përdorura në metodat e vlerësimit përfshijnë normat e interesit pa rrezik dhe ato të krahasueshme, rendimentet e bonove (credit spread) dhe premiumet tjera të përdorura në logaritjen e normave të skontuara, çmimet e bonove dhe kapitalit, normat e këmbimit në valutë të huaj, çmimet e aksioneve dhe çmimet e indeksit të kapitalit dhe luhatjet e pritshme të çmimeve dhe korrelacionet. Qëllimi i teknikave të vlerësimit është të arrijë matjen e vlerës së drejtë e cila pasqyron çmimin që do të merret për të shitur pasurinë ose që paguhet për transferimin e detyrimit në një transaksion të regullt ndërmjet pjesëmarrësve të tregut në datën e matjes.

### Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë depozitat ndërbankare dhe zërat në proces të arkëtimit. Pasi këto gjendje janë afatshkurtra dhe me norma të ndryshueshme vlera e tyre e drejtë konsiderohet e barabartë me vlerën e tyre bartëse. Nëse të gjitha rëniet në vlerën e drejtë nën kosto konsiderohen të rëndësishme ose të zgjatura, Banka do të realizojë edhe 3,471 mijë euro fitim në pasqyrat e saj financiare 2014 (2013: 7,184 mijë euro humbje), që është transferimi i rezervës së përgjithshme të vlerës së drejtë në fitim dhe humbje.

Pasuritë	2014		2013	
	Vlera bartëse	Vlera e drejtë Nivel 3	Vlera bartëse	Vlera e drejtë Nivel 3
Kreditë dhe paradhënitë për bankat	70,957	70,957	63,194	63,194
Kreditë dhe paradhënitë për klientët	446,796	450,564	432,251	426,727
Kreditë tjera	-	-	19,322	16,684
Investimet në letra me vlerë	144,308	144,308	95,920	96,074
<b>Detyrimet</b>				
Depozitat nga klientët	604,273	604,565	557,667	556,866
Depozitat nga bankat	3,688	3,693	4,542	4,519



## 6. Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme

	2014	2013
Paraja në dorë	29,846	30,251
Gjendjet në BQK	46,133	36,042
Llogaritë korrespondente në banka tjera	13,993	11,181
<b>Total</b>	<b>89,972</b>	<b>77,474</b>

Paraja, ekuivalentet e saj dhe rezerva e detyrueshme përfshijnë një likuiditet të detyrueshëm rezervë në BQK prej 60,046 mijë euro (31 Dhjetor 2013: 50,129 mijë euro). Kërkesa e rezervës së likuiditetit llogaritet në bazë të një mesatare të thjeshtë mbi një javë dhe duhet të mbahet si 10 për qind e depozitave bankare të pagueshme brenda një viti. Ajo përbëhet nga bilancet në BQK dhe 50 për qind e parasë në dorë. Si e tillë gjendja mund të ndryshojë nga dita në ditë. Kjo gjendje përjashtohet nga paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllime të pasqyrës së rrjedhjes së parasë.

Më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 paraja dhe ekuivalentët e parasë së bankës për qëllim të pasqyrës së rrjedhjes së parasë ishin si në vijim:

	2014	2013
Gjithsej paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme	89,972	77,474
Minus: Rezerva e detyrueshme e likuiditetit	(60,046)	(50,129)
<b>Paraja dhe ekuivalentët e parasë për qëllim të pasqyrës së rrjedhjes së parasë</b>	<b>29,926</b>	<b>27,345</b>

BQK-ja paguan interes në pasuritë mesatare të Bankës në BQK mbi 5 për qind e bazës së depozitave të zbatueshme deri në shumën e kërkesës mesatare të rezervës minimale të likuiditetit. Më 31 dhjetor 2014, interesi është paguar në përqindje 0 për qind në vit (31 Dhjetor 2013: 0 për qind në vit).

## 7. Kreditë dhe paradhëniet për bankat

Depozitat me afat dhe depozitat pa afat investohen në bankat që operojnë në vendet e OECD. Depozita e garancisë përfaqëson plasmanët në Raiffeisen Bank Austria më 31 dhjetor 2014 dhe 2013. Kreditë dhe paradhëniet për bankat përfshijnë të ardhurat nga interesi i përllogaritur në shumën prej 1 mijë euro (31 Dhjetor 2013: 1 mijë euro).

Depozitat e garancisë përfshijnë një shumë prej 716 mijë euro më 31 dhjetor 2014 (31 Dhjetor 2013: 333 mijë euro) të cilat paraqesin depozita të kufizuara me një palë të lidhur në raport me garancitë e lëshuara në emër të Bankës, për klientët e saj. Banka nuk ka të drejtë të përdorë këto fonde për qëllime të financimit të aktiviteteve të veta.

	2014	2013
Depozitat me afat	70,241	62,861
Depozitat e garancisë	716	333
<b>Gjithsej kreditë dhe paradhëniet për bankat</b>	<b>70,957</b>	<b>63,194</b>

## 8. Kreditë dhe paradhëniet për klientët

	2014	2013
<b>Klientët korporata</b>		
Kreditë aktuale dhe të ristrukturuara	165,127	150,529
Mbitërheqjet	100,077	117,433
	<b>265,204</b>	<b>267,962</b>
<b>Klientët retail</b>		
Kreditë aktuale dhe të ristrukturuara	192,755	178,039
Mbitërheqjet	12,731	10,557
	<b>205,486</b>	<b>188,596</b>
<b>Kreditë dhe paradhëniet për klientët</b>	<b>470,690</b>	<b>456,558</b>
Minus: Provizioni i rënies në vlerë të kredive	(23,894)	(24,307)
<b>Kreditë dhe paradhëniet për klientët, neto</b>	<b>446,796</b>	<b>432,251</b>

Kreditë dhe paradhëniet për klientët përfshijnë të ardhurat nga interesi i llogaritur në shumë prej 1,741 mijë euro (31 dhjetor 2013: 1,578 mijë euro).

Lëvizjet në provizionin për rënien në vlerë të kredive janë si më poshtë

	2014	2013
<b>Provizioni për rënien në vlerë të kredive në fillim të vitit</b>	<b>24,307</b>	<b>25,638</b>
Neto ngarkesa e provizionit për rënien në vlerë të kredive gjatë vitit	3,818	5,456
Të shlyera	(4,231)	(6,787)
<b>Provizioni për rënien në vlerë të kredive në fund të vitit</b>	<b>23,894</b>	<b>24,307</b>

Më 31 dhjetor 2014, Banka ka 305 huamarrës (31 dhjetor 2013: 356 huamarrës) me shumë totale të kredive mbi 100 mijë euro. Shuma e përgjithshme e këtyre kredive është 261,953 mijë euro, ose 55 për qind e portfolios bruto të kredive (31 dhjetor 2013: 281,240 mijë euro ose 62 për qind e portfolios bruto të kredive).

Përqendrimi i rrezikut të sektorit ekonomik në portfolion e kredive për klientë është si në vijim:

	2014		2013	
	Shuma	%	Shuma	%
Tregtia	194,151	41%	191,786	41%
Individët	150,836	11%	182,166	40%
Prodhimi, kimik dhe përpunimi	52,239	3%	34,974	8%
Shërbimet	15,558	4%	23,000	5%
Ndërtimtaria dhe shërbimet e ndërtimtarisë	20,911	2%	19,586	4%
Industria ushqimore dhe bujqësia	8,643	32%	2,339	1%
Tjera	28,352	7%	2,707	1%
<b>Gjithsej kreditë dhe paradhëniet për klientët para provizionit për rënien në vlerë të kredive</b>	<b>470,690</b>	<b>100%</b>	<b>456,558</b>	<b>100%</b>

## 9. Kreditë tjera

	2014	2013
Kreditë tjera	-	19,322
<b>Gjithsej kreditë tjera</b>	<b>-</b>	<b>19,322</b>

Portfolio e kredive të tjera përmban kredite e dhëna për klientët në vendet e tjera evropiane. Procesimi i kredisë dhe administrimi bëhet nga Raiffeisen Bank International në Vjenë dhe Banka Raiffeisen në Kosovë merr pjesë në marrëveshje vetëm përmes mjeteve të financimit. Këto kredi të dhëna për kompanitë me vlerësim të mirë kreditor janë efektive pa rrezik, të garantuara nga RBI dhe nuk u janë ndarë provizione të rrezikut.

Kreditë tjera- shpërndarja regionale	2014	2013
Francë	-	19,322
<b>Gjithsej kreditë tjera</b>	<b>-</b>	<b>19,322</b>

## 10. Investimet në letra me vlerë

	2014	2013
Investimet e mbajtura deri në maturim (bono qeveritare)	-	12,349
Investime financiare në vlerë të drejtë (bono qeveritare)	111,508	75,833
Obligacionet e thesarit të Qeverisë së Kosovës	32,800	7,738
<b>Gjithsej investimet në letra me vlerë</b>	<b>144,308</b>	<b>95,920</b>

Investimet financiare me vlerë të drejtë më 31 dhjetor 2014 përfaqësojnë obligacione 0.1-1.9 vjeçare në euro dhe dollarë amerikanë të lëshuara nga Gjermania, Republika e Francës, Austria, Shtetet e Bashkuara të Amerikës, Suedia, Danimarka, Holanda, Finlanda dhe Republika e Kosovës (bonot e thesarit të qeverisë).

## 11. Investimi në vartës

	2014	2013
Investimi në Raiffeisen Leasing Kosovo	333	333
Investimi në Raiffeisen Insurance Broker Kosovo	3	3
<b>Gjithsej investimet në vartës</b>	<b>336</b>	<b>336</b>

Tabela më poshtë jep detajet e vartësve kryesorë të Bankës:

Vartësi	Vendi kryesor i punës	Interesi i pronësisë	
		2014	2013
Raiffesien Leasing Kosovo	Kosovë	70%	70%
Raiffeisen Insurance Broker Kosovo	Kosovë	70%	70%

Banka nuk ka kufizime të mëdha në aftësinë e saj për të marrë ose përdorur pasuritë e saj dhe për të zgjidhur detyrimet e saj përveç ato që rezultojnë nga kornizat mbikëqyrëse brenda të cilave veprojnë vartësit. Kornizat mbikëqyrëse kërkojnë nga vartësit të mbajnë nivele të caktuara të kapitalit rregullativ dhe pasurive likuide, të kufizojnë ekspozimin e tyre ndaj pjesëve tjera të grupit dhe të respektojnë treguesit e tjerë.

## 12. Pasuri tjera

	2014	2013
Parapagimet dhe paradhëniet për shërbime	827	1,200
Tarifat e arkëtueshme	723	1,889
Të arkëtueshmet tjera	34	35
<b>Gjithsej pasuri tjera</b>	<b>1,584</b>	<b>3,124</b>

### 13. Përmirësimi i pronës me qira, pajisjet dhe pasuritë e paprekshme

	Përmirësimet e pronës me qira dhe toka	Bankomatet, pajisjet tjera të bankës dhe zyrës	Pajisjet harduerike	Pasuritë e paprekshme	Total
<b>Kostoja gjendja më 1 janar 2013</b>	<b>4,652</b>	<b>11,679</b>	<b>2,553</b>	<b>8,511</b>	<b>27,395</b>
Shtesat	585	818	62	647	2,112
Tjetërsimet	-	(1,127)	(20)	-	(1,147)
<b>Kostoja më 31 dhjetor 2013</b>	<b>5,237</b>	<b>11,370</b>	<b>2,595</b>	<b>9,158</b>	<b>28,360</b>
Shtesat	759	718	359	1,141	2,977
Tjetërsimet	(1,196)	(718)	(54)	-	(1,968)
<b>Kostoja më 31 dhjetor 2014</b>	<b>4,800</b>	<b>11,370</b>	<b>2,900</b>	<b>10,299</b>	<b>29,369</b>
<b>Zhvlërësimi i akumuluar dhe amortizimi gjendja më 1 janar 2013</b>	<b>3,310</b>	<b>8,447</b>	<b>1,889</b>	<b>6,136</b>	<b>19,782</b>
Ngarkesa e zhvlërësimit/amortizimit për vitin (shënimi 22)	305	1,374	435	997	3,111
Të eliminuar në tjetërsim	-	(1,027)	(20)	-	(1,047)
<b>Zhvlërësimi i akumuluar dhe amortizimi më 31 dhjetor 2013</b>	<b>3,615</b>	<b>8,794</b>	<b>2,304</b>	<b>7,133</b>	<b>21,846</b>
Ngarkesa e zhvlërësimit/amortizimit për vitin (shënimi 22)	272	1,079	253	929	2,533
Të eliminuar në tjetërsim	(1,182)	(664)	(45)	-	(1,891)
<b>Zhvlërësimi i akumuluar dhe amortizimi më 31 dhjetor 2014</b>	<b>2,705</b>	<b>9,209</b>	<b>2,512</b>	<b>8,062</b>	<b>22,488</b>
<b>Neto vlera e librit më 31 dhjetor 2014</b>	<b>2,095</b>	<b>2,161</b>	<b>388</b>	<b>2,237</b>	<b>6,881</b>
<b>Neto vlera e librit më 31 dhjetor 2013</b>	<b>1,622</b>	<b>2,576</b>	<b>291</b>	<b>2,025</b>	<b>6,514</b>

### 14. Depozitat nga klientët

	2014	2013
<b>Klientët korporata:</b>		
Llogaritë rrjedhëse	93,805	87,511
Llogaritë e kursimit	9,727	6,655
Depozitat me afat dhe llogaritë e marzhës	10,860	31,069
	<b>114,392</b>	<b>125,235</b>
<b>Klientët retail:</b>		
Llogaritë rrjedhëse	270,063	169,418
Llogaritë e kursimit	156,675	120,666
Depozitat me afat dhe llogaritë e marzhës	63,143	142,348
	<b>489,881</b>	<b>432,432</b>
<b>Gjithsej llogaritë e klientëve</b>	<b>604,273</b>	<b>557,667</b>

Më 31 dhjetor 2014 llogaritë e klientëve përfshijnë shpenzimet e interesit të përlllogaritur në shumën prej 1,214 mijë euro (31 dhjetor 2013: 2,276 mijë euro).

Më 31 dhjetor 2014, Banka ka 705 klientë me bilancet mbi 100 mijë euro (31 dhjetor 2013: 581 klientë). Bilancet totale të këtyre klientëve janë 211,582 mijë euro, ose 35 për qind e totalit të llogarive të klientëve (31 dhjetor 2013: 195,442 mijë euro ose 35 për qind e totalit të llogarive të klientëve).

## 15. Depozitat dhe huamarrjet nga bankat

	2014	2013
<b>Huamarrjet</b>		
Institucionet supranacionale dhe bankat zhvillimore	3,086	4,074
<b>Depozitat</b>		
Bankat tjera komerciale – shtetet e jo OECD	602	468
<b>Gjithsej depozitat dhe huamarrjet nga bankat</b>	<b>3,688</b>	<b>4,542</b>

Në shumat e huamarrjeve më 31 dhjetor 2014 është përfshirë interesi i përlogaritur prej 7 mijë euro (31 dhjetor 2013: 0 mijë euro).

Maturiteti i kredive nga institucionet mbi-kombëtare dhe bankat zhvillimore do të bëhet gjatë vitit 2015.

## 16. Detyrimet tjera

	2014	2013
Depozitat nga biznesi i transferit të pagesave	597	3
Të ardhurat e shtyra	1,055	1,246
Kosto të personelit	829	993
Të pagueshmet	1,046	888
Shpenzime operative	641	838
Këmbimi i normës së interesit i pagueshëm	2,140	643
Provizioni për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente (shih më poshtë)	201	147
Tatimi i pagueshëm	114	122
Detyrimet në pasuritë e marra me qira	88	113
Tjera	691	204
<b>Gjithsej detyrime tjera</b>	<b>7,402</b>	<b>6,843</b>

Depozitat e biznesit të transferimit të pagesave përbëjnë llogaritë e pezullta të bankës të cilat rezultojnë në gjendje debiti në vlerë prej 597 mijë euro më 31 dhjetor 2014 (31 dhjetor 2013: 3 mijë euro). Depozitat e pagesave përfshijnë llogaritë e kliringut (pagesave) për debit dhe kredit kartelat, pagesat dhe zëra tjerë. Të hyrat e shtyra më 31 dhjetor 2014 përfaqësojnë shumën e tarifave të shtyra të kredive.

Detajet e gjendjeve të palëve të lidhura janë paraqitur në shënimin (25) "Transaksionet me palët e lidhura".

Lëvizjet në provizionin për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente janë si në vijim:

	2014	2013
<b>Provizioni për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente në fillim të vitit</b>	<b>147</b>	<b>263</b>
Provizioni/ (lirimi i provizionit) për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente	113	(102)
Shfrytëzimi i provizionit të vitit paraprak	(60)	(14)
<b>Provizioni për humbjet nga zotimet dhe detyrimet kontigjente në fund të vitit</b>	<b>201</b>	<b>147</b>

Më poshtë është ndarja e provizionit më 31 dhjetor:

	2014	2013
Provizioni për detyrimet kontigjente	59	130
Provizioni për rastet ligjore	142	17
<b>Gjithsej Provizion</b>	<b>201</b>	<b>147</b>

## 17. Kreditë e varura

Kreditë e varura përbëhen nga kreditë e lëshuara nga Raiffeisen Bank International, më poshtë janë gjendjet për vitet 2014 dhe 2013:

	2014	2013
Kreditë e varura	19,336	19,283
<b>Total</b>	<b>19,336</b>	<b>19,283</b>

## 18. Kapitali aksionar

Kapitali aksionar i autorizuar dhe i regjistruar i Bankës përbëhet nga 100 aksione të zakonshme. Gjatë vitit 2014, shuma e kapitalit aksionar është rritur në 63,000 mijë euro nga 58,000 mijë euro. Struktura e kapitalit aksionar të Bankës më 31 dhjetor 2014 dhe 2013 është si vijon:

Aksionari	Numri i aksioneve	2014 Shuma në mijë Euro	Aksione me votë	Numri i aksioneve	2013 Shuma në mijë Euro	Aksione me votë
Raiffeisen SEE Region Holding GmbH	100	63,000	100%	100	58,000	100%

Të gjitha aksionet kanë të drejta të barabarta për dividendë dhe bartin të drejta të barabarta vote.

## 19. Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi

	2014	2013
<b>Të ardhurat nga interesi</b>		
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	44,250	45,570
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	(2)	17
Kreditë tjera – pjesëmarrje në financim	160	353
Investimet financiare	729	860
<b>Gjithsej të ardhurat nga interesi</b>	<b>45,137</b>	<b>46,800</b>
<b>Shpenzimet nga interesi</b>		
Depozitat nga klientët	(4,023)	(6,887)
Depozitat nga bankat	(350)	(356)
Instrumentet financiare derivative (jo-tregtuese)	(1,042)	(1,123)
Borxhi i varur	(1,858)	(706)
Shpenzime tjera të interesit	(38)	(28)
<b>Gjithsej shpenzimet nga interesi</b>	<b>(7,311)</b>	<b>(9,100)</b>
<b>Neto të ardhurat nga interesi</b>	<b>37,826</b>	<b>37,700</b>

## 20. Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet

	2014	2013
Afarizmi nga transferimi i pagesave	8,215	8,190
Afarizmi nga administrimi i kredive dhe garancitë	1,124	1,230
Afarizmi i këmbimit valutor	1,283	1,407
Shërbime ndërmjetësimi për produktet e palëve të treta	399	265
Shërbime tjera bankare	33	20
<b>Gjithsej të ardhurat nga tarifat dhe komisionet</b>	<b>11,054</b>	<b>11,112</b>
Afarizmi nga transferimi i pagesave	(2,801)	(2,900)
Shërbime tjera bankare	(307)	(253)
<b>Gjithsej shpenzimet e tarifave dhe komisioneve</b>	<b>(3,108)</b>	<b>(3,153)</b>
<b>Neto të ardhurat nga tarifat dhe komisionet</b>	<b>7,946</b>	<b>7,959</b>

## 21. Shpenzimet e personelit

	2014	2013
Pagat dhe mëditjet	9,885	9,659
Shpenzimet në beneficinet e pensionimit	512	501
Shpenzime tjera sociale vullnetare	305	375
Stimulimet me aksione	8	229
<b>Gjithsej kostoja e personelit</b>	<b>10,710</b>	<b>10,764</b>

Pagesa e drejtorëve dhe ekzekutivëve kryesorë përcaktohet nga menaxhmenti i Raiffeisen International duke pasur parasysh performancën e individëve dhe trendet e tregut. Shpenzimet e Bordit Menaxhues për vitin 2014 arritën në 752 mijë euro (2013: 625 mijë euro).

## 22. Shpenzimet tjera operative

	2014	2013
Shpenzimet e zyrës (qiraja, mirëmbajtja, tjera)	3,152	3,149
Zhvlerësimi i pasurive të prekshe	1,604	2,113
Shpenzimet për TI	2,429	2,060
Shpenzimet e marketingut, MP dhe reklamave	1,220	1,345
Shpenzimet për siguri	1,093	1,077
Amortizimi i pasurive të paprekshme	929	998
Shpenzime tjera administrative	585	632
Shpenzimet e komunikimit	498	466
Furnizime për zyrë	399	439
Shpenzimet ligjore dhe këshilldhënëse	1,431	1,184
Shpenzimet e trajnimit për punëtorë	225	246
Tarifat e sigurimit të depozitave	535	489
Shpenzimet për automjete	322	428
Shpenzimet e udhëtimit	118	132
<b>Gjithsej shpenzimet tjera operative</b>	<b>14,540</b>	<b>14,758</b>

## 23. Tatimet në të ardhura

	2014	2013
Ngarkesa e tatimit aktual	1,483	576
Tatimi i shtyrë	539	1,184
<b>Shpenzimi i tatimit në të ardhura për vitin</b>	<b>2,022</b>	<b>1,760</b>

Norma e tatimit në të ardhura e zbatueshme për bankën është 10 për qind (31 dhjetor 2013: 10 për qind). Barazimi ndërmjet ngarkesës së pritur dhe aktuale të tatimit është dhënë më poshtë

		2014		2013
Fitimi para tatimit		17,818		16,993
Ngarkesa e tatimit për vitin në normën e zbatueshme ligjore	10%	1,781	10%	1,699
Efekti tatimor i zërave që nuk zbriten për qëllim tatimi dhe dallimet tjera rregullative	(1.7%)	(298)	(6.6%)	(1,123)
Korrigjimi i shpenzimit tatimor të vitit paraprak		-		-
<b>Ngarkesa aktuale tatimore</b>	<b>8.3%</b>	<b>1,483</b>	<b>3.4%</b>	<b>576</b>

Dallimet ndërmjet pasqyrave financiare sipas SNRF dhe rregulloreve tatimore ligjore të Kosovës shkaktojnë disa dallime të përkohshme ndërmjet vlerës së bartur të pasurive dhe detyrimeve të caktuara për qëllime të raportimit financiar dhe për qëllime të tatimit në fitim. Efekti tatimor i lëvizjes në këto dallime të përkohshme është regjistruar me normën prej 10 për qind.

	2013	Lëvizja gjatë 2014	2014
<b>Efekti tatimor i dallimeve të përkohshme të zbritshme</b>			
Përmirësimi i pronës me qira, pajisjet dhe pasuritë e paprekshme	(66)	(192)	(257)
Depozitat me afat – interesi i përlogaritur	166	(70)	96
Bonuset e personelit	70	(18)	52
<b>Bruto pasuri / (detyrim) i tatimit të shtyrë</b>	<b>170</b>	<b>(280)</b>	<b>(109)</b>
<b>Efekti tatimor i dallimeve të përkohshme të tatueshme</b>			
Provizioni për rënien në vlerë të kredisë	(2,989)	(253)	(3,243)
Provizioni jashtëbilancor	(13)	(6)	(19)
<b>Gjithsej neto pasuria/ (detyrimi) i tatimit të shtyrë</b>	<b>(2,832)</b>	<b>(539)</b>	<b>(3,371)</b>



## 24. Kontigjencat dhe zotimet

**Procedurat ligjore.** Herë pas here dhe në rrjedhën normale të biznesit, pranohen padi kundër Bankës. Më 31 dhjetor 2013, Banka ka pasur një numër të rasteve ligjore në pritje në gjykatë. Në bazë të gjykimit të brendshëm bazuar në vendimet e mëparshme të gjykatës dhe vendimin e menaxhmentit, Banka ka bërë një provizion prej 142 mijë euro, si vlerësimi më i afërt i mundshëm i daljeve të fondeve nga vendimet e mundshme gjyqësore. Shuma prej 125 mijë euro është përfshirë si ngarkesë shtesë gjatë vitit 2014.

**Rregulloret tatimore.** Banka Raiffeisen ka llogaritur fitimin tatimor dhe ka paguar në ATK të gjitha paradhëniet siç kërkohet nga ligji.

**Zotimet kapitale.** Më 31 dhjetor 2014, Banka nuk ka zotime kapitale në lidhje me blerjen e pajisjeve dhe softuerit (31 dhjetor 2013: nuk ka).

**Zotimet e qirasë operative.** Pagesat e ardhshme minimale të qirasë nën qiranë operative të paanulueshme, ku Banka është qiramarrësi, janë si më poshtë:

	2014	2013
Jo më shumë se 1 vit	309	388
Më shumë se 1 vit dhe jo më shumë se 5 vjet	14	16
<b>Gjithsej zotimet e qirasë operative</b>	<b>323</b>	<b>404</b>

**Zotimet e kredive.** Qëllimi kryesor i këtyre instrumenteve është për të siguruar që fondet janë në dispozicion për një klient kur kërkohet. Garancitë dhe letërkreditë, të cilat paraqesin siguri të pakthyeshme se Banka do të bëjë pagesat në rast se një klient nuk mund të përbushë detyrimet e tij ndaj palës së tretë, kanë të njëjtin rrezik kreditor si kreditë. Letërkreditë dokumentare dhe komerciale, të cilat janë zotime me shkrim nga Banka në emër të një klienti që autorizon një palë të tretë për të tërhequr para në Bankë deri në një shumë të përcaktuar sipas termave dhe kushteve specifike, janë të mbuluar me kolateral nga dërgesat përkatëse të mallrave me të cilat lidhen ose depozita të parave dhe prandaj kanë më pak rrezik sesa huamarrja e drejtpërdrejtë.

Zotimet për të dhënë kredi me një normë specifike të interesit gjatë një periudhe të caktuar kohore regjistrohen si instrumente derivative. Përveç nëse këto zotime nuk zgjaten përtej periudhës që pritet të jetë e nevojshme për të kryer regjistrimin e duhur, ato konsiderohen si transaksione "të rregullta".

Zotimet e hapura të kredive janë si në vijim:

	2014	2013
Zotimet për të dhënë kredi	47,062	33,054
Garancitë dhe zotimet e ngjashme të lëshuara (kredi)	33,458	36,524
Garancitë dhe zotimet e ngjashme të lëshuara (të siguruar me para)	1,470	1,365
Letërkreditë (kredi)	212	267
Letërkreditë (të siguruar me para)	-	252
Linja kreditore TF	7,529	8,486
Letërkredia në pritje "Stand by"	147	93
<b>Gjithsej zotimet e lidhura me kreditë</b>	<b>89,878</b>	<b>80,041</b>

Zotimet për të dhënë kredi paraqesin shumat e kredisë në të cilat dokumentacioni i kredisë është nënshkruar por paratë nuk janë disbursuar ende dhe shumat e papërdorura të limiteve të mbitërheqjes në llogaritë e klientëve. Përkitazi me rrezikun kreditor në zotimet për të dhënë kredi, Banka është potencialisht e ekspozuar ndaj humbjeve në shumën e barabartë me totalin e zotimeve të papërdorura. Megjithatë, shumat e mundshme e humbjes është më pak se totali i zotimeve të papërdorura sepse shumica e zotimeve për të dhënë kredi varen nga ajo nëse klientët mbajnë standardet specifike për kredi. Banka monitoron afatin e maturimit të zotimeve për kredi, sepse zotimet afatgjata në përgjithësi kanë një shkallë më të madhe të rrezikut kreditor se zotimet më afatshkurtra.

Shuma totale kontraktuale e hapur e zotimeve për të dhënë kredi dhe garanci nuk do të paraqesë domosdo kërkesa të ardhshme për para, sepse këto instrumente financiare mund të përfundojnë ose të ndërpriten pa u financuar.

**Këmbimi i normave të interesit.** Qëllimi kryesor i këtyre instrumenteve është për të minimizuar rrezikun e normës së interesit që lidhet me kredidhënien me normë fikse. Më 31 dhjetor 2014, Banka ka 35 kontrata për kundërkëmbime të normave të interesit me një shumë konceptuale prej 31,050 mijë euro (31 dhjetor 2013: 42,000 mijë euro). Banka paguan norma fikse dhe pranon norma variabile të interesit. Rezultati neto i vlerësimit të këtyre kontratave për vitin e përfunduar më 31 dhjetor 2014 ishte 111 mijë euro (2013: 1,235 mijë euro). Vlera e drejtë e kontratave të kundërkëmbimit në datën 31 dhjetor 2014 ishte humbje prej 1,535 mijë euro (31 dhjetor 2013: humbje prej 1,645 mijë euro).

## 25. Transaksionet me palët e lidhura

Për qëllimet e këtyre pasqyrave financiare, palët konsiderohen të lidhura kur njëra palë ka aftësinë për të kontrolluar palën tjetër ose për të ushtruar ndikim të rëndësishëm mbi palën tjetër në marrjen e vendimeve financiare apo operative siç është përcaktuar nga SNK 24 "Shpalosjet e palëve të ndërlidhura". Kur merret parasysh çdo marrëdhënie e mundshme ndërmjet palëve, vëmendje i kushtohet substancës së marrëdhënies dhe jo thjesht formës ligjore.

Transaksionet bankare kryhen në rrjedhën normale të biznesit me aksionarët e rëndësishëm, drejtorët, kompanitë me të cilat Banka ka aksionarë të mëdhenj të përbashkët dhe palë të tjera të ngjashme. Këto transaksione përfshijnë pagesat, plasmanet, marrjen e depozitave dhe transaksionet në valutë të huaj. Këto transaksione kanë çmimin e tregut. Bilancet e mbetura në fund të vitit dhe të ardhurat dhe shpenzimet përkatëse gjatë vitit me palët e ndërlidhura janë si më poshtë:

	Kompania amë	2014 Palë tjetër e lidhur	Kompania amë	2013 Palë tjetër e lidhur
<b>Pasqyra e gjendjes financiare</b>				
Paraja dhe ekuivalentët e parasë dhe rezerva e detyrueshme	2,280	-	511	-
Kreditë dhe paradhëniet për bankat	-	-	-	-
Kreditë dhe paradhëniet për klientët	-	4,844	-	13,733
Kreditë tjera	-	-	19,322	-
Pasuri tjera	-	338	-	9
<b>Detyrimet</b>				
Llogaritë e klientëve	-	57	-	3
Depozitat dhe huamarrjet nga bankat	2,541	391	2,983	52
Borxhi i varur	19,336	-	19,283	-
Detyrimet tjera	2,773	94	2,520	114
<b>Pasqyra e fitimit dhe humbjes dhe të ardhurave tjera gjithëpërfshirëse</b>				
Të ardhurat nga interesi	168	305	361	322
Shpenzimet nga interesi	(2,900)	-	(1,835)	-
Neto tarifata dhe komisionet	(194)	(332)	(177)	(7)
Neto vlerësimi i instrumenteve financiare të bartura në vlerë të drejtë	111	-	1,235	-
Shpenzime tjera operative	(60)	(213)	(1,668)	(187)
Blerja e pasurive të paprekshme	442	-	263	-
Kompensimi i menaxhmentit	-	752	-	625
<b>Jashtëbilancore</b>				
Garancitë	-	-	-	-
Letërkreditë	-	-	-	-

## 26. Ndodhitë pasuese

Nuk ka ndodhi të rëndësishme pas datës së raportimit që mund të kërkojnë korrigjim ose shpalosje në pasqyrat individuale financiare.

# Fjalorthi i Raiffeisen

## Trau me kryq

Kryqëzimi i trajve me koka kali është pjesë e llogos zyrtare e përdorur nga pothuajse çdo kompani në Grupin Bankar Raiffeisen Banking Group dhe grupin RZB në EQL. Ajo përfaqëson dy koka të stilizuara të kalit, të kryqëzuara dhe ngjitura në traun e një shtëpie. Është simbol i mbrojtjes së rrënjësor në traditën e vjetër evropiane popullore: një kryq në çati besohet se mbron shtëpinë dhe banorët e saj nga rreziqet e jashtme dhe për të shmangur të keqen. Ajo simbolizon mbrojtjen dhe sigurinë që e gëzojnë anëtarët e bankave Raiffeisen nëpërmjet bashkëpunimit të tyre të vetë-përcaktuar. Sot, kjo llogo është një nga markat më të njohura të Austrisë dhe një markë e njohur në EQL.

## Raiffeisen Bank International

Raiffeisen Bank International AG konsideron Evropën Qendrore dhe Lindore (duke përfshirë Austrinë), si treg të saj. Për mbi 25 vite, RBI ka operuar në Evropën Qendrore dhe Lindore (EQL), ku sot mban një rrjet të ngushtë të bankave, kompanive të lizingut dhe ofruesve të shumtë të specializuar të shërbimeve financiare. Si bankë universale, RBI renditet në mesin e pesë bankave kryesore në disa shtete. Këtë rol e përkrah brendi Raiffeisen, që është një nga brendet më të njohura në rajon. RBI është pozicionuar në EQL si grup plotësisht i integruar i shërbimeve bankare për korporata dhe shërbimet me pakicë, me ofertë të plotë të produkteve. Në fund të vitit 2014 rreth 52,000 punëtorë u shërbenin rreth 14.8 milionë klientëve në rreth 2,900 njësi të biznesit në EQL. Në Austri, RBI është një nga bankat kryesore të korporatave dhe të investimeve. Kryesisht u shërben klientëve austriakë, por edhe klientëve ndërkombëtarë si dhe klientëve të mëdhenj shumëkombësh që operojnë në EQL. Në përgjithësi, RBI ka të punësuar rreth 55,000 punëtorë dhe ka pasuri totale prej përafërsisht 122 miliardë euro.

RBI është regjistruar në bursën e Vjenës që nga data 25 prill 2005 (si Raiffeisen International deri më 12 tetor 2010). RZB, e cila funksionon si institucioni qendror i Grupit Austrian Raiffeisen Banking Group (RBG), mbeti aksionari shumicë pas bashkimit. Në fund të vitit 2014, RZB mbante përafërsisht 60.7 për qind të aksioneve të RBI, dhe pjesa e mbetur e aksioneve ishte në shitje të lirë.

## RZB

I themeluar në vitin 1927, Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (RZB) është institucioni qendror i grupit Austrian Raiffeisen Banking Group (RBG) dhe vepron si qendra e grupit për tërë grupin RZB Group, duke përfshirë edhe RBI. RZB funksionon si lidhja kryesore ndërmjet RBG dhe RBI, me rrjetin e tij bankar në Evropën Qendrore dhe Lindore (EQL) dhe aktivitete tjera të numërta ndërkombëtare.

## Grupi RZB

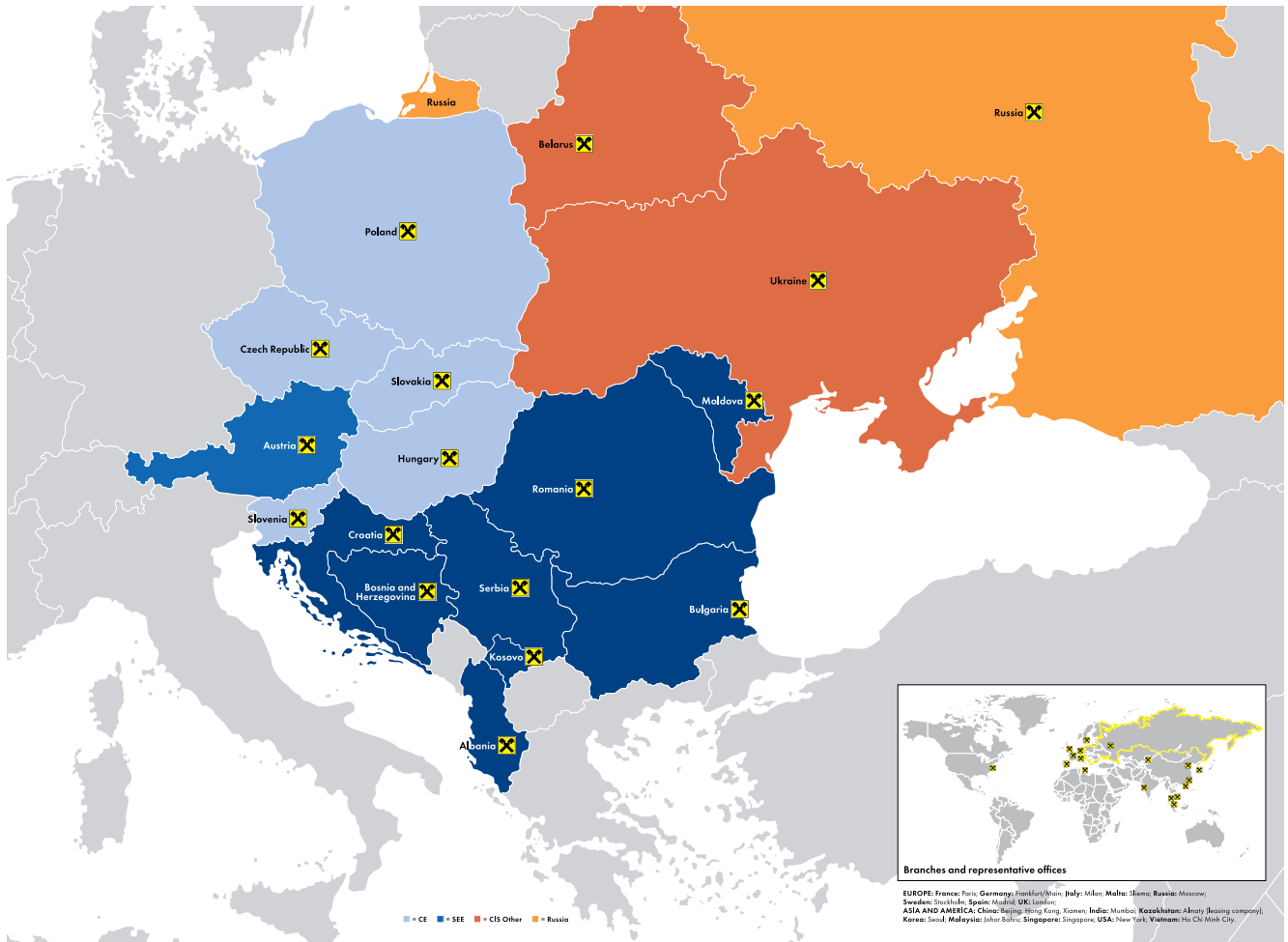
Grupi që është pronë dhe drejtohet nga RZB. Raiffeisen Bank International është njësi më e madhe e grupit.

## Grupi Bankar Raiffeisen Banking Group

Me pasuri totale prej 285.9 miliard euro më 31 dhjetor 2014, RBG është grupi më i madh bankar në Austri. Në këtë datë të raportimit, RBG menaxhon 92.8 miliardë euro në depozitat vendore të klientëve (duke mos përfshirë kursimet e shoqërive të ndërtimit), prej të cilave 49.4 miliardë mbahen në depozita kursimi. Kështu RBG ka mbajtur pjesën e vet të tregut me rreth 30 për qind, dhe edhe një herë, rolin i tij si lider i tregut në mesin e bankave të Austrisë. Pozita e fuqishme e tregut e RBG-së është arritur përmes rritjes së brendshme. RBG përbëhet nga Bankat Raiffeisen në nivel lokal, Bankat Rajonale Raiffeisen në nivelin provincial dhe RZB si institucion qendror. RZB vepron edhe si lidhje ndërmjet operacioneve ndërkombëtare të grupit të saj dhe RBG. Raiffeisen bankat janë institucione kreditore kooperative private, që veprojnë si banka universale. Bankat Raiffeisen të secilës provincë janë pronarë të Raiffeisen Bank përkatëse Rajonale, të cilat në tërësinë e tyre zotërojnë rreth 90 për qind të aksioneve të zakonshme të RZB-së.

Bankat Raiffeisen datojnë nga një iniciativë e reformatorit social të Gjermanisë Friedrich Wilhelm Raiffeisen (1818 - 1888), i cili me themelimin e shoqatës së parë të kooperativës bankare më 1862, vuri themelin e organizimit global të shoqërive kooperative Raiffeisen. Vetëm 10 vjet pas themelimit të kooperativës së parë bankare Austriake Raiffeisen në vitin 1886, tashmë 600 banka kursyese dhe kreditore funksiononin sipas sistemit Raiffeisen në të gjithë vendin. Sipas parimit themelor të Raiffeisen-it për vetë-ndihmë, promovimi i interesave të anëtarëve të tyre është qëllimi kryesor i politikave të tyre afariste.

# Grupi RBI në Europë



# Adresat dhe kontaktet

## Banka Raiffeisen në Kosovë sh.a.

### Raiffeisen Bank Kosovo sh.a.

#### Zyra qendrore

Ruga UÇK, nr. 51  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 142  
Fax: +381 (0)38 20 30 11 25  
SWIFT Code: RBKOKKPR  
IBAN Code: XK05  
E-mail: info@raiffeisen-kosovo.com

#### Zyra për korporata

Ruga Eqrem Çabej, nr. 8  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 (0)38 222 222 lok. 412

#### Zyra për klientë premium

Ruga Agim Ramadani, nr. 15  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 405

#### Dega rajonale në Prishtinë

Ruga Nena Tereze, nr. 52  
10000 Prishtina  
Tel: +381 38 222 222, lok. 482

#### Dega në Prishtinë

Bulevardi Bill Clinton, p.n.  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 401

#### Dega në Prishtinë

Ruga Gazmend Zajmi, p.n., Bregu i Diellit  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 420

#### Dega në Prishtinë

Ruga Vëllezërit Fazliu, Kodra e Trimave  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 465

#### Dega në Prishtinë

Bulevardi Dadania, b 5/7 Dardani  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 455

#### Dega në Prishtinë

Ruga Nazim Gafurri, p.n. te Shkolla Teknikë  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 427

#### Dega në Prishtinë

Ruga Ahmet Krasniqi, Dragodan  
10000 Prishtinë  
Tel.: 038 222 222, lok. 490

#### Dega në Prishtinë

Veternik, Albi Mall  
10000 Prishtinë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 425

#### Dega në Fushë Kosovë

Nena Tereze Street, Nr. 80  
12000 Fushe Kosova  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 470  
Fax: +381 (0)38 20 30 14 80

#### Dega në Aeroport

Prishtina International Airport J.S.C.  
Vrella, Lipjan  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 390

#### Dega në Obiliq

Ruga Hasan Prishtina, p.n.  
12000 Obiliq  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 467  
Fax: +381 (0)38 20 30 14 70

#### Dega në Drenas

Ruga Skenderbeu, p.n.  
13000 Gillogovc  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 460  
Fax: +381 (0)38 20 30 13 35

#### Dega në Gracanicë

Ruga kryesore, p.n.  
Tel: +377 (0)45 322 853  
Tel: +381(0) 222 222 lok 450

#### Dega në Lipjan

Ruga Lidhja e Prizrenit Street, p.n.  
14000 Lipjan  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 441

#### Dega në Podujevë

Ruga Skënderbeu, p.n.  
11000 Podujeva  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 430

#### Dega rajonale në Ferizaj

Ruga Dëshmorët e Kombit, nr. 39  
70000 Ferizaj  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 655

#### Dega në Ferizaj

Ruga Rexhep Bislimi, nr. 28  
70000 Ferizaj  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 667

#### Dega në Han të Elezit

Ruga kryesore, Qendër  
71510 Hani i Elezit  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 486

#### Dega në Kaçanik

Ruga Agim Bajrami, p.n.  
71000 Kaçanik  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 670

#### Dega në Shtime

Ruga Prishtina, p.n.  
72000 Shtime  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 680

#### Dega në Shtërpe

Ruga kryesore, p.n.  
73000 Shtërpe  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 690

#### Dega rajonale në Gjakovë

Ruga Nena Tereze, nr. 328  
50000 Gjakovë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 701

#### Dega në Gjakovë

Ruga Yll Morina, p.n., Lagjja Orize  
50000 Gjakovë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 715

#### Dega në Rahovec

Ruga Avdulla Bugari, p.n.  
21010 Rahovec  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 730

#### Dega rajonale në Gjiilan

Bulevardi i Pavarësisë, p.n.  
60000 Gjiilan  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 750

#### Dega në Gjiilan

Ruga 28 Nëntori, nr. 207  
60000 Gjiilan  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 765

#### Dega në Kamenica

Ruga Tringë Ismajli, nr.12/a  
62000 Kamenicë  
Tel: +381 (0) 38 222 222, lok. 770

#### Dega në Viti

Ruga Adem Jashari, p.n.  
61000 Viti  
Tel: +381 (0) 38 222 222, lok. 780

**Dega rajonale në Mitrovicë**

Rruga Ali Pashë Tepelena, p.n.  
40000 Mitrovicë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 555

**Dega në Mitrovicë**

Mbreterësja Teutë, n.n.  
40000 Mitrovicë  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 585

**Dega në Vushtrri**

Rruga Dëshmorët e Kombit, p.n.  
42000 Vushtrri  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 560

**Dega në Skenderaj**

Sheshi Adem Jashari, p.n.  
41000 Skenderaj  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 570

**Dega rajonale në Mitrovicën e veriut**

Rruga Kralja Petra I, p.n.  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 581

**Dega në Brnjak**

Kufiri me Serbinë  
Pika doganore 1 në Brnjak  
Tel: +381 (0)38 222 222 lok 584

**Dega në Jarinjë**

Kufiri me Serbinë  
Pika doganore 31 në Jarinjë  
Tel: +381 (0)38 222 222 lok 588

**Dega rajonale në Pejë**

Sheshi Haxhi Zeka  
30000 Pejë  
Tel: +381 (0) 38 222 222, lok. 607

**Dega në Pejë**

Rruga Bill Clinton, p.n.  
30000 Pejë  
Tel: +381 38 222 222, lok. 615

**Dega në Pejë**

Rruga Belejca e Koshares, nr. 81  
30000, Pejë  
Tel: +381 (0)38 222 222 lok. 610

**Dega në Deçan**

Rruga Luan Haradinaj, p.n.  
51000 Deçan  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 620

**Dega në Istog**

Rruga 2 Korriku, p.n.  
31000 Istog  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 640

**Dega në Klinë**

Sheshi Mujë Krasniqi, p.n.  
32000 Klinë  
Tel: +381 (0) (0)38 222 222, lok. 630

**Dega rajonale në Prizren**

Rruga Nëna Terezë, Bazhdarhane, nr. 7  
20000 Prizren  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 507

**Dega në Prizren**

Rruga Rrasat e Koshares p.n.  
20000 Prizren  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 520

**Dega në Prizren**

Rruga De Rada, p.n.  
20000, Prizren  
Tel: +381 (0) 38 222 222, lok. 525

**Dega në Malishevë**

Rruga Rilindja Kombëtare, p.n.  
24000 Malisheva  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 530

**Dega në Suharekë**

Rruga Brigada 123, p.n.  
23000 Suhareka  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 540

**Dega në Dragash**

Sheshi i Dëshmorëve, p.n.  
22000 Dragash  
Tel: +381 (0)38 222 222, lok. 535

## Raiffeisen Bank International AG

### Austri

Am Stadtpark 9  
1030 Vienna  
Phone: +43-1-71 707-0  
Fax: +43-1-71 707-1715  
www.rbinternational.com  
ir@rbinternational.com  
communications@rbinternational.com

## Rrjeti bankar

### Shqipëri

**Raiffeisen Bank Sh.a.**  
"European Trade Center"  
Bulevardi "Bajram Curri"  
Tirana  
Phone: +355-4-23 8 1000  
Fax: +355-4-22 755 99  
SWIFT/BIC: SGSBALTX  
www.raiffeisen.al

### Belorusi

**Priorbank JSC**  
V. Khoruzhey Str. 31-A  
220002 Minsk  
Phone: +375-17-28 9-9090  
Fax: +375-17-28 9-9191  
SWIFT/BIC: PJCBBY2X  
www.priorbank.by

### Bosnë dhe Hercegovinë

**Raiffeisen Bank d.d.**  
Bosna i Hercegovina  
Zmaj od Bosne bb  
71000 Sarajevo  
Phone: +387-33-287 101  
Fax: +387-33-21 385 1  
SWIFT/BIC: RZBABA2S  
www.raiffeisenbank.ba

### Bullgari

**Raiffeisenbank (Bulgaria) EAD**  
Ulica N. Gogol 18/20  
1504 Sofia  
Phone: +359-2-91 985 101  
Fax: +359-2-94 345 28  
SWIFT/BIC: RZBBBGSF  
www.rbb.bg

### Kroaci

**Raiffeisenbank Austria d.d.**  
Petrijnska 59  
10000 Zagreb  
Phone: +385-1-45 664 66  
Fax: +385-1-48 116 24  
SWIFT/BIC: RZBHHR2X  
www.rba.hr

### Republika Çeke

**Raiffeisenbank a.s.**  
Hvezdova 1716/2b  
14078 Prague 4  
Phone: + 420-234-405-222  
Fax: +420-234-402-111  
SWIFT/BIC: RZBCCZPP  
www.rb.cz

### Hungari

**Raiffeisen Bank Zrt.**  
Akadémia utca 6  
1054 Budapest  
Phone: +36-1-48 444-00  
Fax: +36-1-48 444-44  
SWIFT/BIC: UBRTHUHB  
www.raiffeisen.hu

### Kosovë

**Raiffeisen Bank Kosovo J.S.C.**  
Ruga UÇK, No. 51  
10000 Pristina  
Phone: +381-38-22 222 2  
Fax: +381-38-20 301 130  
SWIFT/BIC: RBKOKKPR  
www.raiffeisen-kosovo.com

### Poloni

**Raiffeisen Bank Polska S.A.**  
Ul. Piekna 20  
00-549 Warsaw  
Phone: +48-22-58 5-2000  
Fax: +48-22-58 5-2585  
SWIFT/BIC: RCBWPLPV  
www.raiffeisen.pl

### Rumani

**Raiffeisen Bank S.A.**  
246 C Calea Floreasca  
014476 Bucharest  
Phone: +40-21-30 610 00  
Fax: +40-21-23 007 00  
SWIFT/BIC: RZBRROBU  
www.raiffeisen.ro

### Rusi

**ZAO Raiffeisenbank**  
Smolenskaya-Sennaya Sq. 28  
119002 Moscow  
Phone: +7-495-72 1-9900  
Fax: +7-495-72 1-9901  
SWIFT/BIC: RZBMRUMM  
www.raiffeisen.ru

### Serbi

**Raiffeisen banka a.d.**  
Djordja Stanojevic 16  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381-11-32 021 00  
Fax: +381-11-22 070 80  
SWIFT/BIC: RZBSRSBG  
www.raiffeisenbank.rs

### Slllovaki

**Tatra banka, a.s.**  
Hodžovo námestie 3  
P.O. Box 42  
85005 Bratislava 55  
Phone: +421-2-59 19-1111  
Fax: +421-2-59 19-1110  
SWIFT/BIC: TATRKBX  
www.tatrabanka.sk

### Slloveni

**Raiffeisen Banka d.d.**  
Zagrebska cesta 76  
2000 Maribor  
Phone: +386-2-22 931 00  
Fax: +386-2-30 344 2  
SWIFT/BIC: KREKSI22  
www.raiffeisen.si

### Ukrainë

**Raiffeisen Bank Aval JSC**  
9, Vul Leskova  
01011 Kiev  
Phone: +38-044-49 088 88,  
+380 (800) 500 500  
Fax: +38-044-295-32 31  
SWIFT/BIC: AVALUAUK  
www.aval.ua

## Kompanitë Leasing

### Austri

**Raiffeisen-Leasing**  
International GmbH  
Am Stadtpark 3  
1030 Vienna  
Phone: +43-1-71 707-2071  
Fax: +43-1-71 707-76 2966  
www.rli.co.at

### Shqipëri

**Raiffeisen Leasing Sh.a.**  
"European Trade Center"  
Bulevardi "Bajram Curri"  
Tirana  
Phone: +355-4-22 749 20  
Fax: +355-4-22 325 24  
www.raiffeisen-leasing.al

### Belorusi

**JLLC "Raiffeisen-Leasing"**  
V. Khoruzhey 31-A  
220002 Minsk  
Phone: +375-17-28 9-9394  
Fax: +375-17-28 9-9974  
www.rl.by



**Bosnë dhe Herzegovinë****Raiffeisen Leasing d.o.o. Sarajevo**

Danijela Ozme 3  
71000 Sarajevo  
Phone: +387-33-25 435 4  
Fax: +387-33-21 227 3  
www.rlbh.ba

**Bulgari****Raiffeisen Leasing Bulgaria OOD**

32A Cherni Vrah Blvd. Fl.6  
1407 Sofia  
Phone: +359-2-49 191 91  
Fax: +359-2-97 420 57  
www.rlbgbg

**Kroaci****Raiffeisen Leasing d.o.o.**

Radnicka cesta 43  
10000 Zagreb  
Phone: +385-1-65 9-5000  
Fax: +385-1-65 9-5050  
www.rlhr.hr

**Republika Çeke****Raiffeisen-Leasing s.r.o.**

Hvezdova 1716/2b  
14078 Prague 4  
Phone: +420-221-511-611  
Fax: +420-221-511-666  
www.rlcz

**Hungari****Raiffeisen Lizing Zrt.**

Késmark utca 11-13  
1158 Budapest  
Phone: +36-1-298 8000  
Fax: +36-1-298 8010  
www.raiffeisenlizing.hu

**Kazakistan****Raiffeisen Leasing Kazakhstan LLP**

Shevchenko Str. 146, No. 12  
050008 Almaty  
Phone: +7-727-37 8-5430  
Fax: +7-727-37 8-5431  
www.rlkz.at

**Kosovë****Raiffeisen Leasing Kosovo**

Gazmend Zajmi n.n., Sunny Hill  
10000 Pristina  
Phone: +381-38-22 222 2  
Fax: +381-38-20 301 136  
www.raiffeisenleasing-kosovo.com

**Moldavi****I.C.S. Raiffeisen Leasing S.R.L.**

Alexandru cel Bun 51  
2012 Chisinau  
Phone: +373-22-27 931 3  
Fax: +373-22-22 838 1  
www.raiffeisen-leasing.md

**Poloni****Raiffeisen-Leasing Polska S.A.**

Ul. Prosta 51  
00-838 Warsaw  
Phone: +48-22-32 636-66  
Fax: +48-22-32 636-01  
www.rl.com.pl

**Rumani****Raiffeisen Leasing IFN S.A.**

246 D Calea Floreasca  
014476 Bucharest  
Phone: +40-21-36 532 96  
Fax: +40-37-28 799 88  
www.raiffeisen-leasing.ro

**Rusi****OOO Raiffeisen-Leasing**

Stanislavskogo Str. 21/1  
109004 Moscow  
Phone: +7-495-72 1-9980  
Fax: +7-495-72 1-9572  
www.raiffeisen-leasing.ru

**Serbi****Raiffeisen Leasing d.o.o.**

Djordja Stanojevic 16  
11070 Novi Beograd  
Phone: +381-11-220 7400  
Fax: +381-11-228 9007  
www.raiffeisen-leasing.rs

**Slllovaki****Tatra-Leasing s.r.o.**

Cernyševského 50  
85101 Bratislava  
Phone: +421-2-59 19-3168  
Fax: +421-2-59 19-3048  
www.tatroleasing.sk

**Sloveni****Raiffeisen Leasing d.o.o.**

Letališka cesta 29a  
SI-1000 Ljubljana  
Phone: +386 1 241-6250  
Fax: +386 1 241-6268  
www.rl-sl.si

**Ukrainë****LLC Raiffeisen Leasing Aval**

9, Moskovskiy Av.  
Build. 5 Office 101  
04073 Kiev  
Phone: +38-044-59 024 90  
Fax: + 38-044-20 004 08  
www.rla.com.ua

## Degët dhe zyrtar përfaqësuese - Evropë

**Francë****RBI Representative Office Paris**

9-11 Avenue Franklin D. Roosevelt  
75008 Paris  
Phone: +33-1-45 612 700  
Fax: +33-1-45 611 606

**Gjermani****RBI Frankfurt Branch**

Mainzer Landstraße 51  
60329 Frankfurt  
Phone: +49-69-29 921 918  
Fax: +49-69-29 921 922

**Suedi****RBI Representative Office  
Nordic Countries**

Drattninggatan 89, 14th floor  
113 60 Stockholm  
Phone: +46-8-440 5086  
Fax: +46-8-440 5089

**UK****RBI London Branch**

10 King William Street  
London EC4N 7TW  
Phone: +44-20-79 33-8000  
Fax: +44-20-79 33-8099

## Degët dhe zyrat përfaqësuese – Azi dhe Amerikë

### Kinë

**RBI Beijing Branch**  
Beijing International Club Suite 200  
2nd floor  
Jianguomenwai Dajie 21  
100020 Beijing  
Phone: +86-10-65 32-3388  
Fax: +86-10-65 32-5926

### Zyra përfaqësuese e RBI - Harbin

Room 1104, Pufa Plaza No. 209  
Chang Jiang Street  
Nang Gang District  
150090 Harbin  
Phone: +86-451-55 531 988  
Fax: +86-451-55 531 988

### Dega e RBI - Hong Kong

Unit 2102, 21st Floor,  
Tower One, Lippo Centre  
89 Queensway, Hong Kong  
Phone: +85-227 30-2112  
Fax: +85-227 30-6028

### Dega e RBI - Xiamen

Unit B, 32/F, Zhongmin Building,  
No. 72 Hubin North Road,  
Xiamen, Fujian Province  
361013, P.R. China  
Phone: +86-592-26 2-3988  
Fax: +86-592-26 2-3998

### Zyra përfaqësuese e RBI - Zhuhai

Room 2404, Yue Cai Building  
No. 188, Jingshan Road, Jida,  
Zhuhai, Guangdong Province  
519015, P.R. China  
Phone: +86-756-32 3-3500  
Fax: +86-756-32 3-3321

### Indi

**RBI Representative Office Mumbai**  
803, Peninsula Heights  
C.D. Barfiwala Road, Andheri (W)  
400 058 Mumbai  
Phone: +91-22-26 230 657  
Fax: +91-22-26 244 529

### Kore

**RBI Representative Office Korea**  
# 1809 Le Meilleur Jongno Town  
24 Jongno 1-ga  
Seoul 110-888  
Republic of Korea  
Phone: +82-2-72 5-7951  
Fax: +82-2-72 5-7988

### Malaizi

**RBI Labuan Branch**  
Licensed Labuan Bank No. 110108C  
Level 6 (1E), Main Office Tower  
Financial Park  
Labuan  
Phone: +607-29 1-3800  
Fax: +607-29 1-3801

### Singapur

**RBI Singapore Branch**  
One Raffles Quay  
#38-01 North Tower  
Singapore 048583  
Phone: +65-63 05-6000  
Fax: +65-63 05-6001

### USA

**RB International Finance (USA) LLC**  
1133 Avenue of the Americas,  
16th Floor  
10036 New York  
Phone: +01-212-84 541 00  
Fax: +01-212-94 420 93

### Zyra përfaqësuese e RZB Austria - New York

1133 Avenue of the Americas,  
16th Floor  
10036 New York  
Phone: +01-212-59 3-7593  
Fax: +01-212-59 3-9870

### Vjetnam

**RBI Representative Office**  
Ho-Chi-Minh-City  
35 Nguyen Hue Str.,  
Harbour View Tower  
Room 601A, 6th Floor, Dist 1  
Ho-Chi-Minh-City  
Phone: +84-8-38 214 718,  
+84-8-38 214 719  
Fax: +84-8-38 215 256

## Raiffeisen Zentralbank AG

### Austri

**Am Stadtpark 9**  
1030 Vienna  
Phone: +43-1-26 216-0  
Fax: +43-1-26 216-1715  
www.rzb.at

## Disa nga kompanitë e specializuara të Raiffeisen

### Kathrein Privatbank Aktiengesellschaft

Wipplingerstraße 25  
1010 Vienna  
Phone: +43-1-53 451-300  
Fax: +43-1-53 451-8000  
www.kathrein.at

### Raiffeisen Centrobank AG

Tegethoffstraße 1  
1015 Vienna  
Phone: +43-1-51 520-0  
Fax: +43-1-51 343-96  
www.rcb.at

### ZUNO BANK AG

Muthgasse 26  
1190 Vienna  
Phone: +43-1-90 728 88-01  
www.zuno.eu

**Redaktor, botues:** Banka Raiffeisen në Kosovë sh.a., Rruga UÇK, Nr. 51, 10000 Prishtina,  
Tel: +381-38-22 222 2, Fax: +381-38-20 301 130, SWIFT/BIC: RBKOKKPR, IBAN kodi: XK05, www.raiffeisen-kosovo.com  
**Ekipi redaktues:** Departamenti i Marketingut dhe Marrëdhënieve me Publikun dhe Departamenti i Financave  
**Radhitja e përbajtjes:** New Moment New Ideas sh.p.k.

Versionin online të raportit vjetor mund ta gjeni në gjuhën angleze dhe gjuhën shqipe në web faqen: www.raiffeisen-kosovo.com

Ky raport vjetor është përgatitur duke i kushtuar vëmendje maksimale verifikimit dhe korrigjimit të të dhënave. Megjithatë, si rezultat i formatizimit dhe vendosjes së të dhënave në të dy gjuhët, nuk mund të përjashtohen gabimet teknike. Raporti vjetor është përpiluar në gjuhën angleze. Raporti vjetor në gjuhën shqipe është përkthyer nga versioni origjinal në gjuhën angleze. Prandaj, versioni në gjuhën angleze e mbizotëron versionin në gjuhën shqipe.

